



54554



(ES)	AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL	2
(EN)	PORTABLE AIR CONDITIONER	12
(FR)	CLIMATISEUR PORTATIF	22
(DE)	TRAGBARE KLIMAANLAGE	32
(IT)	ARIA CONDIZIONATA PORTATILE	42
(PT)	AR CONDICIONADO PORTÁTIL	52
(RO)	APARAT DE AER CONDIȚIONAT PORTABIL	62
(NL)	HORDOZHATÓ LÉGKONDITIONÁLÓ	72
(HU)	HORDOZHATÓ LÉGKONDITIONÁLÓ	82
(RU)	ПОРТАТИВНЫЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА	92
(PL)	PRZENOŚNY KLIMATYZATOR	102

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

El electrodoméstico es portátil y fácil de instalar, lo que te permite moverlo rápidamente entre habitaciones. Funciona como aire acondicionado, deshumidificador, ventilador independiente y calentador. Fue probado a una presión estática externa de 0 MPa.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto.

Si no sigue correctamente estas instrucciones se podrían producir daños personales y/o al producto.



Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

Verifique el suministro de energía disponible y resuelva cualquier problema de cableado antes de la instalación y operación de esta unidad.

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones al usar su aire acondicionado, siga estas precauciones básicas:

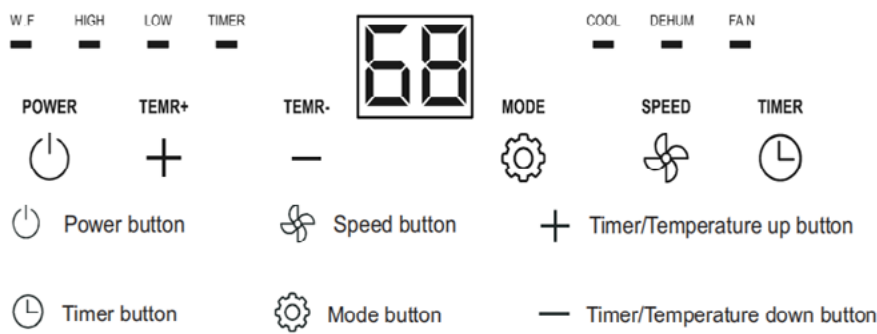
- Enchúfelo a una toma de corriente de 3 clavijas con toma de tierra
- No retire la clavija de toma de tierra.
- No utilice adaptadores.
- No utilice alargadores.
- Desenchufe el aire acondicionado antes de repararlo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Compruebe el suministro eléctrico disponible y resuelva cualquier problema de cableado antes de instalar y poner en funcionamiento esta unidad.
- La cantidad máxima de carga de refrigerante: 200g
- El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo, por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico en funcionamiento.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes no pueden contener olor a quemado.
- Mantenga la unidad a una distancia mínima de 1 metro de televisores o radios para evitar interferencias electromagnéticas.
- No exponga la unidad a la luz solar directa para evitar la pérdida de color de la superficie.
- No incline la unidad más de 35° ni la coloque boca abajo durante el transporte.
- Coloque la unidad sobre una superficie plana con una inclinación inferior a 5°.
- Vacíe la bandeja de drenaje de condensados antes de guardar la unidad para prolongar la vida útil de la unidad al final de la temporada.
- No utilice disolventes químicos (por ejemplo, benceno, alcohol lacrimógeno) para limpiar la superficie de la unidad para evitar rayarla y dañarla.
- Asegúrese de cortar la corriente antes de desmontar o instalar la valla de entrada de aire.
- Por favor, vacíe el agua del depósito de agua, si desea mover la máquina.
- La batería debe retirarse del aparato antes de desguazarlo
- La batería debe desecharse de forma segura
- El enchufe debe retirarse antes de limpiar, mantener o llenar el aparato

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación	220-240V/50Hz
Capacidad de enfriamiento	9000BTU/h 2600W
Volumen de flujo de aire	270 m3/h
Nivel de potencia acústica	64dB LwA
Eficiencia energética	Clase A
Tasa de eficiencia energética	2.6
Tipo de gas	R290
Dimensiones (alto x ancho x profundidad)	685 x 330 x 280 mm
Presión de operación excesiva permitida (succión/descarga)	2.5MPa/1.2MPa
GWP (Potencial de Calentamiento Global)	3
Potencia nominal de entrada/Corriente	950W/4.3A
Peso neto	21kg

LISTADO DE PARTES

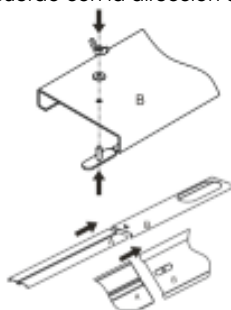
Panel de control



MONTAJE

Kit de ventana

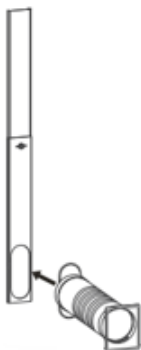
Paso 1: Inserta una tabla en la tabla B de acuerdo con la dirección de la flecha.



Paso 2: Una vez hecho, el consumidor puede ajustar la tabla A hacia arriba o hacia abajo según la altura de la ventana.



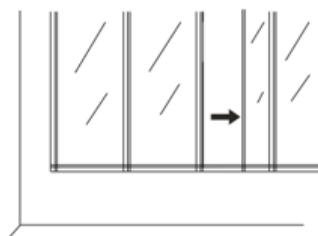
Paso 3: Instala el conducto de aire de escape y sus accesorios en el kit de ventana según la dirección de la flecha.



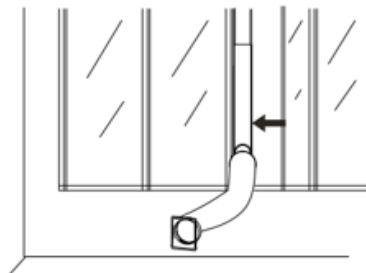
Paso 4: Una vez montado el conducto de aire de escape, el kit de ventana y sus accesorios.



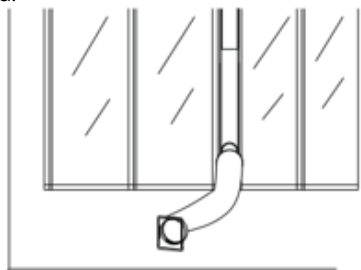
Paso 5: Abre la ventana donde necesitas instalar el conducto de aire de escape, el kit de ventana y sus accesorios.



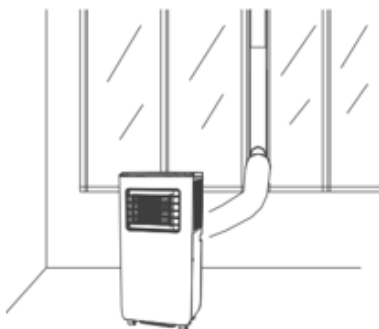
Paso 6: Instala el conducto de aire de escape, el kit de ventana y sus accesorios en la ventana, luego cierra la ventana según la dirección de la flecha para presionar el kit de ventana firmemente.



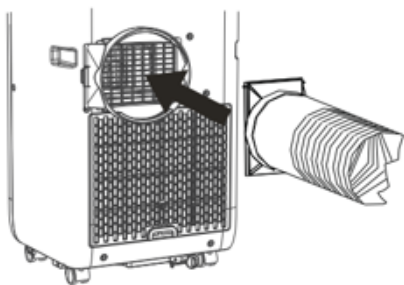
Paso 7: Instala el conducto de aire de escape, el kit de ventana y sus accesorios en la ventana.



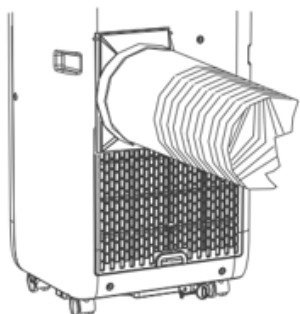
Paso 10: El ensamblaje completo de la unidad está bien como se ilustra en el dibujo siguiente.



Paso 8: Conecta el otro extremo del conducto de aire de escape y sus accesorios al aire acondicionado portátil.



Paso 9: El ensamblaje del conducto de aire de escape y sus accesorios ha terminado.



FUNCIONAMIENTO

Primero, enchufe la unidad, esta emitirá un pitido una vez. Después, presione el botón de encendido



para encender el dispositivo.

El LED muestra la temperatura ambiente



Modo

Presione el botón  para seleccionar el modo deseado que se muestra a continuación:



Temperatura

La temperatura se puede ajustar dentro de un rango de 16°C a 31°C por 1°C

Presione los botones "+" o "-" para aumentar o disminuir la temperatura en 1°C.

La pantalla digital muestra la temperatura objetivo durante 5 segundos y luego muestra la temperatura ambiente.

Velocidad ventilador

Presione el botón  para seleccionar la velocidad del ventilador deseada que se muestra a continuación:



Energía

Cuando presiona nuevamente el botón  la unidad emitirá "di" y dejará de funcionar.

Modos Temporizador

Presione el botón del temporizador para establecer la hora de apagado automático mientras la unidad está funcionando.

Presione el botón del temporizador para establecer la hora de encendido automático mientras la unidad está lista.

El tiempo se puede ajustar dentro de un rango de 1 hora a 24 horas. Presione el botón o el botón para aumentar o disminuir el tiempo en 1 hora presionando una vez.

Control remoto

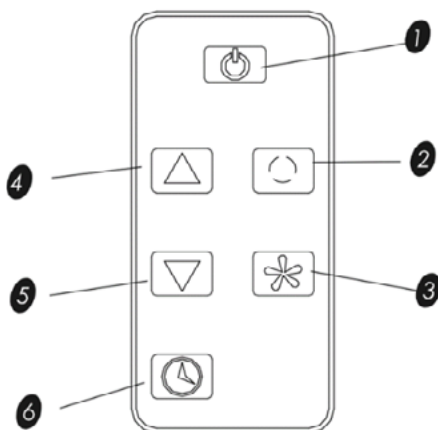
1. Para encender/apagar el dispositivo, presione el botón número 1.

2. Botón de modo: presione para seleccionar el modo de operación.

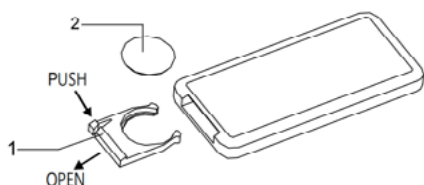
3. Botón de velocidad: presione para seleccionar la velocidad del ventilador.

4/5. Botones de aumento/disminución: presione para ajustar la temperatura ambiente y el temporizador.

6. Presione para configurar el temporizador.



Control remoto: Cómo instalar las pilas



1. Abra la tapa trasera y retire la película aislante de las pilas.

2. Coloque las pilas dentro del compartimento con el ánodo y el cátodo en las direcciones correctas.

3. Vuelva a colocar la tapa trasera.

Nota:

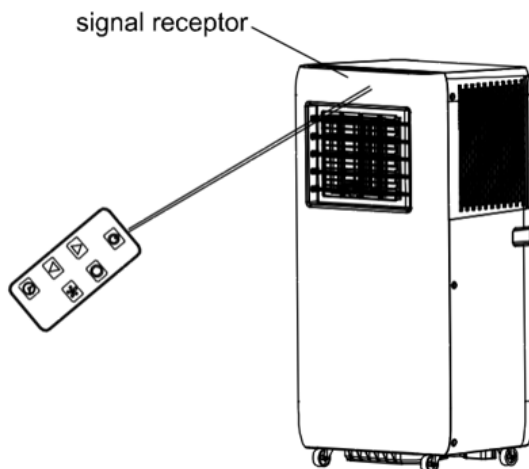
El ánodo y el cátodo de las pilas deben corresponder a los signos de "+" y "-" en el control remoto.

No use pilas nuevas junto con pilas agotadas.

Si no se va a utilizar durante mucho tiempo, saque las pilas.

Para prevenir la contaminación ambiental, saque las pilas usadas y deséchelas de manera segura y apropiada.

Para operar el aire acondicionado, apunte el control remoto hacia el receptor de señal. El control remoto funcionará a una distancia de hasta 5 metros (16.4 pies).



Seleccione una ubicación para poner el aire acondicionado, al lado de una ventana o puerta. Deje un espacio entre la salida de aire y cualquier obstáculo de al menos 60cm. Ancle uno de los extremos de la manguera de aire en la salida de aire de la parte inferior del aparato.

Extienda la manguera de aire para asegurarse de que el otro extremo de la manguera de aire tiene espacio libre entre la ventana, la puerta o el orificio de la pared.

La salida o entrada de aire no puede estar bloqueada por una rejilla de protección o cualquier otro obstáculo.

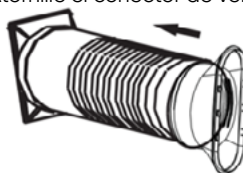
Instalación de manguera de escape y adaptador

Como conectar los conectores al conducto de extracción de aire:

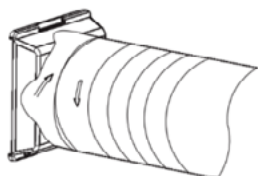
1- Extienda el conducto de aire tirando de los dos extremos del mismo



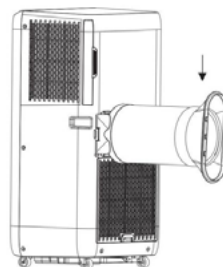
3- Atornille el conector de ventana



2- Atornille el conducto de salida de aire en el conector de salida de aire



4- Conecte el conector de salida de air en la unidad



Protección

Condiciones de operación

El sistema de protección de la máquina hará que se pare en las siguientes situaciones:

Cooling	La temperature interior de la habitación es superior a 43°C La temperature interior de la habitación es inferior a 15°C
Dehumidifying	La temperature interior de la habitación es inferior a 15°C

Si el acondicionador funciona en enfriamiento o modo deshumidificador con una ventana o puerta abierta por un largo tiempo cuando la humedad relativa esta por encima del 80%, cierta humedad puede salir por la salida.

1- La protección funcionará en los siguientes casos:

- a) Para reiniciar la unidad inmediatamente después de que se detenga el funcionamiento o cambiar de modo durante el funcionamiento, es necesario esperar unos minutos.
- b) Si se desenchufa el aparato, al reiniciarlo volverá al modo original, es necesario volver a ajustar el temporizador ON y OFF.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- 1- Corte el suministro eléctrico
- 2- Limpie con un paño suave y seco - Utilice agua tibia (menos de 40°C) para limpiar si el aparato está muy sucio.
- 3- Nunca utilice sustancias volátiles como gasolina o polvo de pulir para limpiar el aparato.
- 4- Nunca rocíe agua sobre la unidad principal.

Es necesario limpiar el filtro de aire cada 100 horas de uso de la siguiente forma:

- 1- Detenga el aparato y retire el filtro de aire
- 2- Si la suciedad es visible, lávelo con una solución de detergente y agua. Después de limpiarlo, séquelo en un lugar sombreado y fresco, y vuelva a instalarlo.

Limpie el filtro cada dos semanas si el ambiente es extremadamente polvoriento.

Mantenimiento tras uso:

- 1. Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, asegúrese de sacar el tapón de goma primario y secundario del orificio de desagüe para vaciar el agua.
- 2. Mantenga el aparato en funcionamiento con ventilador sólo durante medio día en un día soleado para secar el interior del aparato y evitar que se enmohezca.
- 3. Detenga el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente, después saque las pilas del mando a distancia y guárdelo adecuadamente.
- 4. Limpie el filtro de aire y vuelva a instalarlo.
- 5. Retire las mangueras de aire, guárdelas correctamente y tape bien el orificio.

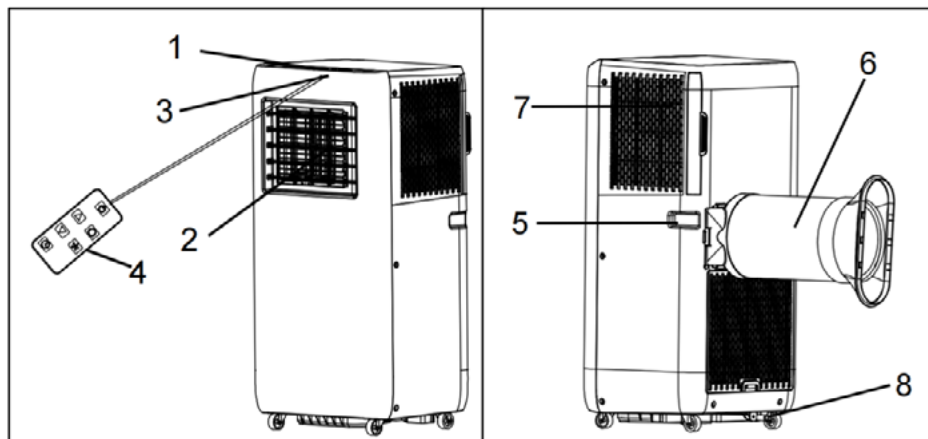
LISTADO DE ERRORES

Problema	Causa
No funciona	- Si el protector se dispara o se funde el fusible. - Espere 3 minutos y vuelva a arrancar, puede que el dispositivo protector esté impidiendo el funcionamiento de la unidad. - Si las pilas del mando a distancia están agotadas. - Si el enchufe no está bien conectado.
Funciona solo por un corto período	- Si la temperatura ajustada está cerca de la temperatura ambiente, puede bajar la temperatura ajustada. - La salida de aire está bloqueada por un obstáculo, retírelo.
Funciona pero no enfría	- La salida o entrada de aire está bloqueada. - La temperatura ajustada es demasiado alta.
Fuga de agua durante el traslado	- Vacíe el condensado antes de trasladar el aparato. - Para evitar fugas de agua, coloque la unidad en un terreno llano.
No funciona y el indicador de agua indica lleno "E4"	- Extraiga el tapón de goma para drenar el agua. - Si a menudo se encuentra en este estado, póngase en contacto con el servicio técnico cualificado.

Antes de reclamar una reparación, verifique la máquina de la siguiente forma:

Fallo	Causas	Solución
La máquina no enciende	Fallo de la fuente de alimentación No está conectado Enchufe o toma de corriente Fusible roto	Enchufe; Sustituya el cable de alimentación o el enchufe; Reemplace el fusible por el proveedor de servicio (Especificación: 3.15A/250VAC)
La máquina se para automáticamente	Temporizador agotado o temperatura de configurada alcanzada	Reinicie o espere a la conmutación automática.
No emite aire frío en modo de enfriamiento	Room temperature lower than set temperature; Machine enters into anti-frost protection.	Este es un fenómeno normal, la máquina se conmutará automáticamente cuando la temperatura ambiente sea superior a la temperatura ajustada; La máquina cambiará automáticamente después de la protección anti hielo ha terminado.
La pantalla LED indica fallo "E3"	El sensor del tubo de aceite del evaporador falla o está dañado	Reemplazar sensor
La pantalla LED indica fallo "E4"	Advertencia de depósito lleno	Vacíe el depósito
La pantalla LED indica fallo "E5"	El sensor de la tubería del bobinado de condensador falla o está dañado.	Reemplace el sensor

LISTADO DE PARTES



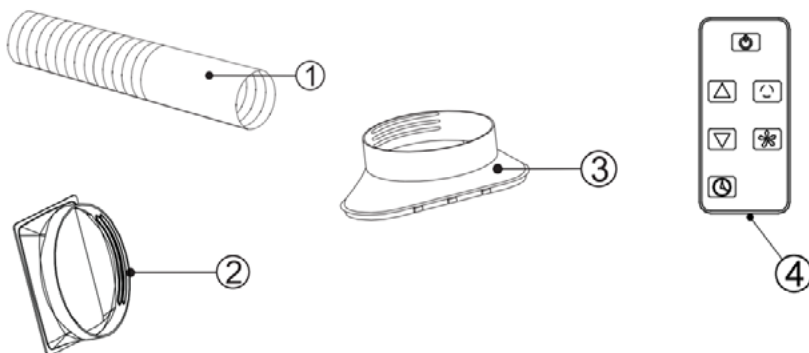
FRENTE

PARTE TRASERA

- 1. Panel de control
- 2. Salida de aire frío
- 3. Receptor de señal
- 4. Control remoto
- 5. Asa de transporte
- 6. Conducto de escape de aire
- 7. Entrada de evaporador y filtro de aire
- 8. Drenaje

Accesorios de instalación

- 1) Conducto de escape de aire
- 2) Conector del conducto de escape de aire
- 3) Adaptador de escape para ventana
- 4) Control remoto



EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT'S PRESENTATION

The appliance is portable and easy to set up, allowing you to move it between rooms quickly. It functions as an air conditioner, dehumidifier, independent fan, and heater. It was tested at an external static pressure of 0 Mpa.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully this owner's manual before using the product.

Failure to comply with these instructions could result in personal injury and/or damage to the product.



Please keep the instructions for future reference.

Check available power supply and resolve any wiring problems before installation and operation of this unit.

To reduce the risk of fire, electrical shock or injury when using your air conditional follow these basic precautions:

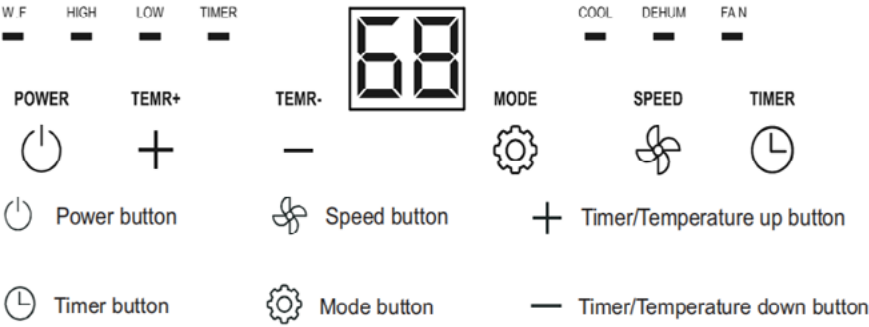
- Plug into a grounded 3 prong outlet
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Unplug air conditional before servicing.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Check available power supply and resolve any wiring problems before installation and operation of this unit.
- The maximum refrigerant charge amount: 200g
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour of burn.
- Keep the unit at least 1 meter away from TV or radios to avoid electromagnetic interference.
- Do not expose the unit under direct sun light to avoid surface colour fading.
- Do not tilt the unit for more than 35° or upside-down while transporting.
- Place the unit on a flat surface with less than 5° inclination.
- The unit operates more efficiently in certain room locations (see technical specifications)
- Empty the condensed drainage pan before putting the unit in storage to prolong the unit life-time at the end of the season.
- Do not use chemical solvents (e.g. Benzene, alcohol-glazer) to clean the unit surface to avoid scratching, damaging the surface.
- Make sure to cut off the power before disassembling or installing the air-inlet fence.
- Please empty the water from the water tank, if you want to move the machine.
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped
- The battery is to be disposed of safely
- The plug must be removed before cleaning, maintaining or filling the appliance

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model Number	FDP26-2021R5
Power Supply	220-240V/50Hz
Cooling Capacity	9000BTU/h 2600W
Air Flow Volume	270 m3/h
Sound Power Level	64dB LwA
Energy Efficiency	Class A
Energy Efficiency rate	2.6
Gas Type	R290
Dimensions (H x W x D)	685 x 330 x 280 mm
Permissible Excessive Operating Pressure (suction/discharge)	2.5MPa/1.2MPa
GWP	3
Rated Input Power/Current	950W/4.3A
Net Weight	21kg

PARTS LIST

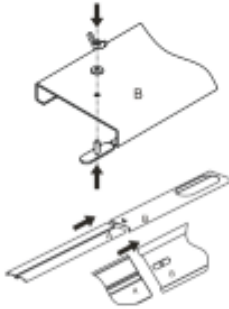
Control panel



ASSEMBLY

Window kit

Step 1 – Insert a board into B board according to arrowhead direction.



Step 2 – Once done, consumer can adjust A board up or down according to Hight of the window.



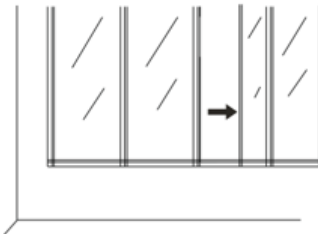
Step 3 – install exhaust air duct & the accessories into window kit according to arrowhead.



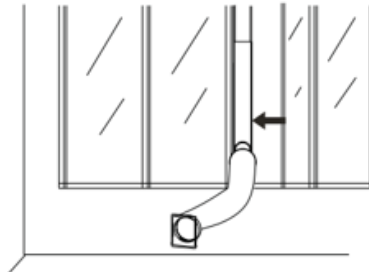
Step 4 – exhaust air duct, window kit and their accessories assembly finished.



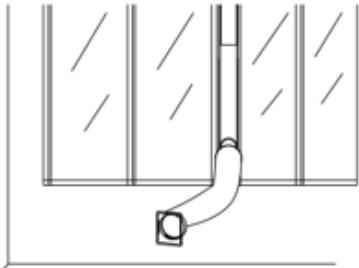
Step 5 – open the window where need install exhaust air duct, window kit and their accessories.



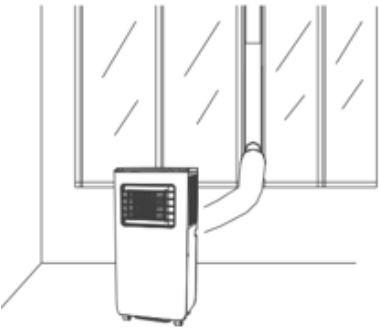
Step 6 – Install exhaust air duct, window kit and their accessories onto window, then close the window according to arrowhead direction to press window kit tightly.



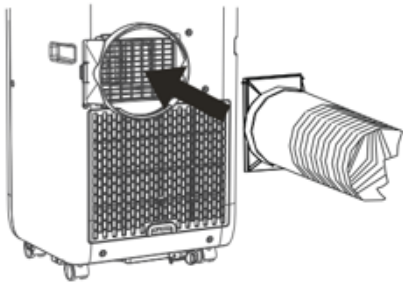
Step 7 – Install exhaust air duct, window kit and their accessories onto window.



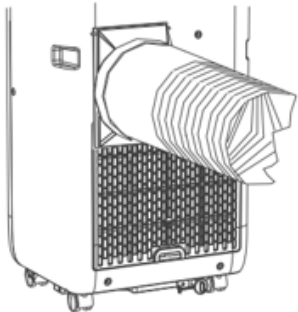
Step 10 – Whole unit assembly well as the following drawing illustrated.



Step 8 – Connect another end of exhaust air duct and its accessories onto portable air conditioner.



Step 9 – exhaust air duct & its accessories assembly finished.



OPERATION

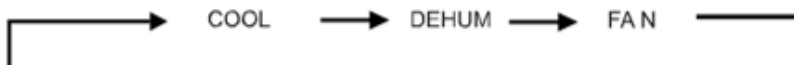
First of all, Plug in, the unit beeps once.

After this press the  power button to turn on the device.
The LED displays the room temperature.



Mode

Press the  button to select a desired mode shown below:



To adjust temperature

The temperature can be set within a range of 16°C to 31°C by 1°C

Presione los botones "+" o "-" para aumentar o disminuir la temperatura en 1°C.

La pantalla digital muestra la temperatura objetivo durante 5 segundos y luego muestra la temperatura ambiente.

Adjust Fan speed

Press the "" button to select a desired fan speed shown below:



Power

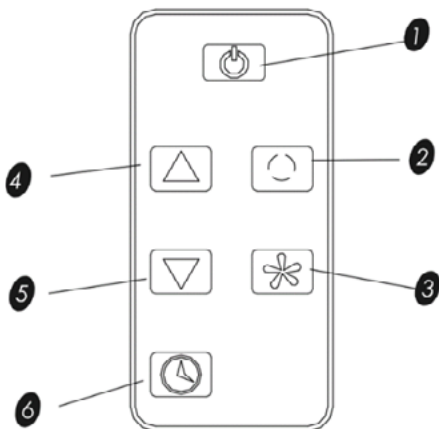
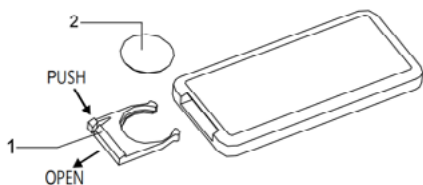
When you press "" button again, the unit will emit "beep" and stop working.

Modes Timer

- Press Timer button to set automatic off time while the unit is running.
- Press Timer button to set Automatic on time while the unit is ready.
- The time can be adjusted within a range of 1 hour to 24 hours. Press  or  button to increase or decrease the time 1 hour by pressing once.

Remote control:

- 1) To turn on/off the device press the button number 1.
- 2) Mode button: press to select the operation mode.
- 3) Speed button: Press to select fan speed.
- 4/5) Increase/Decrease buttons: press to adjust room temperature and the timer.
- 6) Press to set the timer

**Remote controller – How to install batteries**

1. Open the back cover and take off the isolating film on the batteries.

2. Put the batteries inside the slot with anode and cathode in right directions

3. Put on the back cover

Note:

The anode and cathode of the batteries must be corresponding to the signs of "+" and "-" on the remote control.

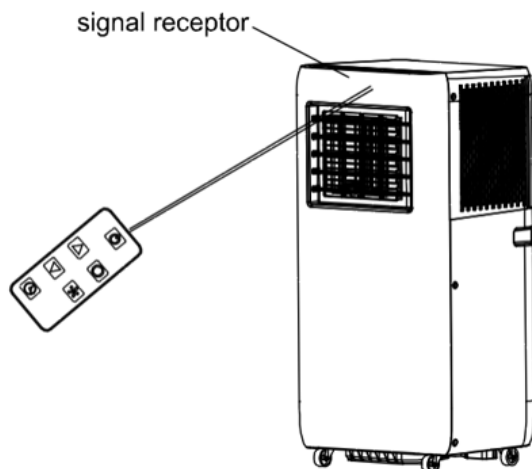
Do not use new battery cells together with run-down cells.

For long time no use, take out the batteries.

To prevent environmental pollution, take out the used batteries and dispose safely and appropriately.

How to use

To operate the air conditioner, aim the remote controller at signal receptor. The remote controller will operate the air conditioner at distance of up to 5m (16.4 feet).



Select a location to put your air conditioner beside a window a door or a French window.
 Keep the required distance from the return air outlet to the wall other obstacles at least 60cm.
 Fix one end of the air hose on the air outlet underside the appliance.
 Extend the air hose to ensure that other end of the air hose has clearance between the window, door or French window or wall hole.
 Air outlet or intake cannot be blocked by protective grid or any obstacle.

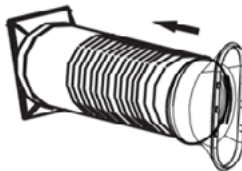
Install exhaust hose and adapter

How to connect the connectors to the Air exhaust duct

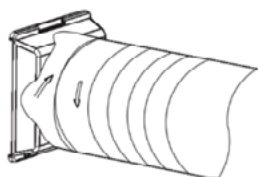
1. Extend the air exhaust duct by drawing out the two ends of the duct.



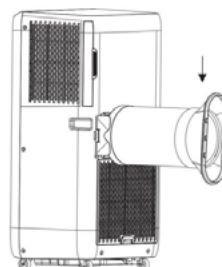
3. Screw the connector of window into plastic connector



2. Screw the air exhaust duct into the connector of air exhaust duct.



4. Connect the connector of air exhaust duct to the unit



Protection

Operating condition

The protective device may trip and stop the appliance in the cases listed below

Cooling	Indoor air temperature is over 43°C Room temperature is below 15°C
Dehumidifying	Room temperature is below 15°C

If the conditioner runs in COOLING or DRY mode with door or window opened for a long time when relative humidity is above 80%, dew may drip down from the outlet.

Features of protector

1.The protective will work in the following cases

- a. Restarting the unit at once after operation stops or changing mode during operation, you need to wait minutes.
- b. If the plug is taken out, when you restart the appliance it will return to the original mode, Timer ON and Timer OFF must be set again.

MAINTENANCE

Appliance maintenance

- 1. Cut off the power supply
- 2. Wipe with a soft and dry cloth – Use lukewarm water (below 40°C) to clean if the appliance is very dirty.
- 3. Never use volatile substance such as gasoline or polishing powder to clean the appliance.
- 4. Never sprinkle water onto the main unit.

Air filtre maintenance

It is necessary to clean the air filter after using it for about 100 hours.

Clean it as follows:

- 1. Stop the appliance and remove the air filter.
 - 2. If the dirt is conspicuous, wash it with a solution of detergent and water. After cleaning, dry it in a shaded and cool place, then reinstall it.
- Clean the air filter every two weeks if the air conditioner operates in an extremely dusty environment.

Maintenance after using

- 1. If the appliance will not be used for a long time, be sure to Pull out the primary and the secondary rubber plug of the drain port, in order to drain the water.
- 2. Keep the appliance running with fan only for a half day during a sunny day to dry the appliance inside and prevent from going moldy.
- 3. Stop the and pull out the power supply plug, then take out the batteries of remote controller and store appliance properly.
- 4. Clean the air filter and reinstall it.
- 5. Remove the air hoses and store them properly, and cover the hole tightly.

TROUBLESHOOTING

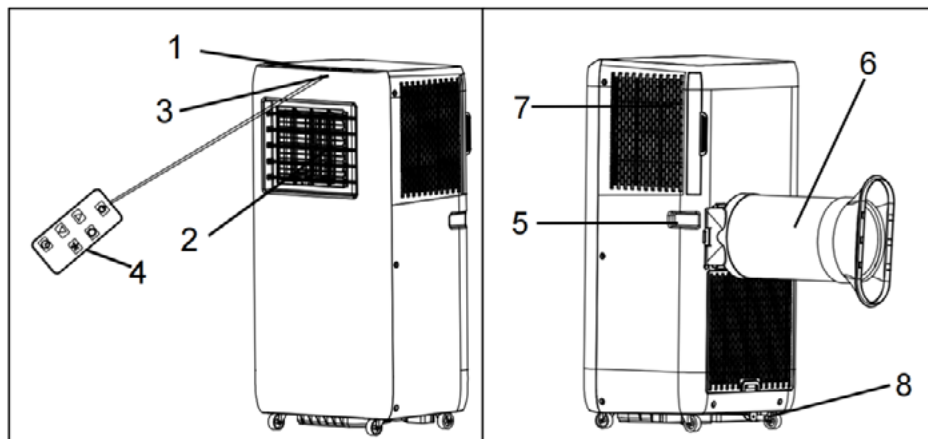
The following cases may not always be a malfunction, please check suggestions below before asking for service.

Trouble	Analysis
Does not run	- If the protector trip or fuse is blown. - Please wait for 3 minutes and start again, protector device may be preventing unit from working. - If batteries in the remote controller are exhausted. - - If the plug is not properly plugged in.
Runs for a short while only	- If the setted temperature is close to room temperature, you can lower the set temperature. - Air outlet is blocked by obstacle, please take it away.
Runs but not cooling	- Air outlet or intake is blocked. - Set temperature is too high.
Water leak during moving	- Drain the condensate before moving. - To avoid water leakage, please locate the unit on flat ground.
Does not run and water full indicator "E4"	- Pull out the rubber plug to drain water. - If it is often in this state, please contact qualified service technical.

Before claiming repair, check the machine as follows:

Failures	Causes	Solutions
Machine fails to start up.	Power supply failure: Not plugged; Plug or socket damaged; Fuse broken.	Plug in; Replace the power cord or socket; Replace the fuse by service provider (Specification: 3.15A/250VAC).
Machine automatically stops.	TIMING shut down or set temperature reached.	Restart or wait for auto-switch.
No cold air under COOLING mode.	Room temperature lower than set temperature; Machine enters into anti-frost protection.	This is a normal phenomenon, the machine will auto-switch while the room temperature is higher than the set temperature; The machine will auto switch after anti-frost protection is over.
LED displays failure code "E3"	The evaporator oil pipe sensor fails or damaged.	Replace the evaporator oil pipe sensor.
LED displays failure code "E4"	Water-full warning.	Drain out the water.
LED displays failure code "E5"	The condenser coil pipe sensor fails or damaged.	Replace the condenser coil pipe sensor.

PARTS LIST (EXPLODEDE VIEW)



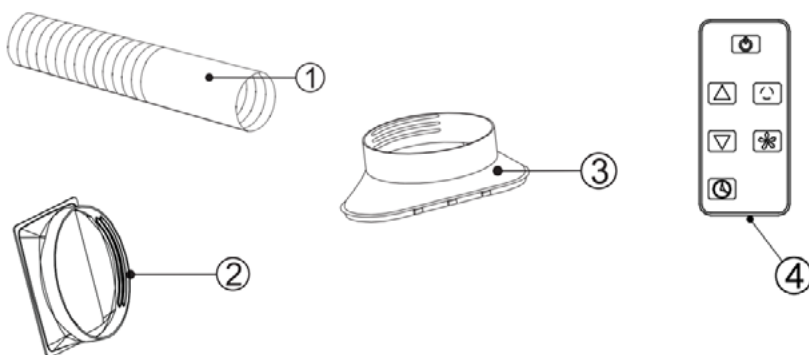
FRONT

BACK

1. Control Panel
2. Cold Air Outlet
3. Signal Receptor
4. Remote Control
5. Carry handle
6. Air Exhaust Duct
7. Evaporator Inlet & Air Filter
8. Drain

Installation accessories

- 1) Air exhaust duct
- 2) Connector of air exhaust duct
- 3) Window exhaust adapter
- 4) Remote control



PRÉSENTATION DU PRODUIT

L'appareil est portable et facile à installer, ce qui vous permet de le déplacer rapidement d'une pièce à l'autre. Il fonctionne comme un climatiseur, un déshumidificateur, un ventilateur indépendant et un appareil de chauffage. Il a été testé à une pression statique externe de 0 MPa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et/ou endommager l'appareil.

Conservez les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



Vérifiez la puissance disponible et résolvez tout problème de câblage avant d'installer et d'utiliser cet appareil.

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure lors de l'utilisation de votre conditionneur d'air, suivez ces précautions de base :

- Branchez l'appareil sur une prise de courant à trois broches reliée à la terre
- Ne retirez pas la broche de terre.
- N'utilisez pas d'adaptateur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Vérifiez la puissance disponible et résolvez tout problème de câblage avant d'installer et d'utiliser cet appareil.
- La quantité maximale de réfrigérant à charger : 200 g
- L'appareil doit être stocké dans une pièce dépourvue de sources d'inflammation en fonctionnement continu, par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur de brûlé.
- Éloignez l'appareil d'au moins 1 mètre d'un téléviseur ou d'une radio afin d'éviter les interférences électromagnétiques.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil pour éviter que la couleur de la surface ne s'altère.
- N'inclinez pas l'appareil à plus de 35° ou à l'envers pendant le transport.
- Placez l'appareil sur une surface plane avec une inclinaison inférieure à 5°.
- L'appareil fonctionne plus efficacement dans certaines pièces (voir les spécifications techniques).
- Videz le bac d'évacuation des condensats avant de ranger l'appareil afin de prolonger sa durée de vie en fin de saison.
- N'utilisez pas de solvants chimiques (p. ex. : benzène, alcool) pour nettoyer la surface de l'appareil afin d'éviter de la rayer ou de l'endommager.
- Veillez à couper la puissance avant de démonter ou d'installer la barrière d'entrée d'air.
- Veuillez vider l'eau du réservoir d'eau, si vous souhaitez déplacer la machine.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant sa mise au rebut

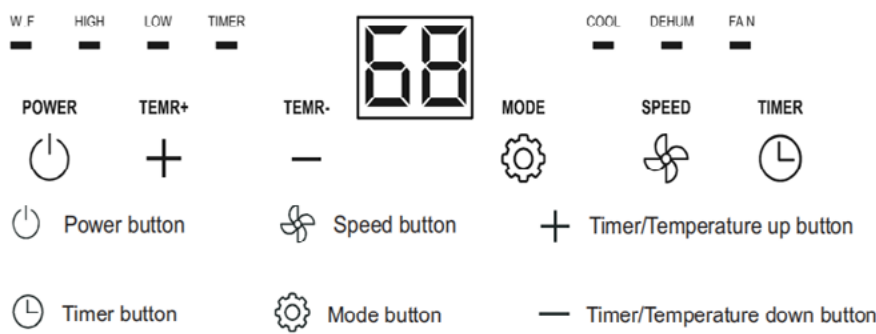
- La batterie doit être mise au rebut en toute sécurité.
- La prise doit être retirée avant de nettoyer, d'entretenir ou de remplir l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Numéro de modèle	FDP26-2021R5
Puissance	220-240 V/50 Hz
Capacité de refroidissement	9 000 BTU/h 2 600 W
Volume du flux d'air	270 m3/h
Puissance sonore	64 dB LwA
Efficacité énergétique	Classe A
Taux d'efficacité énergétique	2,6
Type de gaz	R290
Dimensions (H x L x P)	685 x 330 x 280 mm
Pression excessive admissible	3
Pression de fonctionnement (aspiration/refoulement)	2,5 MPa/1,2 MPa
PRP	3
Puissance/Courant d'entrée nominal	950W/4,3 A
Poids net	21 kg

LISTE DES PIÈCES

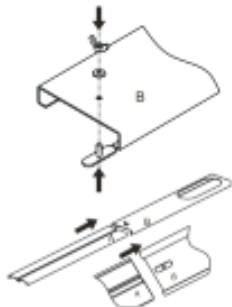
Panneau de commande



ASSEMBLAGE

Kit de fenêtre

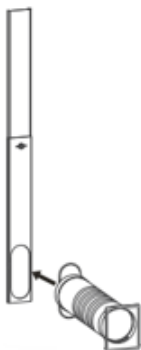
Étape 1 - Insérez la carte A dans la carte B en suivant le sens de la flèche.



Étape 2 - Une fois cela fait, le consommateur peut ajuster la carte A vers le haut ou vers le bas en fonction de la hauteur de la fenêtre.



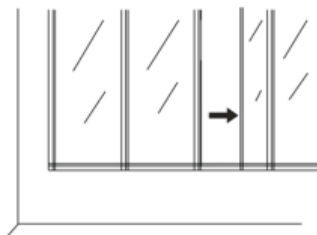
Étape 3 - Installez le conduit d'évacuation d'air et les accessoires dans le kit de fenêtre en suivant le sens de la flèche.



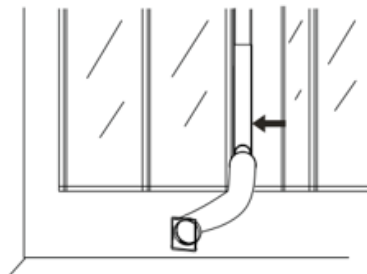
Étape 4 - L'assemblage du conduit d'évacuation d'air, du kit de fenêtre et de leurs accessoires est terminé.



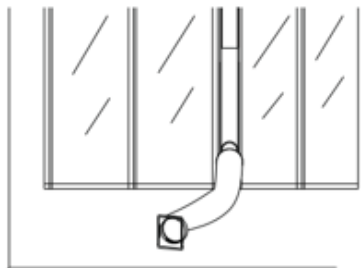
Étape 5 - Ouvrez la fenêtre où vous devez installer le conduit d'évacuation d'air, le kit de fenêtre et leurs accessoires.



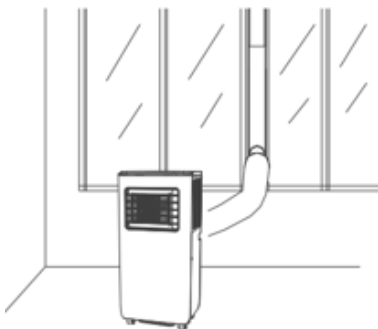
Étape 6 - Installez le conduit d'évacuation d'air, le kit de fenêtre et leurs accessoires sur la fenêtre, puis fermez la fenêtre en suivant le sens de la flèche pour bien presser le kit de fenêtre.



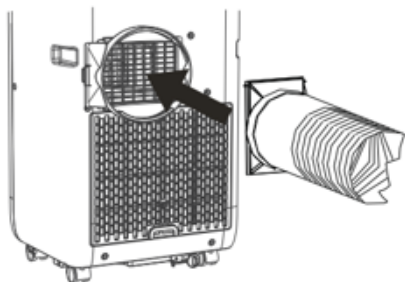
Étape 7 - Installez le conduit d'évacuation d'air, le kit de fenêtre et leurs accessoires sur la fenêtre.



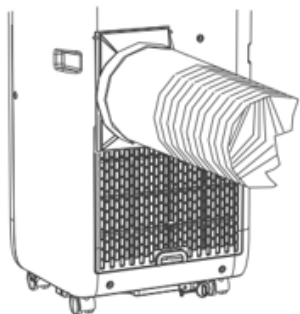
Étape 10 - Assemblage de l'ensemble de l'unité tel qu'illustré dans le dessin suivant.



Étape 8 - Connectez l'autre extrémité du conduit d'évacuation d'air et ses accessoires au climatiseur portable.



Étape 9 - Assemblage du conduit d'évacuation d'air et de ses accessoires terminé.



FONCTIONNEMENT

Tout d'abord, branchez l'appareil, il émet un bip sonore.

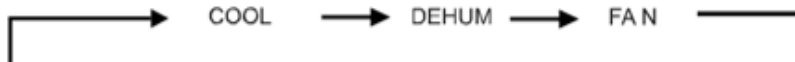
Ensuite, pressez le  bouton de puissance pour allumer l'appareil.

La DEL affiche la température ambiante.



Mode

Appuyez sur la touche  pour sélectionner le mode souhaité, comme indiqué ci-dessous :



Pour régler la température

La température peut être réglée dans une fourchette de 16°C à 31°C par 1°C

Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour augmenter ou diminuer la température de 1°C.

L'écran numérique affiche la température cible pendant 5 secondes, puis la température ambiante.

Régler la vitesse du ventilateur

Appuyez sur la touche  pour sélectionner la vitesse de ventilation souhaitée, comme indiqué ci-dessous :



Puissance

Lorsque vous appuyez à nouveau sur la touche «  », l'appareil émet un « bip » et s'arrête de fonctionner.

Modes Minuterie

- Appuyez sur la touche Minuterie pour régler l'heure d'arrêt automatique lorsque l'appareil est en marche.
- Appuyez sur la touche Minuterie pour régler l'heure de mise en marche automatique lorsque l'appareil est prêt.
- L'heure peut être réglée entre 1 heure et 24 heures. Appuyez sur la touche  ou  pour augmenter ou diminuer l'heure d'une heure en appuyant une fois.

Télécommande :

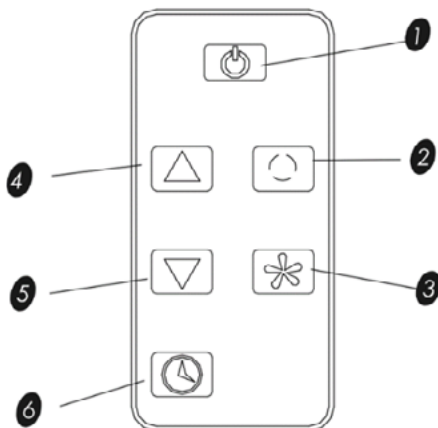
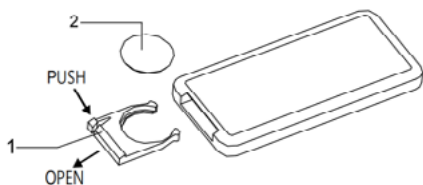
1) Pour allumer/éteindre l'appareil, pressez la touche numéro 1.

2) Touche Mode : appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement.

3) Bouton de vitesse : Appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

4/5) Touches d'augmentation/diminution : appuyez sur cette touche pour régler la température ambiante et la minuterie.

6) Appuyez sur cette touche pour régler la minuterie.

**Télécommande - Comment installer les piles**

1. Ouvrez le couvercle arrière et retirez le film isolant des piles.

2. Placez les piles dans la fente en orientant l'anode et la cathode dans le bon sens.

3. Remettez le couvercle arrière en place.

Remarque : l'anode et la cathode de la batterie doivent être orientées dans le bon sens :

L'anode et la cathode des piles doivent correspondre aux signes « + » et « - » de la télécommande.

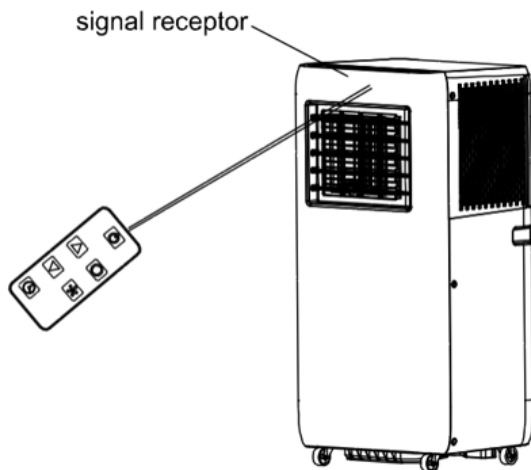
N'utilisez pas des piles neuves avec des piles usagées.

En cas d'inutilisation prolongée, retirez les piles.

Pour éviter la pollution de l'environnement, retirez les piles usagées et mettez-les au rebut de manière sûre et appropriée.

Comment utiliser le climatiseur ?

Pour faire fonctionner le climatiseur, dirigez la télécommande vers le récepteur de signaux. La télécommande fera fonctionner le climatiseur jusqu'à une distance de 5 m (16,4 pieds).



Choisissez un emplacement pour votre climatiseur à côté d'une fenêtre, d'une porte ou d'une porte-fenêtre.

Maintenez une distance d'au moins 60 cm entre la sortie d'air de reprise et le mur ou d'autres obstacles.

Fixez une extrémité du tuyau d'air sur la sortie d'air située sous l'appareil.

Rallongez le tuyau d'air pour vous assurer que l'autre extrémité du tuyau d'air a un espace libre entre la fenêtre, la porte ou la porte-fenêtre ou le trou dans le mur.

La sortie ou l'entrée d'air ne peut pas être bloquée par une grille de protection ou un quelconque obstacle.

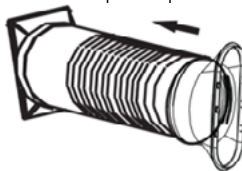
Installez le tuyau d'évacuation et l'adaptateur

Comment raccorder les connecteurs au conduit d'évacuation d'air ?

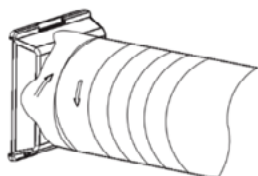
1- Allongez le conduit d'évacuation d'air en tirant sur les deux extrémités du conduit.



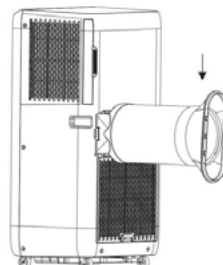
3- Vissez le connecteur de la fenêtre dans le connecteur en plastique.



2- Vissez le conduit d'évacuation d'air dans le connecteur du conduit d'évacuation d'air.



4- Raccordez le connecteur du conduit d'évacuation d'air à l'appareil.



Protection

Conditions de fonctionnement

Le dispositif de protection peut se déclencher et arrêter l'appareil dans les cas suivants

Cooling	La température de l'air intérieur est supérieure à 43°C La température de la pièce est inférieure à 15°C
Dehumidifying	La température de la pièce est inférieure à 15°C

Si le climatiseur fonctionne en mode REFROIDISSEMENT ou SÉCHAGE avec la porte ou la fenêtre ouverte pendant une longue période lorsque l'humidité relative est supérieure à 80 %, de la rosée peut s'écouler de la sortie.

Caractéristiques du protecteur

1. La protection fonctionne dans les cas suivants

- Redémarrage immédiat de l'appareil après son arrêt ou changement de mode en cours de fonctionnement, vous devez attendre quelques minutes.
- Si la prise est débranchée, lors du redémarrage de l'appareil, il reviendra en mode initial, et les minuteries ON et OFF devront être réglées à nouveau.

ENTRETIEN

Entretien de l'appareil

- Coupez l'alimentation électrique.
- Essuyez avec un chiffon doux et sec - Utilisez de l'eau tiède (moins de 40 °C) pour nettoyer l'appareil s'il est très sale.
- N'utilisez jamais de substances volatiles telles que de l'essence ou de la poudre à polir pour nettoyer l'appareil.
- N'aspérez jamais l'unité principale avec de l'eau.

Entretien du filtre à air

Il est nécessaire de nettoyer le filtre à air après environ 100 heures d'utilisation.

Nettoyez-le comme suit :

- Arrêtez l'appareil et retirez le filtre à air.
- Si la saleté est visible, lavez-le avec une solution de détergent et d'eau. Après le nettoyage, séchez-le dans un endroit ombragé et frais, puis remettez-le en place.

Nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines si le climatiseur fonctionne dans un environnement extrêmement poussiéreux. Entretien après utilisation

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veillez à retirer le bouchon en caoutchouc principal et le bouchon en caoutchouc secondaire de l'orifice de vidange, afin d'évacuer l'eau.
- Laissez l'appareil fonctionner avec le ventilateur uniquement pendant une demi-journée au cours d'une journée ensoleillée afin de sécher l'intérieur de l'appareil et d'éviter qu'il ne moisisse.
- Arrêtez l'appareil et débranchez la prise d'alimentation, puis retirez les piles de la télécommande et rangez l'appareil correctement.
- Nettoyez le filtre à air et réinstallez-le.
- Retirez les tuyaux d'air et rangez-les correctement, puis couvrez hermétiquement l'orifice.

DÉPANNAGE

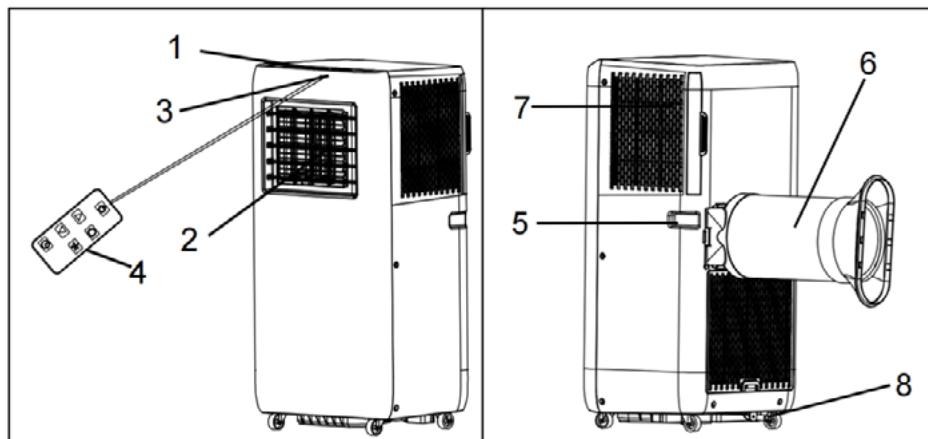
Les cas suivants ne correspondent pas toujours à un dysfonctionnement, veuillez vérifier les suggestions ci-dessous avant de faire appel au service après-vente.

Problème	Analyse
Ne fonctionne pas	- Si le protecteur se déclenche ou si le fusible est grillé. - Veuillez attendre 3 minutes et démarrer à nouveau, le dispositif de protection peut empêcher l'unité de fonctionner. - Les piles de la télécommande sont épuisées. - Si la prise n'est pas correctement branchée.
L'appareil ne fonctionne que pendant une courte période	- Si la température réglée est proche de la température ambiante, vous pouvez abaisser la température réglée. - La sortie d'air est bloquée par un obstacle, veuillez l'enlever.
Fonctionne, mais ne refroidit pas	- La sortie ou l'entrée d'air est bloquée. - La température réglée est trop élevée.
Fuite d'eau pendant le déplacement	- Vidangez le condensat avant de déplacer l'appareil. - Pour éviter les fuites d'eau, placez l'appareil sur un sol plat.
L'appareil ne fonctionne pas et l'indicateur d'eau pleine « E4 » s'affiche.	- Retirez le bouchon en caoutchouc pour évacuer l'eau. - Si l'appareil est souvent dans cet état, veuillez contacter un technicien qualifié.

Avant de réclamer une réparation, vérifiez la machine comme suit :

Défauts	Causes	Solutions
La machine ne démarre pas.	- Défaut d'alimentation électrique ; - Non branchée ; - La fiche ou la prise est endommagée ; - Fusible cassé.	- Branchez ; - Remplacez le cordon d'alimentation ou la prise ; - Remplacez le fusible par le fournisseur de services (Spécification : 3,15 A/250VAC).
La machine s'arrête automatiquement.	La minuterie s'est arrêtée ou la température réglée a été atteinte.	Redémarrez ou attendez la commutation automatique.
Pas d'air froid en mode REFROIDISSEMENT.	- La température ambiante est inférieure à la température réglée ; - La machine entre en protection antigel.	- Il s'agit d'un phénomène normal, la machine s'enclenche automatiquement lorsque la température ambiante est supérieure à la température réglée ; - La machine s'enclenche automatiquement une fois la protection antigel terminée.
Le DEL affiche le code d'erreur « E3 ».	Le capteur du tuyau d'huile de l'évaporateur est défectueux ou endommagé.	Remplacez le capteur du tuyau d'huile de l'évaporateur.
Le DEL affiche le code d'erreur « E4 ».	Avertissement de remplissage d'eau.	Videz l'eau.
Le DEL affiche le code d'erreur « E5 ».	Le capteur de tuyau du serpentín du condenseur est défectueux ou endommagé.	Remplacez le capteur du tuyau du serpentín du condenseur.

LISTE DES PIÈCES (VUE ÉCLATÉE)



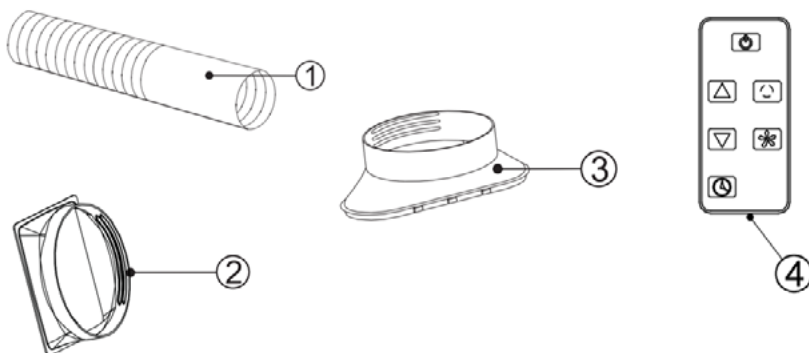
DEVAN

ARRI

1. Panneau de commande
2. Sortie d'air froid
3. Récepteur de signal
4. Télécommande
5. Poignée de transport
6. Conduit d'évacuation d'air
7. Entrée de l'évaporateur et filtre à air
8. Vidange

Accessoires d'installation

1. Conduit d'évacuation d'air
2. Connecteur du conduit d'évacuation d'air
3. Adaptateur d'évacuation par la fenêtre
4. Télécommande



PRODUKTPRÄSENTATION

Dieses Gerät ist tragbar und einfach aufzustellen, so dass Sie es schnell zwischen verschiedenen Räumen hin- und herbewegen können. Es fungiert als Klimaanlage, Luftentfeuchter, unabhängiger Ventilator und Heizung. Es wurde bei einem externen statischen Druck von 0 Mpa getestet.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen.



Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Prüfen Sie die verfügbare Stromversorgung und beheben Sie eventuelle Verkabelungsprobleme, bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen.

Um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder einer Verletzung beim Gebrauch Ihrer Klimaanlage zu verringern, beachten Sie die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete 3-polige Steckdose an.
- Entfernen Sie den Erdungsstift nicht.
- Verwenden Sie keinen Adapter.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Trennen Sie die Klimaanlage vor der Wartung vom Stromnetz.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bedient werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Prüfen Sie die verfügbare Stromversorgung und beheben Sie eventuelle Verkabelungsprobleme, bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen.
- Die maximale Kältemittelfüllmenge: 200 g
- Das Gerät ist in einem Raum ohne ständig in Betrieb befindliche Zündquellen zu lagern, beispielsweise offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein in Betrieb befindliches elektrisches Heizgerät.
- Beachten Sie, dass Kältemittel keinen Brandgeruch aufweisen können.
- Stellen Sie das Gerät in einem Abstand von mindestens 1 Meter zu Fernseh- oder Radiogeräten auf, um elektromagnetische Störungen zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aus, um ein Verblässen der Oberflächenfarbe zu vermeiden.
- Neigen Sie das Gerät beim Transport nicht um mehr als 35° und stellen Sie es nicht auf den Kopf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche mit weniger als 5° Neigung.
- Das Gerät arbeitet an bestimmten Orten im Raum effizienter (siehe technische Daten)
- Entleeren Sie die Kondensatwanne, bevor Sie das Gerät lagern, um seine Lebensdauer am Ende der Saison zu verlängern.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts nicht mit chemischen Lösungsmitteln (z. B. Benzol, Alkohol), um Kratzer und Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Strom abschalten, bevor Sie das Lufteinlassgitter ausbauen oder einbauen.

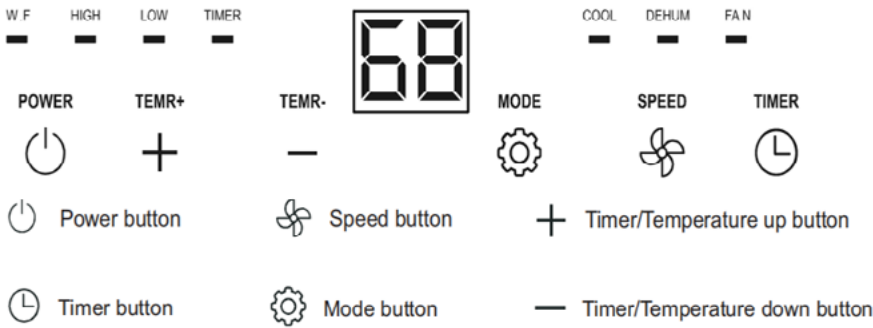
- Leeren Sie bitte das Wasser aus dem Wassertank, wenn Sie die Maschine bewegen möchten.
- Die Batterie muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird
- Die Batterie muss sicher entsorgt werden
- Der Stecker muss entfernt werden, bevor Sie das Gerät reinigen, warten oder befüllen

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	FDP26-2021R5
Stromversorgung	220-240V/50Hz
Kühlleistung	9000BTU/h 2600W
Luftstromvolumen	270 m3/h
Schallleistungspegel	64dB LwA
Energieeffizienz	Klasse A
Energieeffizienz-Bewertung	2.6
Gasart	R290
Abmessungen (H x B x T)	685 x 330 x 280 mm
Zulässige Überschreitung Betriebsdruck (Ansaugung/Abgabe)	2,5MPa/1,2MPa
GWP	3
Nenn-Eingangsleistung/Strom	950W/4,3A
Nettogewicht	21 kg

TEILELISTE

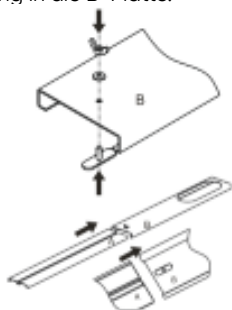
Bedienfeld



ZUSAMMENBAU

Fenster-Kit

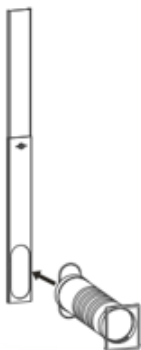
Schritt 1 – Stecken Sie eine Platte in Pfeilrichtung in die B-Platte.



Schritt 2 – Anschließend kann der Verbraucher das A-Brett entsprechend der Höhe des Fensters nach oben oder unten verstellen.



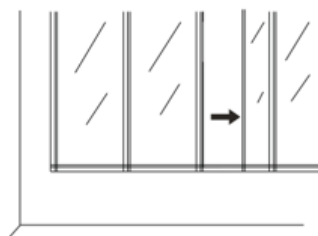
Schritt 3 – Montieren Sie den Abluftkanal und das Zubehör in den Fenstersatz gemäß der Pfeilrichtung.



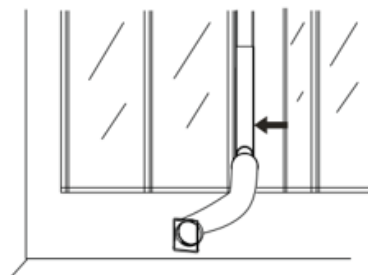
Schritt 4 – Abluftkanal, Fenster-Kit und deren Zubehör fertig montiert.



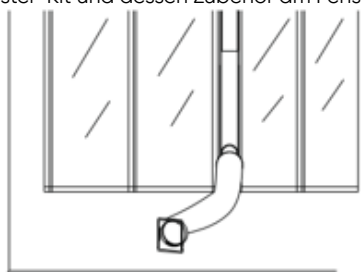
Schritt 5 – öffnen Sie das Fenster, in dem der Abluftkanal, das Fenster-Kit und dessen Zubehör installiert werden müssen.



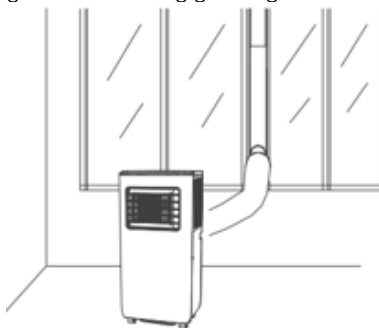
Schritt 6 – Montieren Sie den Abluftkanal, das Fenster-Kit und das Zubehör am Fenster und schließen Sie dann das Fenster entsprechend der Pfeilrichtung, um das Fenster-Kit



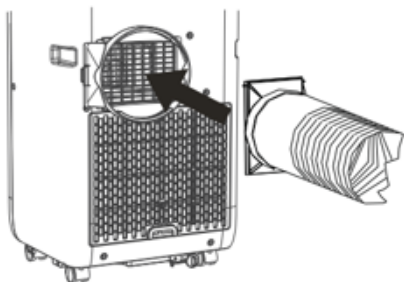
Schritt 7 – Montieren Sie den Abluftkanal, das Fenster-Kit und dessen Zubehör am Fenster.



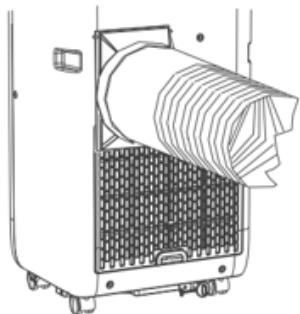
Schritt 10 – Die gesamte Einheit ist in der folgenden Zeichnung gut dargestellt.



Schritt 8 – Schließen Sie das andere Ende des Abluftkanals und dessen Zubehör an die tragbare Klimaanlage an.



Schritt 9 – Abluftkanal und Zubehör fertig montiert.



BETRIEB

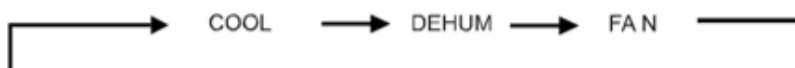
Schließen Sie das Gerät zunächst an, das Gerät piept einmal.

Drücken Sie anschließend die  Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
Die LED zeigt die Raumtemperatur an.



Modus

Drücken Sie die Taste , um den gewünschten Modus zu wählen (siehe unten):



So stellen Sie die Temperatur ein

Die Temperatur kann im Bereich von 16°C bis 31°C um 1°C eingestellt werden.

Drücken Sie die Tasten „+“ oder „-“, um die Temperatur um 1°C zu erhöhen oder zu verringern.
Das digitale Display gibt für 5 Sekunden die Zieltemperatur an und zeigt danach die Raumtemperatur an.

Lüftergeschwindigkeit einstellen

Drücken Sie die Taste „  „ , um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit auszuwählen (siehe unten):



Ein/Aus

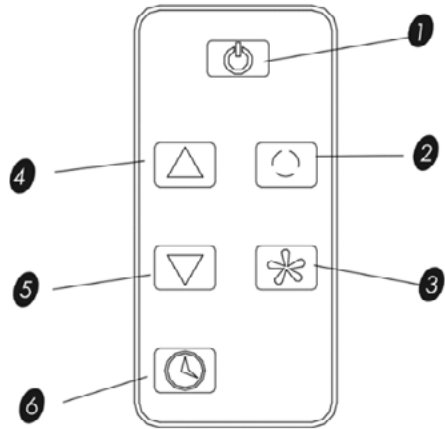
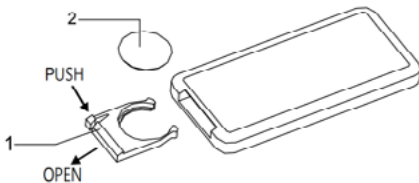
Wenn Sie die Taste  erneut drücken, ertönt ein Piepton und das Gerät schaltet sich ab.

Modi-Timer

- Drücken Sie die Timer-Taste, um die automatische Ausschaltzeit bei laufendem Gerät einzustellen.
- Drücken Sie die Timer-Taste, um die automatische Einschaltzeit einzustellen, während das Gerät bereit ist.
- Die Zeit kann im Bereich von 1 Stunde bis 24 Stunden eingestellt werden. Drücken Sie die Taste oder , um die Zeit durch einfaches Drücken um 1 Stunde zu erhöhen oder zu verringern.

Fernbedienung:

- 1) Zum Ein- und Ausschalten des Geräts drücken Sie auf die Taste Nummer 1.
- 2) Modus-Taste: Drücken Sie diese Taste, um den Betriebsmodus auszuwählen.
- 3) Geschwindigkeitstaste: Betätigen Sie diese Taste, um die Gebläsegeschwindigkeit auszuwählen.
- 4/5) Tasten zum Erhöhen/Verringern: Drücken, um die Raumtemperatur und den Timer einzustellen.
- 6) Drücken, um den Timer einzustellen

**Fernbedienung – So legen Sie die Batterien ein**

1. Öffnen Sie die hintere Abdeckung und nehmen Sie die Isolierfolie auf den Batterien ab.
2. Legen Sie die Batterien so in den Schlitz, dass Anode und Kathode in die richtige Richtung zeigen.
3. Setzen Sie die hintere Abdeckung wieder auf

Hinweis:

Die Anode und die Kathode der Batterien müssen mit den Zeichen "+" und "-" auf der Fernbedienung übereinstimmen.

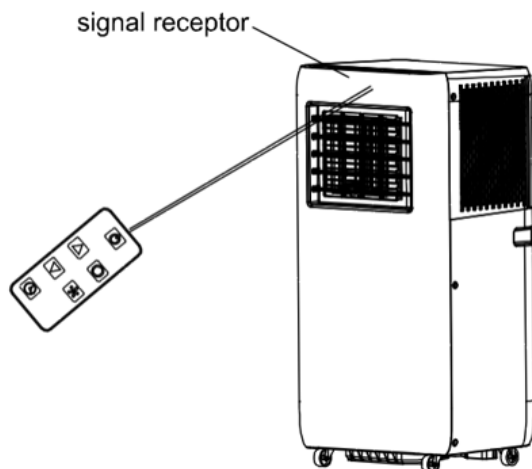
Setzen Sie keine neuen Batteriezellen zusammen mit verbrauchten Zellen ein.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien heraus.

Um Umweltverschmutzung vorzubeugen, nehmen Sie die verbrauchten Batterien heraus und entsorgen Sie sie sicher und ordnungsgemäß.

Verwendung

Um das Klimagerät zu bedienen, richten Sie die Fernbedienung auf den Signalempfänger. Die Fernbedienung steuert das Klimagerät aus einer Entfernung von bis zu 5 m (16,4 Fuß).



Wählen Sie einen Standort für Ihre Klimaanlage in der Nähe eines Fensters, einer Tür oder einer Fenstertür.

Halten Sie den erforderlichen Abstand vom Abluftauslass zu anderen Hindernissen an der Wand von mindestens 60 cm ein.

Befestigen Sie das eine Ende des Luftschlauchs am Luftauslass an der Unterseite des Geräts. Verlängern Sie den Luftschlauch, damit das andere Ende des Luftschlauchs zwischen Fenster, Tür oder Fenstertür bzw. Wandöffnung Platz hat.

Der Luftauslass oder -einlass darf nicht durch ein Schutzgitter oder ein anderes Hindernis blockiert werden.

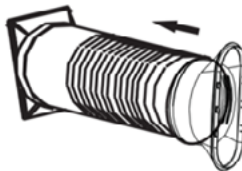
Abluftschlauch und Adapter installieren

So verbinden Sie die Anschlüsse mit dem Abluftkanal

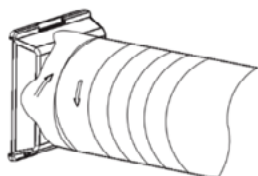
1. Verlängern Sie den Abluftkanal, indem Sie die beiden Enden des Kanals herausziehen.



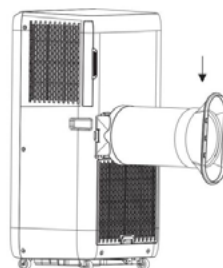
3. Schrauben Sie den Fensteranschluss in den Kunststoffanschluss



2. Schrauben Sie den Abluftkanal in den Anschluss des Abluftkanals.



4. Verbinden Sie den Abluftkanalanschluss mit dem Gerät



Schutz

Betriebsbedingung

Die Schutzvorrichtung kann in den unten aufgeführten Fällen auslösen und das Gerät anhalten

Kühlung	Die Raumlufttemperatur liegt über 43°C Die Raumtemperatur liegt unter 15°C
Entfeuchten	Die Raumtemperatur liegt unter 15°C

Wenn die Klimaanlage im Modus KÜHLEN oder TROCKNEN mit geöffneter Tür oder geöffnetem Fenster über einen längeren Zeitraum bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von über 80 % läuft, kann Tau aus dem Luftauslass heraustropfen.

Eigenschaften des Schutzes

1. Der Schutz funktioniert in den folgenden Fällen

- Wenn Sie das Gerät nach einer Betriebsunterbrechung sofort neu starten oder den Modus während des Betriebs ändern, müssen Sie einige Minuten warten.
- Wenn der Stecker herausgezogen wird, kehrt das Gerät beim erneuten Einschalten in den ursprünglichen Modus zurück, Timer EIN und Timer AUS müssen erneut eingestellt werden.

WARTUNG

Gerätewartung

Wartung des Luftfilters

Es ist erforderlich, den Luftfilter zu reinigen, nachdem Sie ihn etwa 100 Stunden lang benutzt haben.

Reinigen Sie ihn wie folgt:

- Stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie den Luftfilter.
- Wenn die Verschmutzung deutlich sichtbar ist, waschen Sie sie mit einer Lösung aus Spülmittel und Wasser ab. Lassen Sie ihn nach der Reinigung an einem schattigen und kühlen Ort trocknen und bauen Sie ihn dann wieder ein.

Reinigen Sie den Luftfilter alle zwei Wochen, wenn das Klimagerät in einer extrem staubigen Umgebung betrieben wird. Wartung nach Gebrauch

- Falls das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den primären und sekundären Gummistopfen der Ablassöffnung heraus, um das Wasser abzulassen.
- Lassen Sie das Gerät an einem sonnigen Tag einen halben Tag lang nur mit Ventilator laufen, um das Gerät innen zu trocknen und Schimmelbildung zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät an und ziehen Sie den Netzstecker. Entnehmen Sie dann die Batterien der Fernbedienung und lagern Sie das Gerät ordnungsgemäß.
- Reinigen Sie den Luftfilter und setzen Sie ihn wieder ein.
- Entfernen Sie die Luftschläuche und lagern Sie sie ordnungsgemäß, und decken Sie das Loch dicht ab.

FEHLERBEHEBUNG

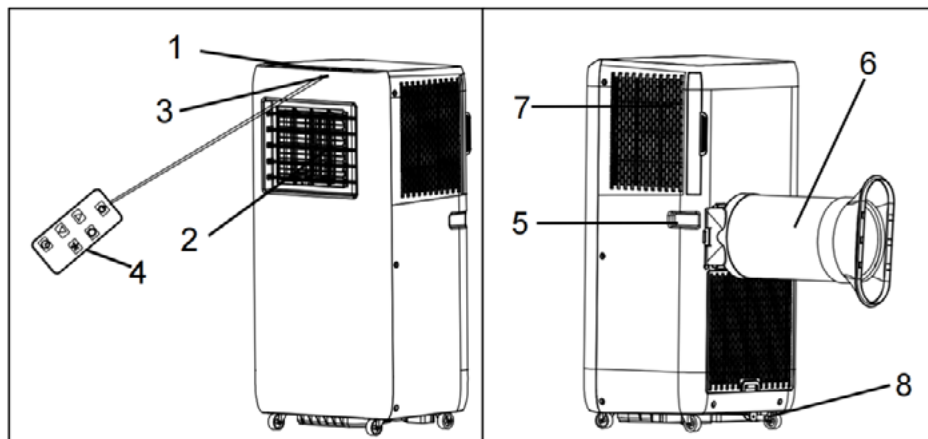
Bei den folgenden Fällen muss es sich nicht immer um eine Fehlfunktion handeln. Prüfen Sie bitte die folgenden Vorschläge, bevor Sie den Kundendienst anfordern.

Problem	Analyse
Läuft nicht	- Wenn der Schutz ausgelöst oder die Sicherung durchgebrannt ist. - Warten Sie bitte 3 Minuten lang und starten Sie das Gerät erneut, da der Schutz möglicherweise den Betrieb des Geräts verhindert. - Wenn die Batterien in der Fernbedienung erschöpft sind. - Wenn der Stecker nicht richtig eingesteckt ist.
Läuft nur für kurze Zeit	- Liegt die eingestellte Temperatur nahe an der Raumtemperatur, können Sie die eingestellte Temperatur senken. - Der Luftauslass wird durch ein Hindernis blockiert, bitte entfernen Sie es.
Läuft, aber kühlt nicht	- Der Luftauslass oder -einlass ist blockiert. - Die eingestellte Temperatur ist zu hoch.
Wasseraustritt während des Transports	- Lassen Sie das Kondenswasser ab, bevor Sie das Gerät bewegen. - Um das Auslaufen von Wasser zu vermeiden, stellen Sie das Gerät bitte auf einem ebenen Untergrund auf.
Läuft nicht und Anzeige von Wasser voll „E4“	- Nehmen Sie den Gummistopfen heraus, um das Wasser abzulassen. - Sollte dies häufig der Fall sein, kontaktieren Sie bitte einen qualifizierten Servicetechniker.

Prüfen Sie das Gerät wie folgt, bevor Sie eine Reparatur beantragen:

Fehler	Ursachen	Lösungen
Das Gerät startet nicht.	Störung der Stromversorgung; Nicht eingesteckt; Stecker oder Steckdose beschädigt; Sicherung defekt.	Einstecken; Ersetzen Sie das Netzkabel oder die Steckdose; Ersetzen Sie die Sicherung durch den Serviceanbieter (Spezifikation: 3.15A/250VAC).
Die Maschine stoppt automatisch.	Der TIMER schaltet ab oder die eingestellte Temperatur ist erreicht.	Neustart oder warten Sie auf den Auto-Switch.
Keine kalte Luft im KÜHLEN-Modus.	Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur;	Dies ist ein normales Phänomen. Das Gerät stellt sich automatisch um, wenn die Raumtemperatur höher ist als die eingestellte Temperatur; Das Gerät schaltet automatisch um, wenn der Frostschutz abgelaufen ist.
LED zeigt Fehlercode „E3“ an	Der Verdampfer-Ölrohrsensord ist defekt oder beschädigt.	Ersetzen Sie den Verdampfer-Ölrohrsensord.
LED zeigt Fehlercode „E4“ an	Warnung „Wasser voll“.	Lassen Sie das Wasser ablaufen.
LED zeigt Fehlercode „E5“ an	Der Sensor des Kondensatorrohrs ist defekt oder beschädigt.	Tauschen Sie den Sensor des Kondensatorrohrs aus.

TEILELISTE (EXPLOSIONSZEICHNUNG)



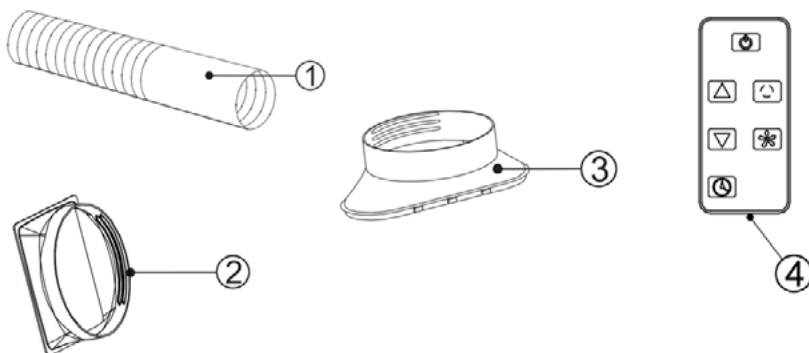
VORNE

HINT

- 1. Bedienfeld
- 2. Kaltluftauslass
- 3. Signalempfänger
- 4. Fernbedienung
- 5. Tragegriff
- 6. Abluftkanal
- 7. Verdampfeinlass & Luftfilter
- 8. Ablauf

Installationszubehör

- 1) Abluftkanal
- 2) Anschluss des Abluftkanals
- 3) Adapter für Fensterauslass
- 4) Fernbedienung



PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

L'apparecchio è portatile e facile da installare, consentendoti di spostarlo rapidamente da una stanza all'altra. Funziona come condizionatore d'aria, deumidificatore, ventilatore indipendente e calorifero. È stato testato con una pressione statica esterna di 0 Mpa.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale d'uso.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni fisiche e/o danni al prodotto.



Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro.

Verificare l'alimentazione disponibile e risolvere eventuali problemi di cablaggio prima dell'installazione e del funzionamento dell'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni durante l'uso del condizionatore d'aria, seguire queste precauzioni di base:

- Inserire la spina in una presa tripolare con messa a terra
- Non rimuovere il polo di terra.
- Non utilizzare un adattatore.
- Non utilizzare una prolunga.
- Scollegare il condizionatore d'aria prima di effettuare la manutenzione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i relativi pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Verificare l'alimentazione disponibile e risolvere eventuali problemi di cablaggio prima dell'installazione e del funzionamento dell'apparecchio.
- Quantità massima di carica di refrigerante: 200 g
- L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di accensione in funzione continua, come ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione.
- Tenere presente che i refrigeranti possono bruciare senza odore.
- Tenere l'apparecchio ad almeno 1 metro di distanza da TV o radio per evitare interferenze elettromagnetiche.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole per evitare che il colore della superficie sbiadisca.
- Non inclinare l'apparecchio per più di 35° né capovolgerlo durante il trasporto.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana con un'inclinazione inferiore a 5°.
- L'apparecchio funziona in modo più efficiente in determinate posizioni del locale (vedi le specifiche tecniche).
- A fine stagione svuotare la vaschetta di drenaggio della condensa prima di riporre l'apparecchio per prolungarne la durata.
- Non utilizzare solventi chimici (ad es. benzene, alcolici) per pulire la superficie dell'apparecchio per evitare di graffiarlo e danneggiarlo.
- Assicurarsi di interrompere l'alimentazione prima di smontare o installare grata della presa d'aria.
- Se si desidera spostare l'apparecchio, svuotare l'acqua dal serbatoio.

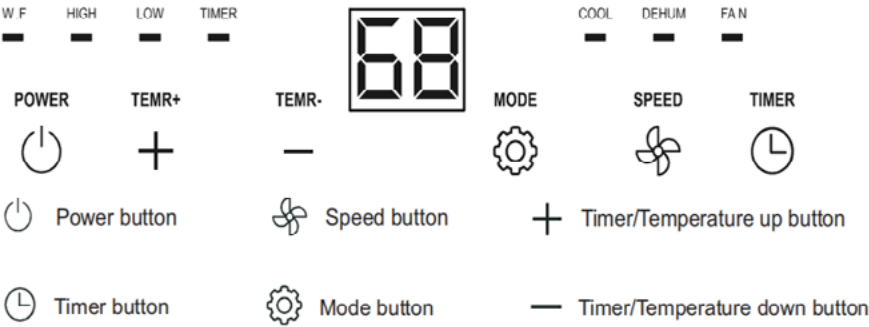
- La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere smaltita.
- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
- Staccare l'alimentazione prima di procedere alla pulizia, alla manutenzione o al riempimento dell'apparecchio.

SPECIFICHE TECNICHE

Numero di modello	FDP26-2021R5
Alimentazione	220-240V/50Hz
Capacità di raffreddamento	9000BTU/h 2600W
Volume del flusso d'aria	270 m3/h
Livello di potenza sonora	64dB LwA
Efficienza energetica	Classe A
Tasso di efficienza energetica	2.6
Tipo di gas	R290
Dimensioni (A x L x P)	685 x 330 x 280 mm
Pressione operativa	3
In eccesso consentita	950W/4.3A
(aspirazione/scarico)	2.5MPa/1.2MPa
GWP	3
Potenza/Corrente nominale d'ingresso	950W/4.3A
Peso netto	21kg

ELENCO DEI COMPONENTI

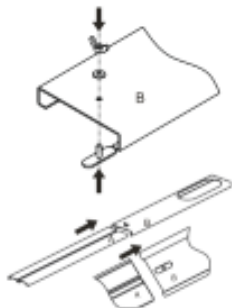
Pannello di controllo



MONTAGGIO

Kit finestra

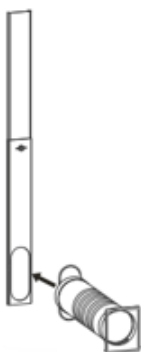
Fase 1 - Inserire la scheda A nella scheda B seguendo la direzione della freccia.



Fase 2 - Una volta terminato, l'utente può regolare il pannello A in alto o in basso in base all'altezza della finestra.



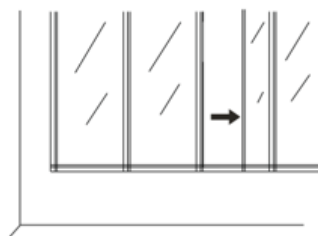
Fase 3 - Installare il condotto dell'aria di scarico e gli accessori nel Kit finestra seguendo la freccia.



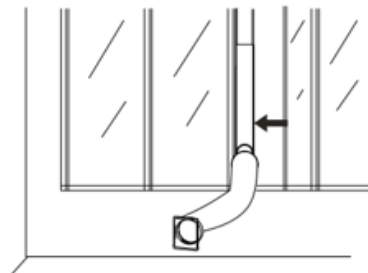
Fase 4 - Montaggio del condotto dell'aria di scarico del Kit finestra e dei relativi accessori.



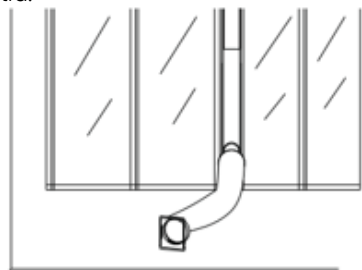
Fase 5 - Aprire la finestra dove è necessario installare il condotto dell'aria di scarico, il Kit finestra e i relativi accessori.



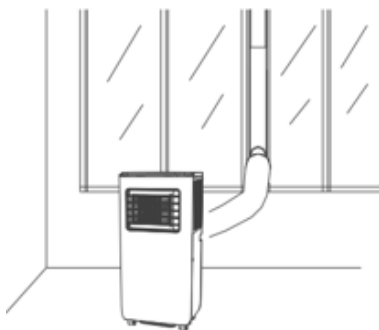
Fase 6 - Installare il condotto dell'aria di scarico, il Kit finestra e i relativi accessori sulla finestra, quindi chiudere la finestra seguendo la direzione della freccia per fissare saldamente il Kit finestra.



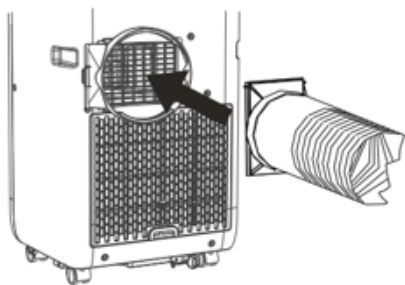
Fase 7 - Installare il condotto dell'aria di scarico, il Kit finestra e i relativi accessori sulla finestra.



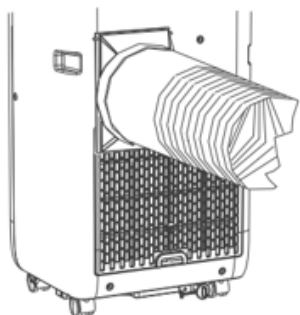
Fase 10 - Montaggio dell'intera unità come illustrato nel disegno seguente.



Fase 8 - Collegare un'altra estremità del condotto dell'aria di scarico e i relativi accessori al condizionatore portatile.



Fase 9 - Montaggio del condotto dell'aria di scarico e dei relativi accessori terminato.



FUNZIONAMENTO

Prima di tutto, inserire la spina, l'apparecchio emette un segnale acustico una volta.

Successivamente, premere il pulsante di accensione  per accendere l'apparecchio.

Il LED visualizza la temperatura ambiente.



Modalità

Premere il pulsante  per selezionare la modalità desiderata, come mostrato di seguito:



Per regolare la temperatura

La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 16°C e 31°C con la precisione di 1°C.

Premere il pulsante "+" o "-" per aumentare o diminuire la temperatura di 1°C.

Il display digitale visualizza la temperatura target per 5 secondi e poi la temperatura ambiente.

Regolare la velocità della ventola

Premere il pulsante "  " per selezionare la velocità desiderata, come mostrato di seguito:



Alimentazione

Quando si preme nuovamente il pulsante "  ", l'apparecchio emette un "bip" e smette di funzionare.

Modalità Timer

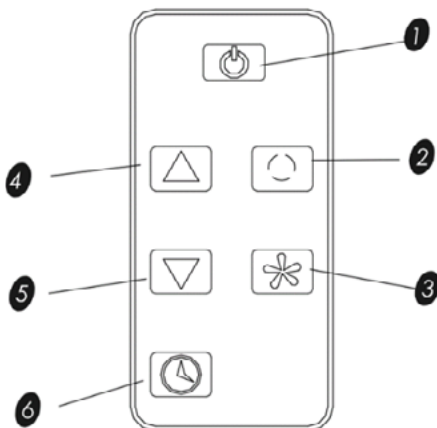
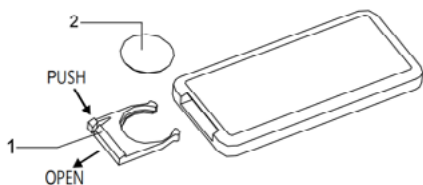
- Premere il pulsante Timer per impostare il tempo di spegnimento automatico mentre l'apparecchio è in funzione.

- Premere il pulsante Timer per impostare l'ora di accensione automatica quando l'apparecchio è pronto.

- Il tempo può essere regolato in un intervallo compreso tra 1 ora e 24 ore. Premere il pulsante  o per aumentare o diminuire l'orario di 1 ora premendo una volta.

Telecomando:

- 1) Per accendere/spegnere l'apparecchio, premere il pulsante numero 1.
- 2) Pulsante modalità: premere per selezionare la modalità di funzionamento.
- 3) Pulsante velocità: Premere per selezionare la velocità della ventola.
- 4/5) Pulsanti di aumento/diminuzione: premere per regolare la temperatura ambiente e il timer.
- 6) Premere per impostare il timer

**Telecomando - Come installare le batterie**

1. Aprire il coperchio posteriore e togliere la pellicola isolante dalle batterie.
2. Inserire le batterie nello slot con l'anodo e il catodo nella giusta direzione.
3. Riposizionare il coperchio.

Nota:

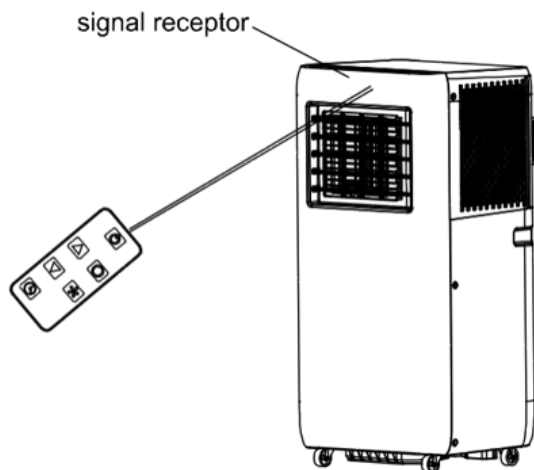
L'anodo e il catodo delle batterie devono corrispondere ai segni "+" e "-" del telecomando. Non utilizzare batterie nuove insieme a quelle scariche.

In caso di inutilizzo prolungato, rimuovere le batterie.

Per evitare l'inquinamento dell'ambiente, è necessario rimuovere le batterie usate e smaltirle in modo sicuro e appropriato.

Come usare

Per azionare il condizionatore d'aria, puntare il telecomando verso il recettore del segnale. Il telecomando aziona il condizionatore d'aria a una distanza massima di 5 m.



Scegliere una posizione in cui collocare il condizionatore d'aria accanto a una finestra, una porta o una porta-finestra.

Mantenere una distanza di almeno 60 cm tra l'uscita dell'aria di ritorno e la parete e altri ostacoli. Fissare un'estremità del tubo all'uscita dell'aria sul lato inferiore dell'apparecchio.

Estendere il tubo dell'aria per assicurarsi che l'altra estremità del tubo abbia spazio tra la finestra, la porta o la porta-finestra o il foro nel muro.

L'uscita o la presa dell'aria non possono essere bloccate da una griglia di protezione o da qualsiasi altro ostacolo.

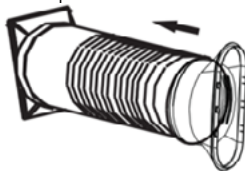
Installare il tubo di scarico e l'adattatore.

Come collegare i connettori al condotto di scarico dell'aria

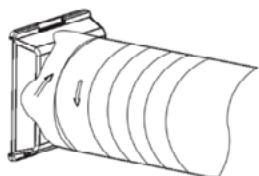
1- Estendere il condotto di scarico dell'aria estendendo le due estremità del condotto.



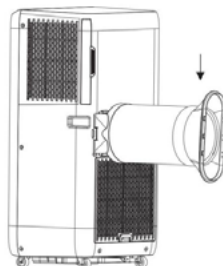
3- Avvitare il connettore della finestra nel connettore di plastica.



2- Avvitare il condotto di scarico dell'aria nell'apposito connettore.



4- Collegare il connettore del condotto di scarico dell'aria all'apparecchio.



Protezione

Condizioni operative

Il dispositivo di protezione può intervenire e arrestare l'apparecchio nei casi elencati di seguito:

Raffreddamento	La temperatura dell'aria interna è superiore a 43°C La temperatura ambiente è inferiore a 15°C
Deumidificazione	La temperatura ambiente è inferiore a 15°C

Se il condizionatore funziona in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE con la porta o la finestra aperta per lungo tempo quando l'umidità relativa è superiore all'80% potrebbe gocciolare della condensa dalla presa di uscita.

Caratteristiche della protezione

1. La protezione funziona nei seguenti casi

- Per riavviare l'apparecchio dopo l'arresto del funzionamento o per cambiare modalità durante il funzionamento, è necessario attendere alcuni minuti.
- Se si toglie la spina, quando si riavvia l'apparecchio si torna alla modalità di origine. È necessario impostare nuovamente Timer ON e Timer OFF.

MANUTENZIONE

Manutenzione dell'elettrodomestico

Manutenzione dell'elettrodomestico

1. Staccare l'alimentazione

2. Pulire con un panno morbido e asciutto - Se l'apparecchio è molto sporco, utilizzare acqua tiepida (sotto i 40°C).

3. Non utilizzare mai sostanze volatili come benzina o pasta lucidante per pulire l'apparecchio.

4. Non spruzzare mai acqua sull'unità principale.

Manutenzione del filtro dell'aria

È necessario pulire il filtro dell'aria dopo circa 100 ore di utilizzo.

Pulire come segue:

1. Arrestare l'apparecchio e rimuovere il filtro dell'aria.

2. Se lo sporco è evidente, lavarlo con una soluzione di acqua e detergente. Dopo la pulizia, lasciarlo asciugare in un luogo fresco e ombreggiato, quindi reinstallarlo.

Pulire il filtro dell'aria ogni due settimane se il condizionatore opera in un ambiente con molta polvere. Manutenzione dopo l'uso

1. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, assicurarsi di estrarre il tappo di gomma primario e secondario dell'apertura di scarico per scaricare l'acqua.

2. Tenere l'apparecchio in funzione con la ventola solo per mezza giornata durante una giornata di sole per asciugare l'interno dell'apparecchio ed evitare la formazione di muffa.

3. Arrestare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione, quindi estrarre le batterie del telecomando e riporre l'apparecchio in modo corretto.

4. Pulire il filtro dell'aria e reinstallarlo.

5. Rimuovere i tubi dell'aria e riporli correttamente, quindi coprire bene il foro.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

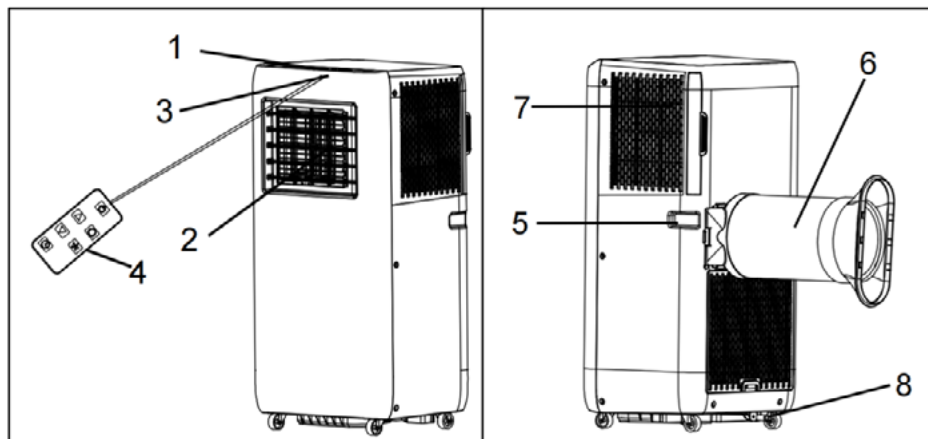
I seguenti casi potrebbero non essere sempre dovuti a un malfunzionamento; prima di richiedere l'intervento dell'assistenza, verificare i suggerimenti riportati di seguito.

Problema	Controllare
Non funziona	- Se il protettore scatta o il fusibile è bruciato. - Attendere 3 minuti e riavviare, il dispositivo di protezione potrebbe impedire il funzionamento dell'apparecchio. - Se le batterie del telecomando sono scariche. - Se la spina non è inserita correttamente.
Funziona solo per un breve periodo	- Se la temperatura impostata è prossima alla temperatura ambiente, è possibile abbassarla. - L'uscita dell'aria è bloccata da un ostacolo, si prega di rimuoverlo.
Funziona ma non raffredda	- L'uscita o la presa d'aria sono bloccate. - La temperatura impostata è troppo alta.
Perdita d'acqua durante lo spostamento	- Scaricare la condensa prima dello spostamento. - Per evitare perdite d'acqua, collocare l'apparecchio su una superficie piana.
Non funziona e si accende l'indicatore di acqua piena "E4"	- Estrarre il tappo di gomma per scaricare l'acqua. - Se si trova spesso in questo stato, contattare un servizio di assistenza tecnica qualificato.

Prima di richiedere la riparazione, controllare l'apparecchio come segue:

Guasti	Cause	Soluzioni
L'apparecchio non si avvia.	Guasto all'alimentazione: Non collegato La spina o la presa sono danneggiate Fusibile rotto	Collegare la spina Sostituire il cavo di alimentazione o la presa Sostituire il fusibile presso un fornitore qualificato (Specifiche: 3.15A/250VAC).
L'apparecchio si arresta automaticamente.	TTIMER spento o temperatura impostata raggiunta.	Riavviare o attendere la commutazione automatica.
Non esce aria fredda in modalità RAFFREDDAMENTO.	Temperatura ambiente inferiore alla temperatura impostata L'apparecchio entra in protezione antigelo.	Si tratta di un evento normale: l'apparecchio si commuta automaticamente quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata L'apparecchio si accende automaticamente al termine della protezione antigelo.
Il LED visualizza il codice di guasto "E3"	Il sensore del tubo dell'olio dell'evaporatore è guasto o danneggiato.	Sostituire il sensore del tubo dell'olio dell'evaporatore.
Il LED visualizza il codice di guasto "E4"	Avviso di acqua piena.	Scaricare l'acqua.
Il LED visualizza il codice di guasto "E5"	Il sensore del tubo della bobina del condensatore è guasto o danneggiato.	Sostituire il sensore del tubo della bobina del condensatore.

ELENCO DEI COMPONENTI (VISTA ESTESA)



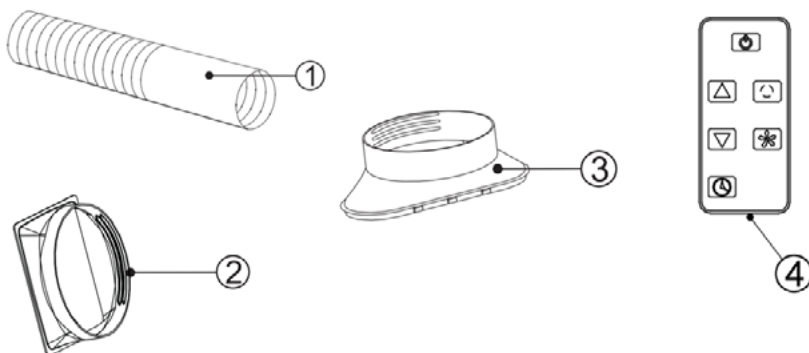
DAVA

DIET

1. Pannello di controllo
2. Uscita aria fredda
3. Ricevitore del segnale
4. Telecomando
5. Maniglia di trasporto
6. Condotto di scarico dell'aria
7. Ingresso evaporatore e filtro dell'aria
8. Drenaggio

Accessori per l'installazione

- 1) Condotto di scarico dell'aria
- 2) Connettore del condotto di scarico dell'aria
- 3) Adattatore per scarico a finestra
- 4) Telecomando



APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

O aparelho é portátil e fácil de montar, permitindo a rápida deslocação entre as divisões. Funciona como ar condicionado, desumidificador, ventoinha independente e aquecedor. Foi testado a uma pressão estática externa de 0 Mpa.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente este manual do proprietário antes de utilizar o produto.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos e/ou danos no produto.

Guarde as instruções para eventuais consultas no futuro.



Verifique a fonte de alimentação disponível e resolva quaisquer problemas de cablagem antes da instalação e funcionamento desta unidade.

Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos ao utilizar o ar condicionado, siga estas precauções básicas:

- Ligue a uma tomada de 3 pinos com ligação à terra
- Não remova o pino de ligação à terra.
- Não utilize um adaptador.
- Não utilize uma extensão.
- Desligue o ar condicionado antes de efetuar a manutenção.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Verifique a fonte de alimentação disponível e resolva quaisquer problemas de cablagem antes da instalação e funcionamento desta unidade.
- Quantidade máxima de carga de refrigerante: 200 g
- O aparelho deverá ser armazenado num local sem fontes de ignição em funcionamento conzzztínuo como, por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento.
- Tenha em atenção que os fluidos frigorigéneos podem não conter um odor a queimado.
- Mantenha a unidade a pelo menos 1 metro de distância de televisores ou rádios para evitar interferências eletromagnéticas.
- Não exponha a unidade à luz solar direta para evitar o desvanecimento da cor da superfície.
- Não incline a unidade mais de 35° nem a vire de cabeça para baixo durante o transporte.
- Coloque a unidade numa superfície plana com menos de 5° de inclinação.
- A unidade funciona de forma mais eficiente em determinadas localizações da divisão (ver especificações técnicas)
- Esvazie o recipiente de drenagem de condensado antes de guardar a unidade para prolongar a vida útil da unidade no final da estação.
- Não utilize solventes químicos (por exemplo, benzeno, álcool) para limpar a superfície da unidade, para evitar riscar ou danificar a superfície.
- Certifique-se de que desliga a alimentação elétrica antes de desmontar ou instalar a vedação da entrada de ar.
- Se pretender deslocar a máquina, esvazie o depósito de água.

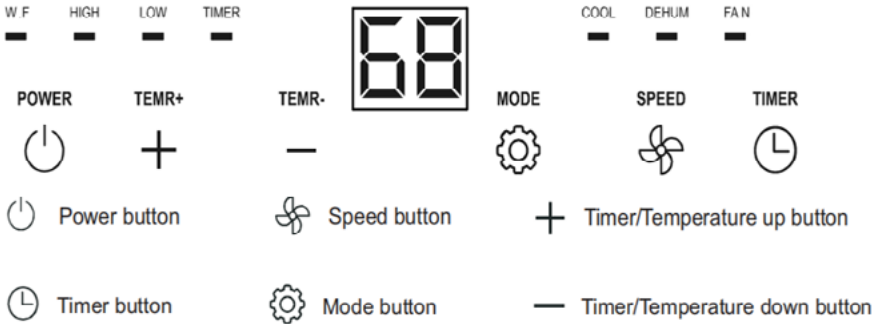
- A pilha deve ser retirada do aparelho antes da sua eliminação
- A pilha deve ser eliminada de forma segura
- A ficha deve ser retirada antes da limpeza, manutenção ou enchimento do aparelho

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo n.º	FDP26-2021R5
Fonte de alimentação	220-240V/50Hz
Capacidade de arrefecimento	9000BTU/h 2600W
Volume do caudal de ar	270 m3/h
Nível de potência sonora	64dB LwA
Eficiência energética	Classe A
Taxa de eficiência energética	2,6
Tipo de gás	R290
Dimensões (A x L x P)	685 330 x 280 mm
Excesso admissível	3
Pressão de funcionamento (aspiração/descarga)	950W/4,3A 2,5MPa/1,2MPa
PAG	3
Potência/corrente nominal de entrada	950W/4,3A
Peso líquido	21 kg

LISTA DE PEÇAS

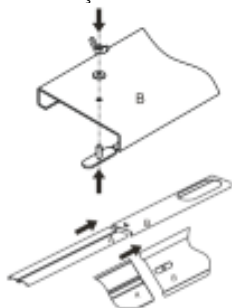
Painel de controlo



MONTAGEM

Kit de janelas

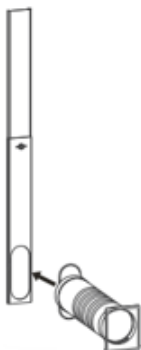
Passo 1 - Insira a placa A na placa B de acordo com a direção da seta.



Passo 2 - Uma vez terminado, o consumidor pode ajustar o painel A para cima ou para baixo de acordo com a altura da janela.



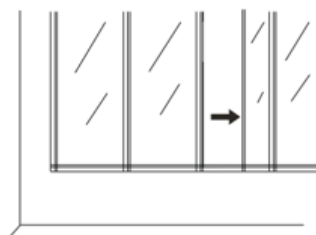
Passo 3 - Instale a conduta de ar de exaustão e os acessórios no kit de janela de acordo com a ponta da seta.



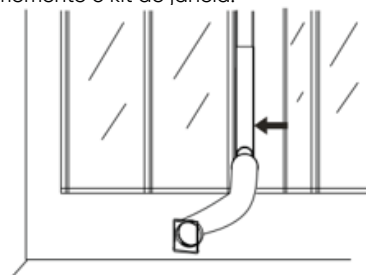
Passo 4: Montagem da conduta de ar de exaustão, do kit de janelas e dos respectivos acessórios terminada.



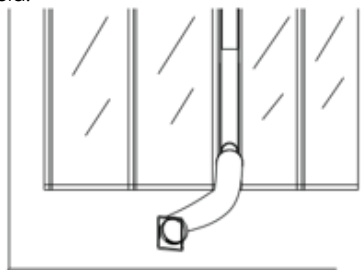
Passo 5 - Abra a janela onde é necessário instalar a conduta de ar de exaustão, o kit de janela e os respectivos acessórios.



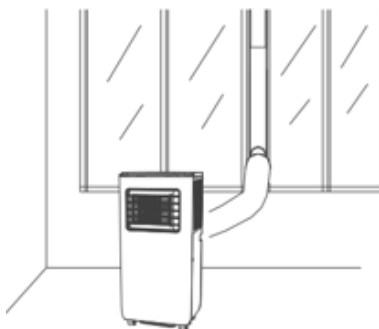
Passo 6 - Instale a conduta de ar de exaustão, o kit de janela e os respectivos acessórios na janela e, em seguida, feche a janela de acordo com a direção da seta para pressionar firmemente o kit de janela.



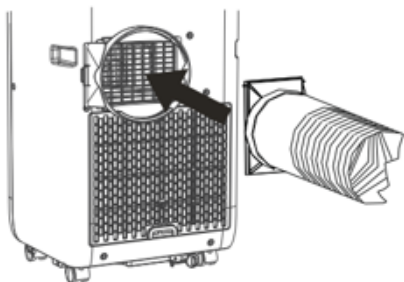
Passo 7 - Instale a conduta de ar de exaustão, o kit de janela e os respectivos acessórios na janela.



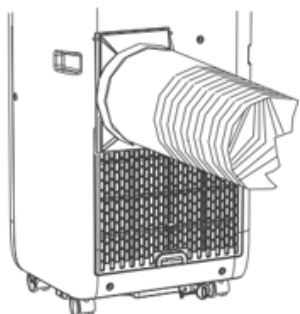
Paso 10: Montagem de toda a unidade, tal como ilustrado no desenho seguinte.



Passo 8 - Ligue outra extremidade da conduta de ar de exaustão e os seus acessórios ao ar condicionado portátil.



Paso 9: A montagem da conduta de ar de exaustão e dos seus acessórios está concluída.



FUNCIONAMENTO

Em primeiro lugar, ligue a ficha. A unidade emite um sinal sonoro.

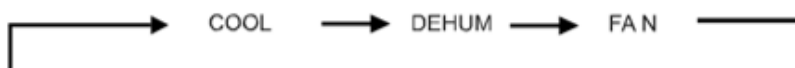
Depois disso, prima o botão de alimentação  para ligar o dispositivo.

O LED indica a temperatura ambiente.



Modo

Prima o botão  para seleccionar o modo pretendido apresentado abaixo:



Para ajustar a temperatura

A temperatura pode ser regulada em 1 °C num intervalo de 16 °C a 31 °C

Prima o botão "+" ou "-" para aumentar ou diminuir a temperatura em 1 °C.

O visor digital apresenta a temperatura alvo durante 5 segundos e, em seguida, apresenta a temperatura ambiente

Ajustar a velocidade do ventilador

Prima o botão  para seleccionar a velocidade da ventoinha pretendida, como abaixo:



Potência

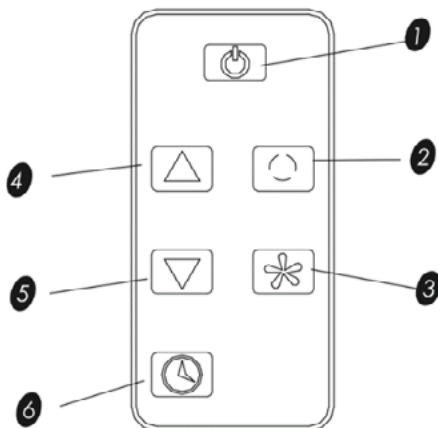
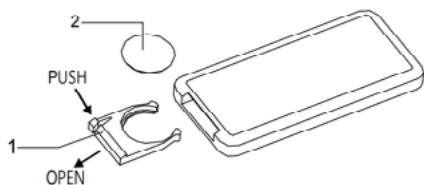
Quando premir novamente o botão "  ", a unidade emitirá um sinal sonoro e deixará de funcionar.

Temporizador dos modos

- Prima o botão Temporizador para definir o tempo de desativação automática enquanto a unidade está a funcionar.
- Prima o botão Temporizador para definir o tempo de funcionamento automático enquanto a unidade está pronta.
- O tempo pode ser ajustado num intervalo de 1 hora a 24 horas. Prima o botão  ou  para aumentar ou diminuir o tempo em 1 hora, premindo uma vez.

Controlo remoto:

- 1) Para ligar/desligar o aparelho, prima o botão número 1.
- 2) Botão de modo: prima para seleccionar o modo de funcionamento.
- 3) Botão de velocidade: Prima para seleccionar a velocidade da ventoinha.
- 4/5) Botões aumentar/diminuir: prima para regular a temperatura ambiente e o temporizador.
- 6) Prima para definir o temporizador

**Controlo remoto - Como instalar as pilhas**

1. Abra a tampa traseira e retire a película de isolamento das pilhas.

2. Coloque as pilhas na ranhura com o ânodo e o cátodo na direção correta

3. Volte a colocar a tampa

Nota:

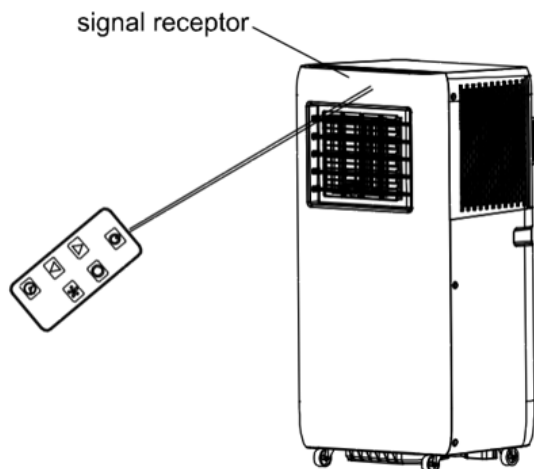
O ânodo e o cátodo das pilhas devem corresponder aos sinais "+" e "-" no controlo remoto. Não utilize pilhas novas juntamente com pilhas gastas.

Se o controlo remoto não for utilizado durante muito tempo, retire as pilhas.

Para evitar a poluição ambiental, retire as pilhas usadas e elimine-as de forma segura e adequada.

Como utilizar

Para operar o ar condicionado, aponte o controlo remoto para o recetor do sinal. O controlo remoto permite operar o ar condicionado a uma distância de até 5 m.



Selecione um local para colocar o seu ar condicionado ao lado de uma janela, de uma porta ou de uma janela de sacada.

Mantenha a distância necessária entre a saída de ar de retorno e a parede e outros obstáculos de, pelo menos, 60 cm.

Fixe uma das extremidades da mangueira de ar na saída de ar situada na parte inferior do aparelho. Estenda a mangueira de ar para garantir que a outra extremidade da mangueira de ar tem espaço livre entre a janela, a porta, a janela de sacada ou o orifício na parede.

A saída ou entrada de ar não pode ser bloqueada por uma grelha de proteção ou qualquer obstáculo.

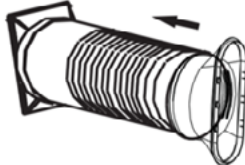
Instalar o adaptador e o tubo de exaustão

Como ligar os conectores à conduta de exaustão de ar

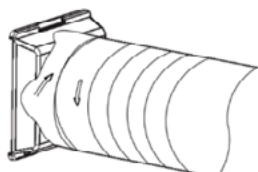
1- Estenda a conduta de exaustão de ar, puxando as duas extremidades da conduta para fora.



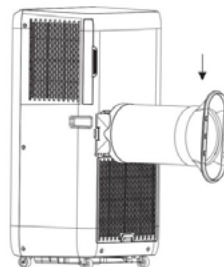
3- Aparafuse o conector da janela ao conector de plástico



2- Aparafuse a conduta de exaustão de ar ao conector da conduta de exaustão de ar.



4- Ligue o conector da conduta de exaustão de ar à unidade



Proteção

Estado de funcionamento

O dispositivo de proteção pode disparar e desligar o aparelho nos casos abaixo indicados

Arrefecimento A temperatura do ar interior é superior a 43°C

A temperatura ambiente é inferior a 15°C

Desumidificação A temperatura ambiente é inferior a 15°C

Se o aparelho funcionar no modo REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM com a porta ou janela aberta durante muito tempo quando a humidade relativa for superior a 80%, poderá pingar condensação pela saída.

Funcionalidades do dispositivo de proteção

1. O dispositivo de proteção funcionará nos seguintes casos

- Para reiniciar a unidade imediatamente após a paragem do funcionamento ou para mudar de modo durante o funcionamento, necessita de aguardar alguns minutos.
- Se a ficha for retirada, ao reiniciar o aparelho, este voltará ao modo original, sendo necessário definir novamente o temporizador ON (Ligar) e o temporizador OFF (Desligar).

MANUTENÇÃO

1. Corte a alimentação elétrica
2. Limpe com um pano macio e seco - Utilize água morna (inferior a 40 °C) para limpar se o aparelho estiver muito sujo.
3. Nunca utilize substâncias voláteis, como gasolina ou pó de polimento, para limpar o aparelho.
4. Nunca deite água sobre a unidade principal.

Manutenção do filtro de ar

É necessário limpar o filtro de ar depois de o utilizar durante cerca de 100 horas.

Limpe-o da seguinte forma:

1. Pare o aparelho e retire o filtro de ar.
2. Se a sujidade for visível, lave-o com uma solução de detergente e água. Após a limpeza, seque num local à sombra e fresco e volte a instalar.

Limpe o filtro de ar de duas em duas semanas se o ar condicionado funcionar num ambiente extremamente poeirento. Manutenção após a utilização

1. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, não se esqueça de retirar o tampão de borracha primário e secundário do orifício de escoamento, para escoar a água.
2. Mantenha o aparelho a funcionar apenas com a ventoinha durante meio dia, num dia de sol, para secar o interior do aparelho e evitar que ganhe bolor.
3. Desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação. Em seguida, retire as pilhas do controlo remoto e guarde o aparelho corretamente.
4. Limpe o filtro de ar e volte a instalá-lo.
5. Retire as mangueiras de ar e guarde-as corretamente, tapando bem o orifício.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

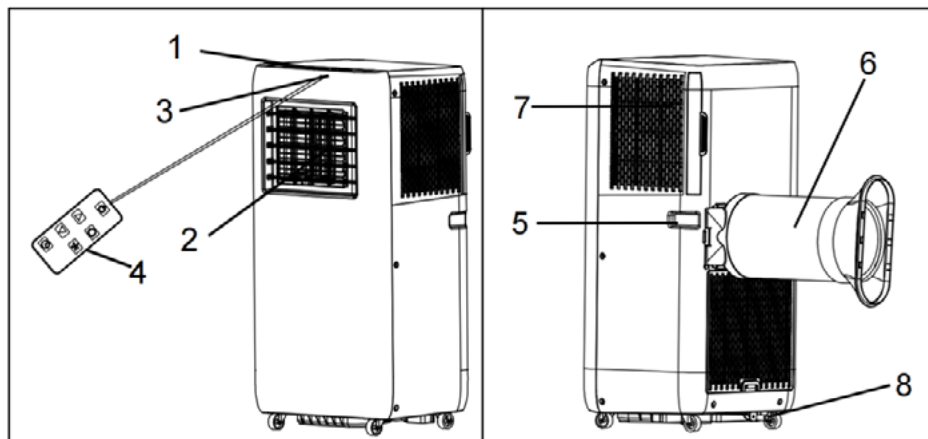
Os casos que se seguem podem não ser sempre avarias, pelo que deverá verificar as sugestões abaixo antes de solicitar assistência.

Problema	Análise
Não funciona	- Se o dispositivo de proteção disparar ou o fusível estiver queimado. - Aguarde 3 minutos e volte a iniciar. O dispositivo de proteção pode estar a impedir o funcionamento da unidade. - Se as pilhas do controlo remoto estiverem gastas. - Se a ficha não estiver corretamente ligada.
Funciona apenas durante um curto período de tempo	- Se a temperatura definida estiver próxima da temperatura ambiente, pode baixar a temperatura definida. - A saída de ar está bloqueada por um obstáculo. Por favor, retire-o.
Funciona, mas não arrefece	- A saída ou entrada de ar está bloqueada. - A temperatura definida é demasiado elevada.
Fuga de água durante movimentações	- Drene o condensado antes de qualquer movimentação. - Para evitar fugas de água, coloque a unidade num piso plano.
Não funciona e o indicador de depósito de água cheio apresenta o código de falha "E4"	- Retire o tampão de borracha para escoar a água. - Se estiver frequentemente neste estado, contactar um serviço técnico qualificado.

Antes de solicitar a reparação, verifique a máquina da seguinte forma:

Falhas	Causas	Soluções
A máquina não arranca.	Falha no fornecimento de energia; Não está ligada; Ficha ou tomada danificada; Fusível avariado.	Ligue a ficha; Substitua o cabo de alimentação ou a tomada; Substitua o fusível usando o prestador de serviços (Especificação: 3,15A/250 VCA).
A máquina para automaticamente.	Desativação da TEMPO-RIZAÇÃO ou temperatura definida atingida.	Reinicie ou aguarde pela comutação automática.
Não há ar frio no modo de ARREFECIMENTO.	Temperatura ambiente inferior à temperatura definida; A máquina entra no modo de proteção antigelo.	Este é um fenómeno normal. A máquina liga-se automaticamente quando a temperatura ambiente é superior à temperatura definida; A máquina liga-se automaticamente após o fim do modo de proteção antigelo.
O LED apresenta o código de falha "E3"	O sensor do tubo de óleo do evaporador está avariado ou danificado.	Substitua o sensor do tubo de óleo do evaporador.
O LED apresenta o código de falha "E4"	Aviso de depósito de água cheio.	Despeje a água.
O LED apresenta o código de falha "E5"	O sensor do tubo da bobina do condensador está avariado ou danificado.	Substitua o sensor do tubo da serpentina do condensador.

LISTA DE PEÇAS (VISÃO DETALHADA)



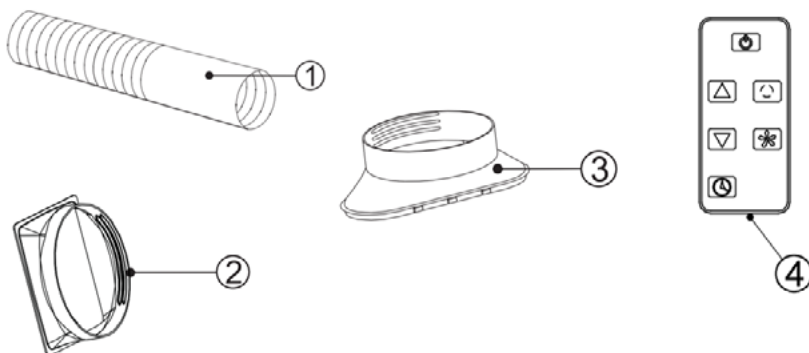
PARTE

1. Painel de controlo
2. Saída de ar frio
3. Recetor de sinal
4. Controlo remoto
5. Manípulo de transporte
6. Conduta de exaustão de ar
7. Entrada do evaporador e filtro de ar
8. Ponto de drenagem

VOLT

Acessórios de instalação

- 1) Conduta de exaustão de ar
- 2) Conector da conduta de exaustão de ar
- 3) Adaptador de exaustão de janela
- 4) Controlo remoto



PREZENTAREA PRODUSULUI

Aparatul este portabil și ușor de instalat, permițându-vă să îl mutați rapid dintr-o cameră în alta. Funcționează ca aparat de aer condiționat, dezumidificator, ventilator independent și aparat de încălzire. A fost testat la o presiune statică externă de 0 bar.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza produsul citiți cu atenție prezentul manual de utilizare.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau la deteriorarea produsului.



Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultări viitoare.

Înainte de instalarea și punerea în funcțiune a acestei unități verificați sursa de alimentare disponibilă și rezolvați orice problemă de cablare.

Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau vătămare atunci când utilizați aparatul de aer condiționat, respectați următoarele precauții de bază:

- Conectați la o priză cu 3 contacte cu împământare
- Nu îndepărtați contactul de împământare.
- Nu utilizați un adaptor.
- Nu utilizați un cablu prelungitor.
- Deconectați aparatul de aer condiționat de la alimentare înainte de efectuarea operațiilor de întreținere.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuată de către copii fără supraveghere.
- Înainte de instalarea și punerea în funcțiune a acestei unități verificați sursa de alimentare disponibilă și rezolvați orice problemă de cablare.
- Valoarea maximă a încălcării de agent frigorific: 200 g
- Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere în care funcționează continuu, de exemplu: flăcări deschise, un aparat pe gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune.
- Rețineți că este posibil ca agenții frigorifici să nu genereze un miros de ars.
- Țineți unitatea la cel puțin 1 metru distanță de televizor sau radio pentru a evita interferențele electromagnetice.
- Nu expuneți unitatea la lumina directă a soarelui pentru a evita decolorarea suprafeței.
- Nu înclinați unitatea la mai mult de 35° și nu o transportați răsturnată.
- Așezați unitatea pe o suprafață plană cu o înclinare mai mică de 5°.
- Unitatea funcționează mai eficient în anumite locații (a se vedea specificațiile tehnice).
- Pentru a prelungi durata de viață a unității goliți vasul de scurgere a condensului înainte de a o depozita la sfârșitul sezonului.
- Pentru a evita zgărirea sau deteriorarea suprafeței nu utilizați pentru a curăța suprafața unității solvenți chimici (de exemplu, benzen, alcool).
- Asigurați-vă că întrerupeți alimentarea cu energie electrică înainte de demontarea sau instalarea grătarului de admisie a aerului.
- Dacă doriți să mutați aparatul vă rugăm să goliți apa din rezervor.

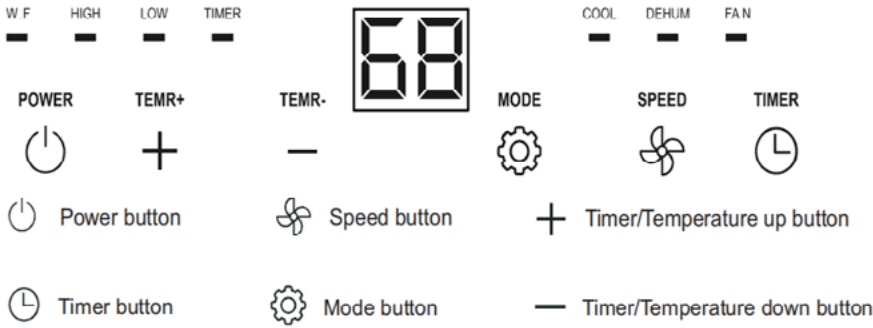
- Bateria trebuie să fie scoasă din aparat înainte ca acesta să fie casat.
- Bateria trebuie să fie eliminată în condiții de siguranță
- Ștecherul trebuie scos înainte de curățarea, întreținerea sau umplerea aparatului

SPECIFICAȚII TEHNICE

Număr model	FDP26-2021R5
Alimentare electrică	220-240V/50Hz
Capacitate de răcire	9000BTU/h 2600W
Debit volumetric de aer	270 m3/h
Nivelul de putere acustică	64dB LwA
Eficiența energetică	Clasa A
Rata de eficiență energetică	2,6
Tip gaz	R290
Dimensiuni (Î x L x A)	685 x 330 x 280 mm
Permisibil Excesiv	3
Presiunea de funcționare	950W/4.3A
(aspirație/evacuare)	25 bar/12 bar
GWP	3
Putere/intensitate nominală de intrare	950W/4,3A
Greutate netă	21 kg

LISTA PIESELOR COMPONENTE

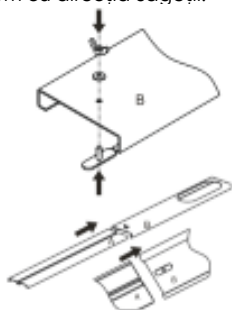
Panou de control



ASAMBLARE

Kit fereastră

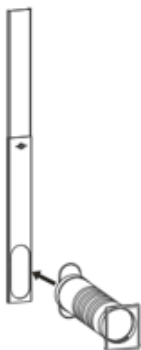
Pasul 1 - Introduceți o placă în placa B conform cu direcția săgeții.



Pasul 2 - După finalizare, utilizatorul poate regla placa A în sus sau în jos în funcție de înălțimea ferestrei.



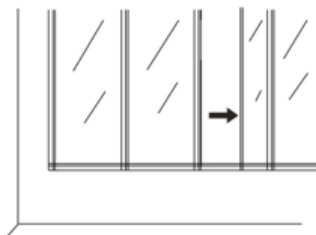
Pasul 3 - Instalați tubul de evacuare a aerului și accesoriile în kitul de fereastră în conformitate cu săgeata.



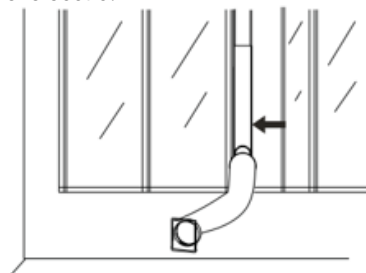
Pasul 4 - S-a terminat asamblarea tubului de evacuare a aerului, a kitului de fereastră și a accesoriilor acestora.



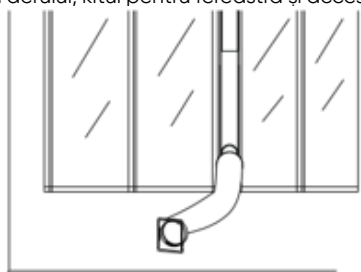
Pasul 5 - deschideți fereastra unde trebuie să instalați tubul de evacuare a aerului, kitul de fereastră și accesoriile aferente.



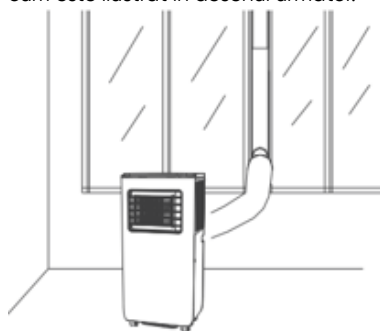
Pasul 6 - Instalați tubul de evacuare a aerului, kitul de fereastră și accesoriile acestora la fereastră, apoi închideți fereastra în conformitate cu direcția săgeții pentru a presa bine kitul de fereastră.



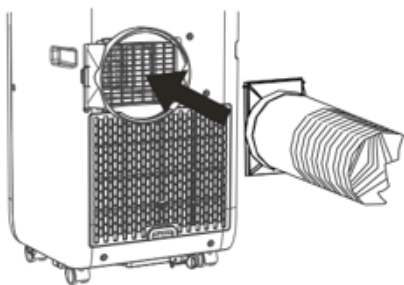
Pasul 7 - Instalați la fereastră tubul de evacuare a aerului, kitul pentru fereastră și accesoriile.



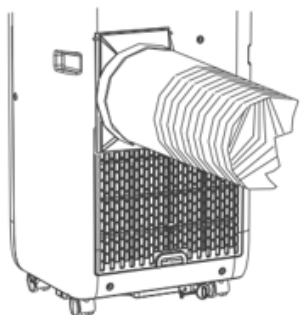
Pasul 10 - Asamblarea întregii unități, astfel cum este ilustrat în desenul următor.



Pasul 8 - Conectați celălalt capăt al tubului de evacuare a aerului și accesoriile la aparatul de aer condiționat portabil.



Pasul 9 - S-a finalizat asamblarea tubului de evacuare a aerului și a accesoriilor sale.



MOD DE FUNCȚIONARE

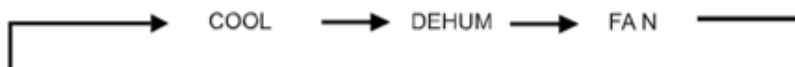
Mai întâi conectați la sursa de curent, unitatea emite un bip o dată.

Apoi apăsați butonul  de pornire pentru a porni aparatul.
LED-ul afișează temperatura camerei



Mod

Apăsați butonul  pentru a selecta modul dorit prezentat mai jos:



Pentru reglarea temperaturii

Temperatura poate fi reglată într-un interval cuprins între 16°C și 31°C cu un pas de 1°C.
Apăsați butonul „+” sau „-” pentru a crește sau pentru a scădea temperatura cu 1°C.
Afișajul digital indică temperatura țintă timp de 5 secunde și apoi afișează temperatura camerei.

Reglați viteza ventilatorului

Apăsați butonul „” pentru a selecta viteza dorită a ventilatorului, prezentată mai jos:



Alimentare

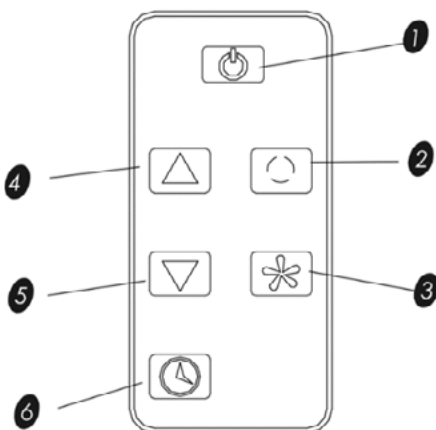
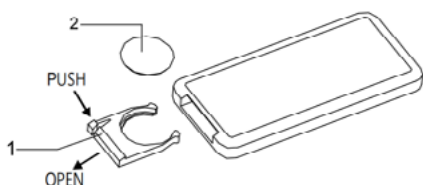
Când apăsați iarăși butonul „”, unitatea va emite un „bip” și se va opri.

Moduri Cronometru

- În timp ce aparatul funcționează apăsați butonul Cronometru pentru a regla ora de oprire automată.
- În timp ce aparatul este pregătit de funcționare apăsați butonul Cronometru pentru a regla ora de pornire automată.
- Timpul poate fi reglat într-un interval de la 1 oră la 24 de ore. Apăsați butonul  sau  pentru a mări sau micșora timpul cu 1 oră apăsând o dată.

Telecomandă:

- 1) Pentru a porni/opri aparatul, apăsați butonul numărul 1.
- 2) Butonul Mode: apăsați pentru a selecta modul de funcționare.
- 3) Butonul pentru viteză: Apăsați pentru a selecta viteza ventilatorului.
- 4/5) Butoane pentru creștere/descreștere: apăsați pentru a regla temperatura camerei și cronometrul.
- 6) Apăsați pentru a regla cronometrul

**Telecomandă - Cum se instalează bateriile**

1. Deschideți capacul din spate și îndepărtați folia izolatoare de pe baterii.

2. Puneți bateriile în fantă cu anodul și catodul în direcțiile corecte

3. Puneți la loc capacul din spate

Notă:

Anodul și catodul bateriilor trebuie să corespundă semnelor „+” și „-” de pe telecomandă.

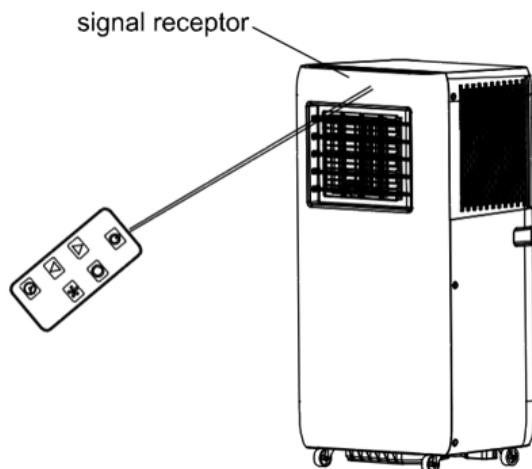
Nu utilizați baterii noi împreună cu baterii uzate.

Scoateți bateriile în cazul perioadelor lungi de neutilizare.

Pentru a preveni poluarea mediului, scoateți bateriile uzate și eliminați-le în siguranță și în mod corespunzător.

Mod de utilizare

Pentru a utiliza aparatul de aer condiționat, îndreptați telecomanda către receptorul de semnal. Telecomanda va comanda funcționarea aparatului de aer condiționat de la o distanță de până la 5 m.



e în care să amplasați aparatul de aer condiționat lângă o fereastră , o ușă sau o fereastră franceză.

Păstrați la cel puțin 60 cm distanța necesară de la priza de aer de retur până la alte obstacole de la perete.

Fixați un capăt al tubului de aer la ieșirea de aer din partea inferioară a aparatului.

Extindeți tubul de aer pentru a vă asigura că celălalt capăt al acestuia are spațiu liber între fereastră, ușă sau fereastră franceză sau gaura din perete.

Evacuarea sau admisia aerului nu pot fi blocate de o grilă de protecție și de niciun alt obstacol.

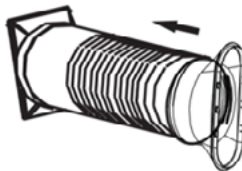
Instalați tubul de evacuare și adaptorul

Cum să conectați conectorii la tubul de evacuare a aerului

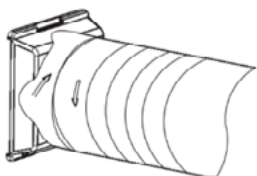
1. Extindeți tubul de evacuare a aerului trăgând în afară cele două capete ale tubului.



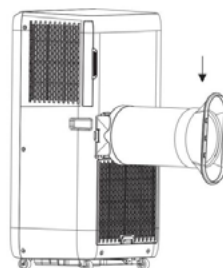
3. Înșurubați conectorul ferestrei în conectorul din plastic.



2. Înșurubați tubul de evacuare a aerului în conectorul tubului de evacuare a aerului.



4. Conectați conectorul tubului de evacuare a aerului la unitate



Protecție

Stare de funcționare

Dispozitivul de protecție se poate declanșa și poate opri aparatul în cazurile enumerate mai jos

Răcire	Temperatura aerului din interior depășește 43°C Temperatura camerei este sub 15°C
Dezumidificare	Temperatura camerei este sub 15°C

Dacă aparatul de aer condiționat funcționează în modul COOLING (Răcire) sau DRY (Dezumidificare) cu ușa sau fereastra deschisă pentru o perioadă îndelungată de timp, când umiditatea relativă depășește 80%, este posibil să picure condensul din racordul de evacuare.
Caracteristici ale dispozitivului de protecție

1. Protecția va funcționa în următoarele cazuri

- Trebuie să așteptați câteva minute în cazul repornirii unității imediat după oprirea funcționării sau după schimbarea modului în timpul funcționării.
- Dacă ștecherul este scos din priză, atunci când reporniți aparatul, acesta va reveni la modul inițial, Cronometru ON și Cronometru OFF trebuie reglate din nou.

ÎNȚREȚINERE

- Întrerupeți alimentarea cu energie electrică
- Ștergeți cu o lavetă moale și uscată - Utilizați apă caldă (sub 40°C) pentru curățare dacă aparatul este foarte murdar.
- Nu utilizați niciodată substanțe volatile, cum ar fi benzina sau pulberea de lustruire, pentru a curăța aparatul.
- Nu stropiți niciodată cu apă unitatea principală.

Întreținerea filtrului de aer

Este necesar să curățați filtrul de aer după aproximativ 100 de ore de funcționare.

Curățați-l după cum urmează:

- Opriti aparatul și scoateți filtrul de aer.
- Dacă murdăria este vizibilă, spălați-l cu o soluție de detergent și apă. După curățare, uscați-l într-un loc umbrit și răcoros, apoi reinstalați-l.

Curățați filtrul de aer la fiecare două săptămâni dacă aparatul de aer condiționat funcționează într-un mediu extrem de prăfuit. Întreținere după utilizare

- Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, asigurați-vă că scoateți dopurile de cauciuc primar și secundar ale orificiului de scurgere, pentru a evacua apa.
- Pentru a usca interiorul aparatului și pentru a preveni apariția mușcăiului lăsați aparatul să funcționeze doar cu ventilatorul timp de o jumătate de zi într-o zi însorită.
- Opriti și scoateți ștecărul, apoi scoateți bateriile de la telecomandă și depozitați aparatul în mod corespunzător.
- Curățați filtrul de aer și reinstalați-l.
- Scoateți tuburile de aer și depozitați-le corespunzător, apoi acoperiți bine gaura.

DEPANARE

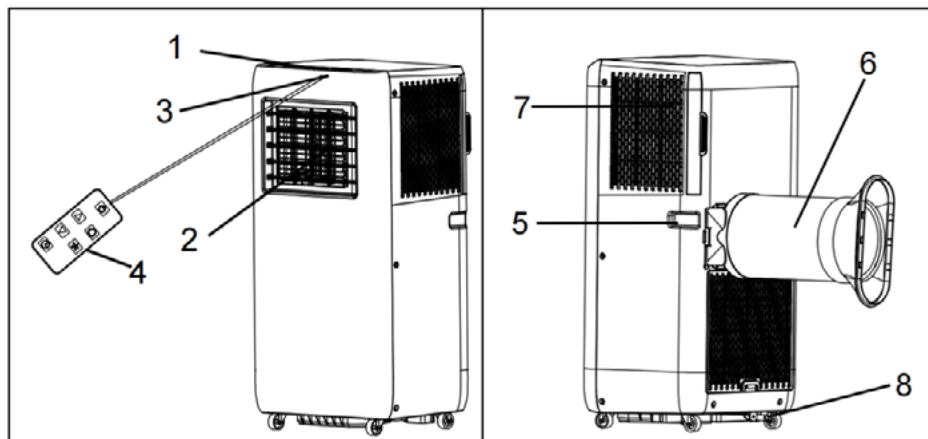
Următoarele cazuri pot să nu fie întotdeauna datorate unei defecțiuni, vă rugăm să verificați sugestiile de mai jos înainte de a apela la service.

Problema	Analiză
Nu funcționează	- Dacă dispozitivul de protecție se declanșează sau siguranța este arsă. - Vă rugăm să așteptați 3 minute și să porniți din nou, dispozitivul de protecție poate împiedica funcționarea unității. - Dacă bateriile din telecomandă sunt goale. - Dacă ștecărul nu este corect conectat.
Funcționează doar pentru o perioadă scurtă de timp	- Dacă temperatura reglată este aproape de temperatura camerei, puteți micșora temperatura reglată. - Leșirea aerului este blocată de un obstacol, vă rugăm să-l îndepărtați.
Funcționează, dar nu răcește	- Evacuarea sau admisia aerului este blocată. - Temperatura reglată este prea mare.
Scurgere de apă în timpul mutării	- Evacuați condensul înainte de mutare. - Pentru a evita scurgerile de apă, vă rugăm să amplasați unitatea pe o podea plată.
Nu funcționează și indicatorul de plin cu apă afișează „E4”	- Scoateți dopul de cauciuc pentru a evacua apa. - Dacă intră frecvent în această stare, vă rugăm să contactați serviciul tehnic calificat.

Înainte de a solicita reparația, verificați aparatul după cum urmează:

Defecțiuni	Cauze	Rezolvări
Aparatul nu pornește.	- Întreruperea alimentării cu curent; - Nu este conectat la priză; - Ștecărul sau priza sunt deteriorate; - Siguranța este arsă.	- Conectați; - Înlocuiți cablul de alimentare sau priza; - Înlocuirea siguranței de către service (Specificație: 3,15A/250VAC).
Aparatul se oprește automat.	Oprire datorată CRONO-METRULUI sau atingerea temperaturii reglate	Reporniți sau așteptați comutarea automată.
Nu există aer rece în modul COOLING (Răcire).	- Temperatura camerei este mai mică decât temperatura reglată; - Aparatul intră în modul de protecție anti-îngheț.	- Acesta este un fenomen normal, aparatul va comuta automat când temperatura camerei este mai mare decât temperatura reglată; - Aparatul va comuta automat după ce protecția anti-îngheț este depășită.
LED-ul afișează codul de defecțiune „E3”	Senzorul conductei de ulei a evaporatorului este defect sau deteriorat.	Înlocuiți senzorul conductei de ulei a evaporatorului.
LED-ul afișează codul de defecțiune „E4”	Avertisment pentru plin cu apă.	Scurgeți apa.
LED-ul afișează codul de defecțiune „E5”	Senzorul serpentinei condensatorului este defect sau deteriorat.	Înlocuiți senzorul serpentinei condensatorului.

LISTA DE PIESE (VEDERE EXTINSĂ)



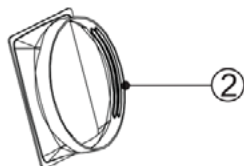
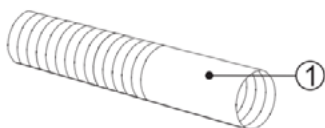
FAȚĂ

SPATE

1. Panou de control
2. Evacuare aer rece
3. Receptor de semnal
4. Telecomandă
5. Mâner de transport
6. Tub de evacuare a aerului
7. Admisie în evaporator și filtrul de aer
8. Evacuare apă

Accesorii de instalare

- 1) Tub de evacuare a aerului
- 2) Conector al tubului de evacuare a aerului
- 3) Adaptor evacuare pentru fereastră
- 4) Telecomandă



PRODUCTPRESENTATIE

Het apparaat is draagbaar en eenvoudig te installeren, zodat u het snel tussen kamers kunt verplaatsen. Het functioneert als airconditioning, ontvochtiger, onafhankelijke ventilator en verwarming. Het werd getest bij een externe statische druk van 0 MPa.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade van het product.



Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Controleer de beschikbare stroomvoorziening en los eventuele bedradingsproblemen op voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.

Volg deze basisvoorzorgsmaatregelen om het risico op brand, elektrische schokken of letsel bij het gebruik van uw airconditioning te verminderen:

- Sluit de stekker aan op een geaard stopcontact met drie pinnen
- Verwijder de aardpen niet.
- Gebruik geen adapter.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Haal de stekker van de airconditioning uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren in kwestie begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Controleer de beschikbare stroomvoorziening en los eventuele bedradingsproblemen op voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.
- De maximale hoeveelheid koelmiddel: 200 g
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen, bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gasapparaat of een werkende elektrische verwarming.
- Houd er rekening mee dat koelmiddelen geen brandlucht mogen bevatten.
- Houd het apparaat op minimaal 1 meter afstand van tv's of radio's om elektromagnetische interferentie te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht om te voorkomen dat de kleur van het oppervlak vervaagt.
- Kantel het apparaat niet meer dan 35° of ondersteboven tijdens transport.
- Plaats het apparaat op een vlak oppervlak met een helling van minder dan 12 cm.
- De unit werkt efficiënter in bepaalde ruimtelocaties (zie technische specificaties)
- Leeg de condensafvoerbak voordat u de unit opbergt, om de levensduur van de unit aan het einde van het seizoen te verlengen.
- Gebruik geen chemische oplosmiddelen (bijv. benzeen, alcoholglazuur) om het oppervlak van het apparaat te reinigen om krassen en beschadiging van het oppervlak te voorkomen.
- Zorg ervoor dat u de stroom uitschakelt voordat u de luchtinlaatafrastering demonteert of installeert.
- Leeg het water uit het waterreservoir als u de machine wilt verplaatsen.
- De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt gesloopt

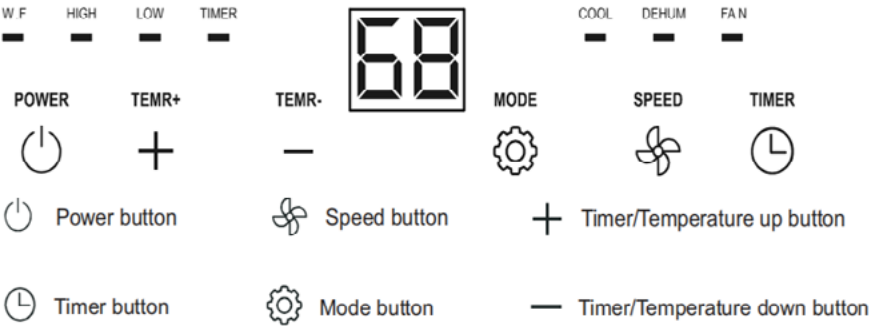
- De batterij moet veilig worden weggegooid
- Voordat u het apparaat reinigt, onderhoudt of vult, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnummer	FDP26-2021R5
Stroomtoevoer	220-240V/50Hz
Koelingscapaciteit	9000BTU/h 2600W
Luchtstroomvolume	270 m3/h
Geluidsvermogeniveau	64dB LwA
Energie-efficiëntie	Klasse A
Energie-efficiëntie vermogen	2.6
Gastype	R290
Afmetingen (H x B x D)	685 x 330 x 280 mm
Toegestaan Overmatig	3
Bedrijfsdruk	950W/4.3A
(zuig/pers)	2,5Mpa/1,2 MPa
GWP	3
Nominaal ingangsvermogen/stroom	950W/4.3A
Nettogewicht	21kg

ONDERDELENLIJST

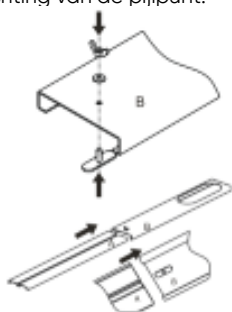
Bedieningspaneel



ASSEMBLAGE

Raamkit

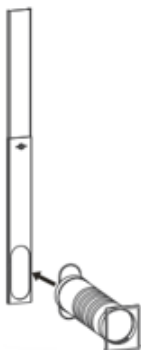
Stap 1 – Plaats een plaat in bord B volgens de richting van de pijlpunt.



Stap 2 – Eenmaal gereed, kan de consument het bord A omhoog of omlaag aanpassen, afhankelijk van de hoogte van het raam.



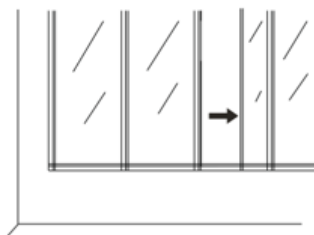
Stap 3 – installeer het afvoerluchtkanaal en de accessoires in de raamset volgens de pijlpunt.



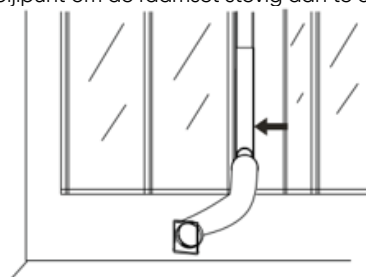
Stap 4 – De montage van het afvoerluchtkanaal, de raamkit en de bijbehorende accessoires is voltooid.



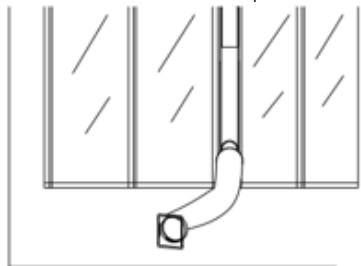
Stap 5 – Open het raam waar u het afvoerluchtkanaal, de raamset en hun accessoires wilt installeren.



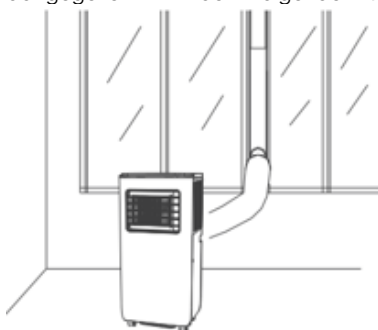
Stap 6 – Installeer het afvoerluchtkanaal, de raamset en hun accessoires op het raam en sluit vervolgens het raam in de richting van de pijlpunt om de raamset stevig aan te drukken.



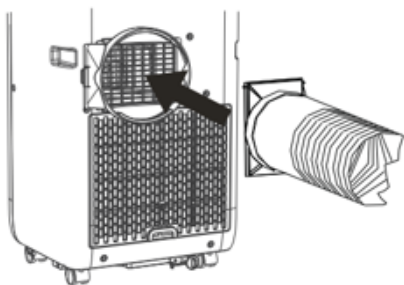
Stap 7 – Installeer het afvoerluchtkanaal, de raamset en hun accessoires op het raam.



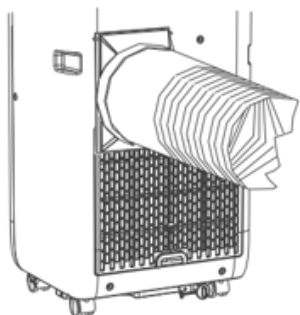
Stap 10 – Montage van de hele unit, zoals aangegeven in de volgende tekening.



Stap 8 – Sluit een ander uiteinde van het afvoerluchtkanaal en de bijbehorende accessoires aan op de draagbare airconditioner.



Stap 9 – Het afvoerluchtkanaal en de montage van de accessoires zijn voltooid.



BEDIENING

Allereerst: sluit de stekker aan, het apparaat piept één keer.

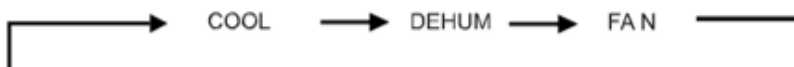
Druk daarna op de aan/uit-knop  om het apparaat in te schakelen.

De LED geeft de kamertemperatuur weer.



Modus

Druk op de  knop om de gewenste modus te selecteren, zoals hieronder weergegeven:



Om de temperatuur aan te passen

De temperatuur kan worden ingesteld binnen een bereik van 16°C tot 31°C per 1°C

Druk op de knop "+" of "-" om de temperatuur met 1°C te verhogen of te verlagen.

Het digitale display toont gedurende 5 seconden de doeltemperatuur en geeft de kamertemperatuur weer.

Pas ventilatorsnelheid aan

Druk op de knop  om de gewenste ventilatorsnelheid te selecteren, zoals hieronder weergegeven:



Energia

Wanneer u nogmaals op de knop  drukt, laat het apparaat een pieptoon horen en stopt met werken.

Modi Timer

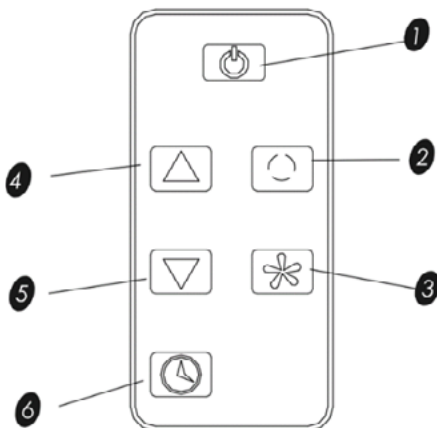
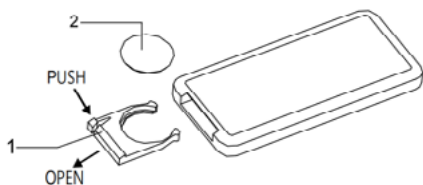
- Druk op de Timer-knop om de automatische uitschakeltijd in te stellen terwijl het apparaat in werking is.

- Druk op de Timer-knop om de automatische aan-tijd in te stellen terwijl het apparaat gereed is.

-De tijd kan worden aangepast binnen een bereik van 1 uur tot 24 uur. Druk op de knop  of  om de tijd met 1 uur te verhogen of te verlagen door er één keer op te drukken.

Afstandsbediening:

- 1) Om het apparaat aan/uit te zetten, drukt u op knop nummer 1.
- 2) Modusknop: druk hierop om de bedieningsmodus te selecteren.
- 3) Snelheidsknop: Druk hierop om de ventilatorsnelheid te selecteren.
- 4/5) Knoppen voor verhogen/verlagen: druk hierop om de kamertemperatuur en de timer aan te passen.
- 6) Drukken om de timer in te stellen

**Afstandsbediening – Batterijen plaatsen**

1. Open de achterklep en verwijder de isolatiefolie van de batterijen.
2. Plaats de batterijen in de sleuf met de anode en kathode in de juiste richting
3. Plaats de achterplaat terug

Opmerking:

De anode en kathode van de batterijen moeten overeenkomen met de tekens "+" en "-" op de afstandsbediening.

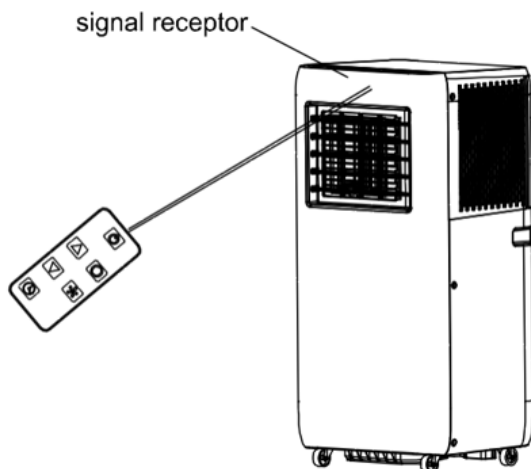
Gebruik geen nieuwe batterijcellen samen met versleten cellen.

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.

Om milieuvervuiling te voorkomen, dient u de gebruikte batterijen eruit te halen en deze veilig en op de juiste manier weg te gooien.

Gebruik

Om de airconditioner te bedienen, richt u de afstandsbediening op de signaalontvanger. De afstandsbediening bedient de airconditioner op een afstand van maximaal 5 meter (16,4 voet).



Selecteer een locatie om uw airconditioner naast een raam, een deur of een openslaand raam te plaatsen.

Houd de vereiste afstand van de retourluchtuitlaat tot de muur en andere obstakels op minimaal 60 cm.

Bevestig één uiteinde van de luchtslang aan de luchtuitlaat aan de onderkant van het apparaat. Verleng de luchtslang om ervoor te zorgen dat het andere uiteinde van de luchtslang ruimte heeft tussen het raam, de deur, het openslaande raam of het muurgat.

De luchtuitlaat of -inlaat mag niet worden geblokkeerd door een beschermrooster of een obstakel.

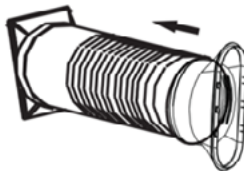
Installeer de uitlaatslang en adapter

Hoe u de connectoren op het luchtuitlaatkanaal aansluit

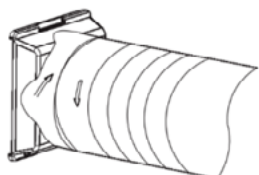
1- Verleng het luchtafvoerkanaal door de twee uiteinden van het kanaal naar buiten te trekken.



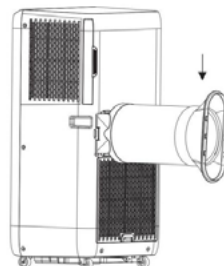
3- Schroef de connector van het raam in de plastic connector



2- Schroef het luchtafvoerkanaal in de connector van het luchtafvoerkanaal.



4- Sluit de connector van het luchtafvoerkanaal aan op de unit



Bescherming

Bedrijfstoestand

In de onderstaande gevallen kan het beveiligingsapparaat uitschakelen en het apparaat stopzetten

Koeling	De binnenluchttemperatuur is hoger dan 43°C De kamertemperatuur is lager dan 15°C
Ontvochtigen	De kamertemperatuur is lager dan 15°C

Als de airconditioner in de modus KOELEN of DROGEN werkt terwijl de deur of het raam lange tijd geopend is en de relatieve vochtigheid hoger is dan 80%, kan er dauw uit de uitlaat druppelen. Kenmerken van beschermer

1. De bescherming werkt in de volgende gevallen

- Als u het apparaat meteen opnieuw opstart nadat het apparaat is gestopt of als u tijdens het gebruik van modus verandert, moet u enkele minuten wachten.
- Als de stekker uit het stopcontact wordt gehaald en u het apparaat opnieuw opstart, keert het terug naar de oorspronkelijke modus. Timer AAN en Timer UIT moeten opnieuw worden ingesteld.

ONDERHOUD

Onderhoud toestel

1. Verbreek de stroomtoevoer
2. Veeg af met een zachte, droge doek – Gebruik lauw water (lager dan 40°C) om het apparaat schoon te maken als het erg vuil is.
3. Gebruik nooit vluchtige stoffen zoals benzine of polijstpoeder om het apparaat schoon te maken.
4. Sprengel nooit water op het hoofdapparaat.

Onderhoud luchtfilter

Het is noodzakelijk om het luchtfilter na ongeveer 100 uur gebruik te reinigen.

Maak het als volgt schoon:

1. Stop het apparaat en verwijder het luchtfilter.
2. Als het vuil opvallend is, was het dan met een oplossing van afwasmiddel en water. Droog het na het schoonmaken op een schaduwrijke en koele plaats en installeer het vervolgens opnieuw.

Maak het luchtfilter elke twee weken schoon als de airconditioner in een extreem stoffige omgeving werkt. Onderhoud na gebruik

1. Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, zorg er dan voor dat u de primaire en de secundaire rubberen plug uit de afvoerpoort trekt om het water af te tappen.
2. Laat het apparaat op een zonnige dag slechts een halve dag met de ventilator draaien om de binnenkant van het apparaat te drogen en schimmelvorming te voorkomen.
3. Stop het apparaat en trek de stekker uit het stopcontact. Haal vervolgens de batterijen uit de afstandsbediening en berg het apparaat op de juiste manier op.
4. Maak het luchtfilter schoon en installeer het opnieuw.
5. Verwijder de luchtslangen, berg ze op de juiste manier op en dek het gat goed af.

PROBLEEMOPLOSSING

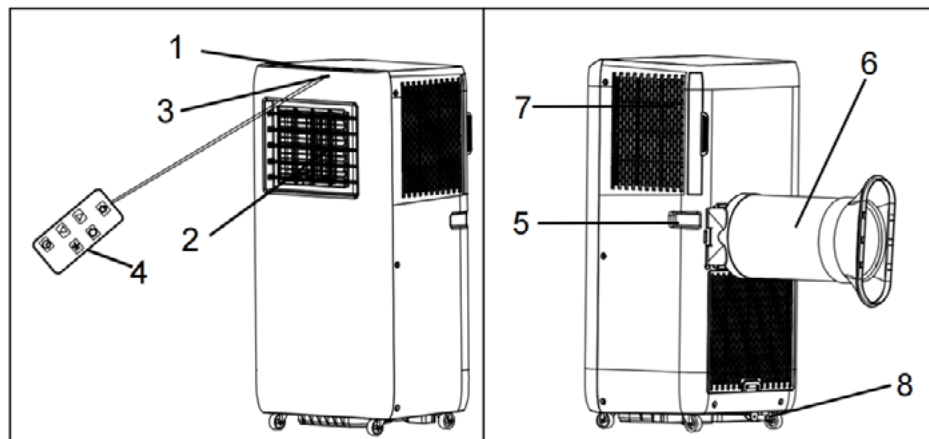
In de volgende gevallen gaat het niet altijd om een storing. Controleer de onderstaande suggesties voordat u om service vraagt.

Probleem	Analyse
Werkt niet	- Als de beschermer uitschakelt of de zekering doorbrandt. - Wacht 3 minuten en begin opnieuw. Het beveiligingsapparaat verhindert mogelijk dat het apparaat werkt. - Als de batterijen in de afstandsbediening leeg zijn. - Als de stekker niet goed is aangesloten.
Draait slechts een korte tijd	- Als de ingestelde temperatuur dichtbij kamertemperatuur ligt, kunt u de ingestelde temperatuur verlagen. - De luchtuitlaat is geblokkeerd door een obstakel. Haal deze weg.
Werkt maar koelt niet	- De luchtuitlaat of -inlaat is geblokkeerd. - De ingestelde temperatuur is te hoog.
Waterlekkage tijdens verplaatsing	- Tap het condensaat af voordat u het verplaatst. - Om waterlekkage te voorkomen, plaatst u het apparaat op een vlakke ondergrond.
Draait niet en water vol indicator "E4"	- Tap het condensaat af voordat u het verplaatst. - Om waterlekkage te voorkomen, plaatst u het apparaat op een vlakke ondergrond.

Controleer de machine als volgt voordat u reparatie claimt:

Storingen	Oorzaken	Oplossingen
Machine start niet op.	Stroomstoring; Niet aangesloten; Stekker of stopcontact beschadigd; Zekering kapot.	Insteken; Vervang het netsnoer of stopcontact; Laat de zekering vervangen door een serviceprovider (specificatie: 3,15A/250VAC).
Machine stopt automatisch.	TIMING uitgeschakeld of ingestelde temperatuur bereikt.	Start opnieuw of wacht op automatisch overschakelen.
Geen koude lucht tijdens de KOELING-modus.	Kamertemperatuur lager dan ingestelde temperatuur; Machine gaat in antivriesbeveiliging.	Dit is een normaal verschijnsel; de machine schakelt automatisch over als de kamertemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur; De machine schakelt automatisch over nadat de vorstbescherming voorbij is.
LED geeft foutcode "E3" weer	De verdamperolieleidingsensor werkt niet of is beschadigd.	Vervang de verdamperolieleidingsensor.
LED geeft foutcode "E4" weer	Waarschuwing voor vol water.	Laat het water wegglopen.
LED geeft foutcode "E5" weer	De condensorspiraalleidingsensor werkt niet of is beschadigd.	Vervang de condensorspiraalleidingsensor.

ONDERDELENLIJST (GEDETAILLEERD AANZICHT)



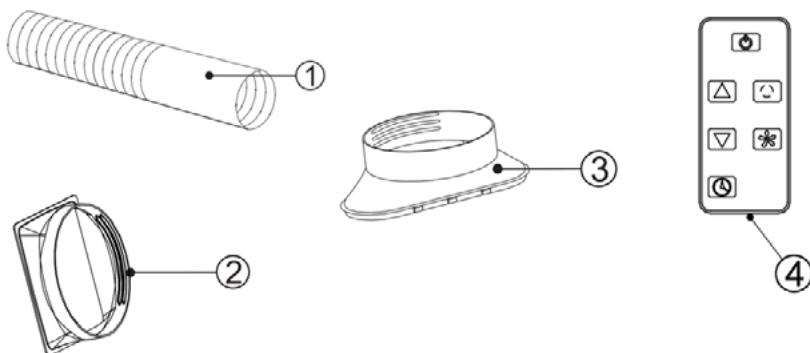
VOOR

ACHT

1. Bedieningspaneel
2. Koude luchtinlaat
3. Signaalontvanger
4. Afstandsbediening
5. Draaghendel
6. Luchtuitlaatkanaal
7. Verdampersinlaat en luchtfilter
8. Afvoer

Installatie-accessoires

- 1) Luchtuitlaatkanaal
- 2) Connector van luchtuitlaatkanaal
- 3) Raam uitlaatadapter
- 4) Afstandsbediening



HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

A TERMÉK BEMUTATÁSA

A készülék hordozható és könnyen beállítható, így gyorsan mozgatható a szobák között. Léghőszabályozóként, páramentesítőként, független ventilátor és fűtőberendezésként is használható. 0 MPa külső statikus nyomáson vizsgálva.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.

Az utasítások figyelmen kívül hagyása személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

Az útmutatót őrizze meg későbbi használatra.

A készülék telepítése és üzemeltetése előtt ellenőrizze a rendelkezésre álló tápellátást, és oldja meg az esetleges vezetékezési problémákat.



A tűz, áramütés vagy sérülés veszélyének csökkentése érdekében a légkondicionáló használata során kövesse az alábbi alapvető óvintézkedéseket:

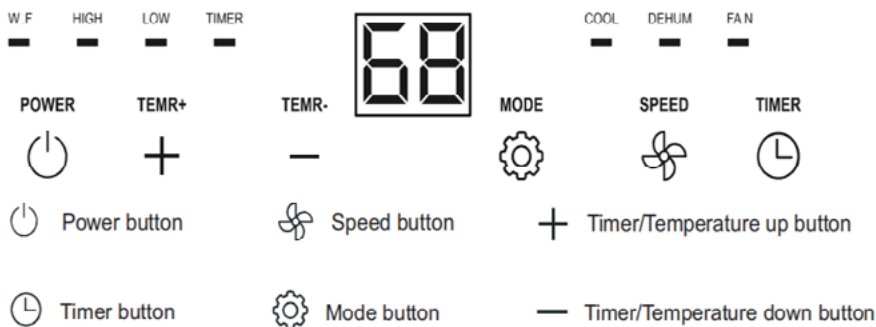
- Csatlakoztassa földelt, 3 dugós konnektorba
- Ne távolítsa el a földelést.
- Ne használjon adaptert.
- Ne használjon hosszabbítót.
- A szervizelés előtt húzza ki a légkondicionálót a konnektorból.
- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások biztosítása után, ha megértették a készülékkel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék telepítése és üzemeltetése előtt ellenőrizze a rendelkezésre álló tápellátást, és oldja meg az esetleges vezetékezési problémákat.
- A hűtőközeg maximális töltési mennyisége: 200 g
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatosan működő gyújtóforrások, például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest.
- Ne feledje, hogy a hűtőközegnek nem lehet égett szaga.
- Az elektromágneses interferencia elkerülése érdekében tartsa a készüléket legalább 1 méterre a TV- vagy rádióberendezésektől.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, hogy elkerülje a felület színének kifakulását.
- Ne döntse meg a készüléket 35°-nál nagyobb szögben vagy fejjel lefelé szállítás közben.
- Helyezze a készüléket 5°-nál kisebb dőlésszögű sík felületre.
- A készülék bizonyos helyiségekben hatékonyabban működik (lásd a műszaki leírást)
- A készülék tárolása előtt ürítse ki a kondenzvíz-elvezető edényt, hogy meghosszabbítsa a készülék élettartamát.
- Ne használjon kémiai oldószereket (pl. benzol, alkohol) a készülék felületének tisztításához, hogy elkerülje a felület megkarcolását, károsodását.
- A légbeömlő rács szétszerelése vagy felszerelése előtt feltétlenül áramtalanítsa a készüléket.
- Ürítse ki a vizet a víztartályból, ha a készüléket mozgatni kívánja.
- Az akkumulátort ki kell venni a készülékből, mielőtt leselejteznék
- Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani
- A dugót ki kell húzni a konnektorból a készülék tisztítása, karbantartása vagy feltöltése előtt

MŰSZAKI ADATOK

Modellszám	FDP26-2021R5
Tápellátás	220–240 V, 50 Hz
Hűtési kapacitás	2600 W, 9000 BTU/h
Légáramlás	270 m ³ /h
Hangteljesítményszint:	64 dB LwA
Energiahatékonyság	A osztály
Energiahatékonysági mutató	2,6
Gáz típusa	R290
Méret (magasság × szélesség × mélység)	685 mm × 330 mm × 280 mm
Legnagyobb megengedett	3
üzemi nyomás	950W/4.3A
(szívás/kibocsátás)	2,5 MPa / 1,2 MPa
GWP	3
Névleges bemeneti teljesítmény/áramerősség	950 W / 4,3 A
Nettó tömeg	21 kg

ALKATRÉSZLISTA

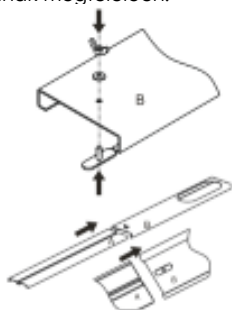
Vezérlőpanel



ÖSSZEÁLLÍTÁS

Ablakkészlet

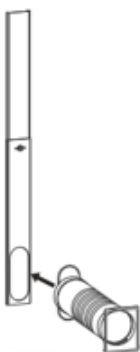
1. lépés – Helyezze be a B panelt a nyílak irányának megfelelően.



2. lépés – Ezután az A panel az ablak magasságának megfelelően felfelé vagy lefelé állítható.



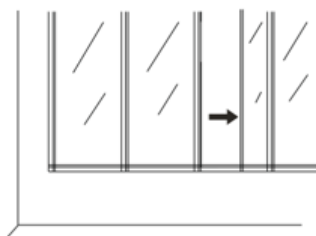
3. lépés – Szerelje be a kivezető csövet és a tartozékokat az ablakkészletbe a nyílnek megfelelően.



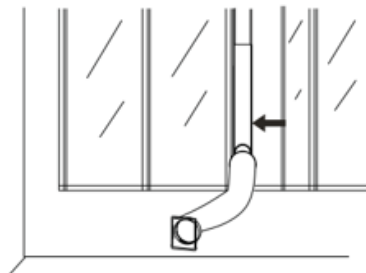
4. lépés – A kivezető cső, az ablakkészlet és a tartozékaik összeszerelése befejeződött.



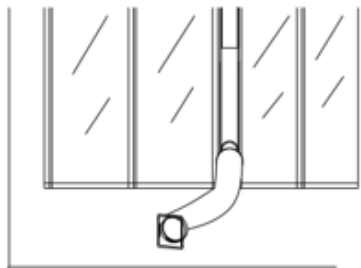
5. lépés – Nyissa ki az ablakot, ahol szükség van a kivezető cső, az ablakkészlet és a tartozékaik telepítésére.



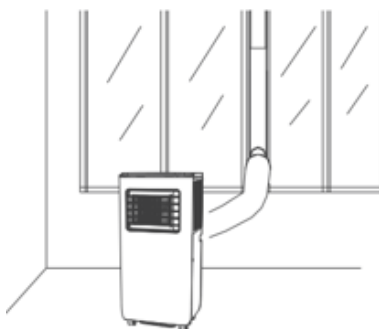
6. lépés – Szerelje fel a kivezető csövet, az ablakkészletet és a tartozékait az ablakra, majd zárja be az ablakot a nyíl irányának megfelelően, hogy stabilan tartsa az ablakkészletet.



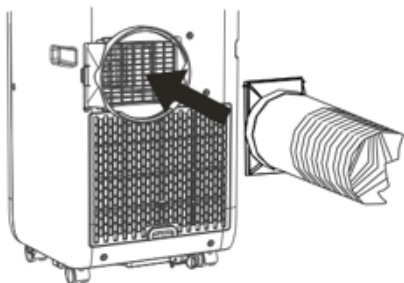
7. lépés – Szerelje fel a kivezető csövet, az ablakkészletet és a tartozékait az ablakra.



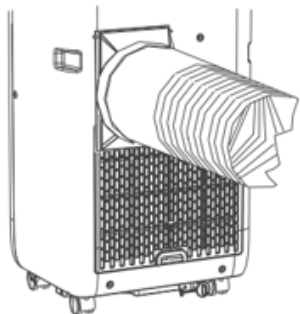
10. lépés – A kész összeszerelt készüléket a következő rajz illusztrálja..



8. lépés – Csatlakoztassa a kivezető cső másik végét és a tartozékait a hordozható légkondicionáléhoz.



9. lépés – A kivezető cső és a tartozékok összeszerelése befejeződött.



HASZNÁLAT

Először dugja be a konnektorba; ekkor a készülék egyszer csipog.

Ezután nyomja meg  főkapcsolót a készülék bekapcsolásához.

A LED a helyiség hőmérsékletét mutatja.



Üzem módok

Nyomja meg a  gombot az alább látható üzemmódok egyikének kiválasztásához:



A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet 16 °C és 31 °C közötti tartományban 1 °C-onként állítható

Nyomja meg a „+” vagy a „-” gombot a hőmérséklet 1 °C.

-kal való növeléséhez vagy csökkentéséhez.

A digitális kijelző 5 másodpercig mutatja a kívánt hőmérsékletet, majd a helyiség hőmérséklete jelenik meg.

A ventilátor sebességének beállítása

Nyomja meg a  gombot az alább látható ventilátorsebességek egyikének kiválasztásához:



Teljesítmény

Ha újra megnyomja a „” gombot, a készülék „hangjelzést” ad ki, és leáll.

Üzem módok Időzítése

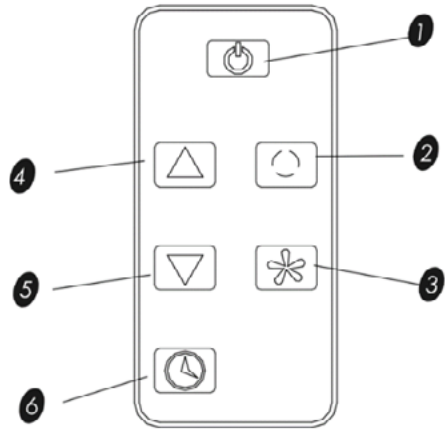
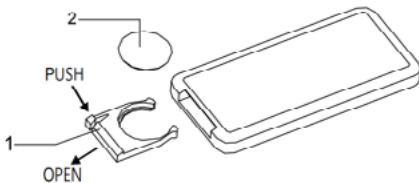
- Nyomja meg az időzítő gombot az automatikus kikapcsolási idő beállításához, miközben a készülék bekapcsolt állapotban van.

- Nyomja meg az időzítő gombot az automatikus bekapcsolási idő beállításához, miközben a készülék bekapcsolt állapotban van.

- Az idő 1 és 24 óra között állítható. Nyomja meg egyszer a  vagy a  gombot az idő 1 órával való növeléséhez vagy csökkentéséhez.

Távszabályzó:

- 1) A készülék be-/kikapcsolásához nyomja meg az 1-es gombot.
- 2) Üzem mód gomb: nyomja meg az üzemmód kiválasztásához.
- 3) Sebesség gomb: nyomja meg a ventilátor sebességének kiválasztásához.
- 4/5) Növelő/csökkentő gombok: nyomja meg a szobahőmérséklet vagy az időzítő beállításához.
- 6) Nyomja meg az időzítő beállításához

**Távszabályzó – Elemek behelyezése**

1. Nyissa fel a hátsó fedelet, és vegye le az elemek szigetelőfóliáját.

2. Helyezze az elemeket a nyílásba úgy, hogy az anód és a katód a megfelelő irányban legyen

3. Tegye vissza a hátsó fedelet

Megjegyzés:

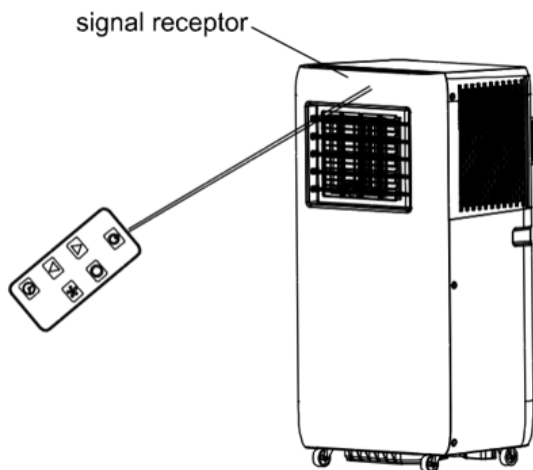
Az elemek anódjának és katódjának meg kell felelnie a távszabályzón lévő „+” és „-” jeleknek. Ne használjon új elemeket használt elemekkel együtt.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket.

A környezetszennyezés megelőzése érdekében kivette a használt elemeket, ártalmatlannítsa azokat biztonságosan és megfelelően.

Használati útmutató

A légkondicionáló működtetéséhez célozza a távszabályzót a jelfogadóra. A távszabályzó legfeljebb 5 m (16,4 láb) távolságból működteti a légkondicionálót.



A légkondicionálót egy ablak, egy ajtó vagy egy francia ablak mellé helyezze.

Tartson legalább 60 cm távolságot a készülék levegőkivezető nyílása és a fal, illetve egyéb akadályok között.

Rögzítse a kivezető cső egyik végét a készülék alsó légkivezető nyílására.

Húzza ki a kivezető csövet úgy, hogy a másik végén legyen szabad hely a cső és az ablak, ajtó, francia ablak vagy falnyílás között.

A levegő kivezetését vagy beszívását nem zárhatja el védőrács vagy bármilyen akadály.

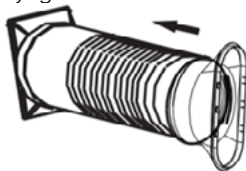
A kivezető cső és az adapter felszerelése

A csatlakozók csatlakoztatása a légkivezető csőhöz

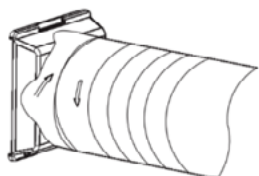
1- Hosszabbítsa meg a légkivezető csövet a cső két végének kihúzásával.



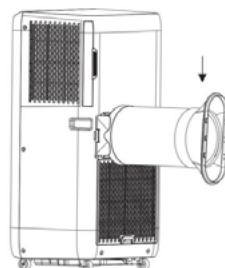
3- Csavarozza az ablak csatlakozóját a műanyag csatlakozóba



2- Csavarozza a légkivezető csövet a csatlakozójába.



4- Csatlakoztassa a légkivezető cső csatlakozóját a készülékhez



Védelem

Működési feltételek

A védőmechanizmus az alábbi esetekben működésbe léphet és leállíthatja a készüléket

Hűtés	A beltéri levegő hőmérséklete meghaladja a 43°C -ot A szoba hőmérséklete 15 °C alatt van
Páramentesítő	A szoba hőmérséklete 15 °C alatt van

KARBANTARTÁS

A készülék karbantartása

1. Áramtalanítsa a készüléket
2. Törölje át puha és száraz ruhával – ha a készülék nagyon koszos, a tisztításhoz használjon langyos (40 °C alatti) vizet.
3. Soha ne használjon illékony anyagot, például benzint vagy polírozóport a készülék tisztításához.
4. Soha ne locsoljon vizet a főegységre.

A légszűrő karbantartása

A légszűrőt körülbelül 100 óra használat után meg kell tisztítani.

Tisztítsa meg az alábbiak szerint:

1. Állítsa le a készüléket, és vegye ki a légszűrőt.
2. Ha a szennyeződés jelentős, mossa le mosószer és víz oldatával. Tisztítás után szárítsa meg árnyékos és hűvös helyen, majd tegye vissza a készülékbe.

Kéthetente tisztítsa meg a légszűrőt, ha a légkondicionáló készülék rendkívül poros környezetben működik. Karbantartás használat után

1. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, mindenképpen húzza ki a leeresztőnyílás elsődleges és másodlagos gumidugóját, hogy a víz kifolyhasson.
2. Napsütéses napokon csak egy fél napig használja a készülék ventilátorát, hogy a belseje megszáradhasson, és ne penészedjen be.
3. Állítsa le a készüléket és húzza ki a tápegységet a konnektorból, majd vegye ki a távvezérlő elemeket, és tárolja a készüléket megfelelően.
4. Tisztítsa meg a légszűrőt, és tegye vissza a készülékbe.
5. Szerelje le a kivezető csöveket, tárolja őket megfelelően, és alaposan fedje le a lyukat.

HIBAEMLÉKÍTÉS

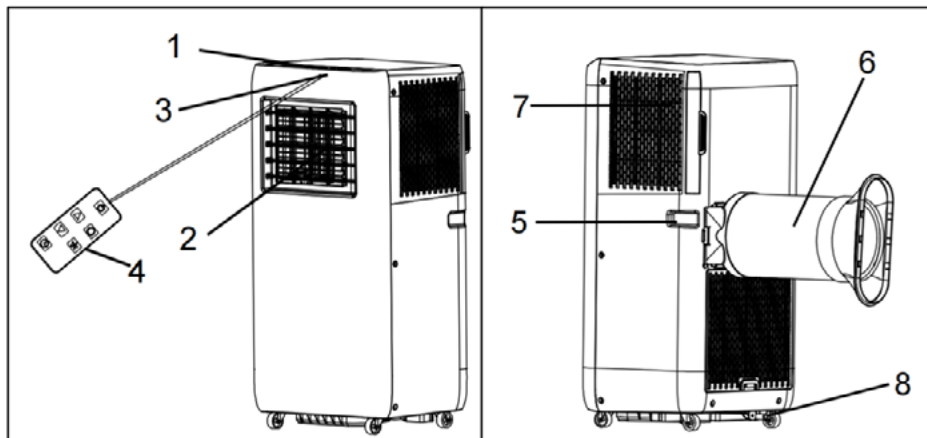
Az alábbi esetekben nem mindig van szó meghibásodásról, kérjük, ellenőrizze az alábbi javaslatokat, mielőtt a szervizhez fordulna.

Hiba	Kiváltó okok
Nem működik	- A védőmechanizmus működésbe lépett vagy a biztosíték kiégett. - Várjon 3 percet, és indítsa újra a készüléket, mert a védőmechanizmus megakadályozhatja a készülék működését. - A távszabályzó elemei lemerültek. - A dugó nincs megfelelően bedugva a konnektorba.
Csak rövid ideig működik	- A beállított hőmérséklet közel van a szobahőmérséklethez, csökkentse a beállított hőmérsékletet. - A légkivezető nyílást valami elzárja; távolítsa el az akadályt.
Működik, de nem hűt	- A légkivezető vagy -beszívó nyílás eltömődött. - A beállított hőmérséklet túl magas.
Vízszivárgás a mozgatók során	- Mozgatók előtt engedje le a kondenzátumot. - A vízszivárgás elkerülése érdekében a készüléket sík talajon helyezze el.
Nem működik, és a „víz tele” az „E4” jelzést mutatja	- Húzza ki a gumidugót a víz leeresztéséhez. - Ha ez gyakran fordul elő, forduljon a műszaki szakszervizhez.

A javítás igénybevétele előtt ellenőrizze a gépet az alábbiak szerint:

Hibák	Okok	Megoldások
A készülék nem indul el.	Tápegység meghibásodása: Nincs bedugva a konnektorba; Sérült dugó vagy konnektor; A biztosíték elromlott.	Dugja be a konnektorba; Cserélje ki a tápkábelt vagy a konnektort; Cseréltesse ki a biztosítékot a szervizszolgáltatóval (specifikáció: 3,15 A / 250 V AC).
A készülék automatikusan leáll.	Az időzítés lejárt vagy a helyiség elérte a beállított hőmérsékletet.	Indítsa újra vagy várja meg az automatikus bekapcsolást.
Nem hűt a HÜTÉS üzemmódban.	A szoba hőmérséklete alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél; a készülék bekapcsolja a fagyvédelmet.	Ez normális, a készülék automatikusan kikapcsol, amíg a helyiség hőmérséklete magasabb nem lesz a beállított hőmérsékletnél; a gép automatikusan bekapcsol, miután a fagyvédelem lejárt.
A LED „E3” hibakód mutat	A párologtató olajcsövének érzékelője meghibásodott vagy megsérült.	Cserélje ki a párologtató olajcsövének érzékelőjét.
A LED „E4” hibakód mutat	„Víz teli” figyelmeztetés.	Eressze le a vizet.
A LED „E5” hibakód mutat	A kondenzátortekercs csövének érzékelője meghibásodott vagy megsérült.	Cserélje ki a kondenzátortekercs csövének érzékelőjét.

ALKATRÉSZJEGYZÉK (ROBBANTOTT ÁBRA)



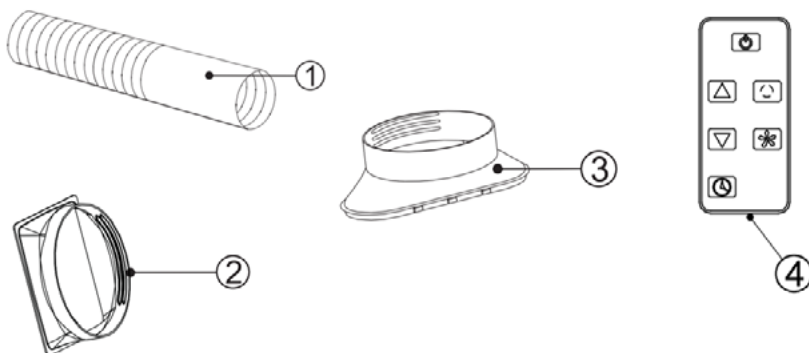
ELÖLR

HÁTU

1. Vezérlőpanel
2. Hideg levegő kivezető csőve
3. Jelvevő
4. Távszabályzó
5. Hordozófogantyú
6. Légekivezető cső
7. Párolgató bemenet és légszűrő
8. Leeresztő nyílás

Tartozékok

- 1) Légekivezető cső
- 2) A légekivezető cső csatlakozója
- 3) Kivezető cső adaptere
- 4) Távszabályzó



ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА

Прибор обладает мобильной конструкцией, простотой в настройке, что позволяет быстро перемещать его в необходимое помещение. Он обладает функциями кондиционера воздуха, осушителя воздуха, независимого вентилятора и обогревателя. Он прошел испытания при внешнем статическом давлении 0 МПа.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступать к использованию изделия, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией пользователя.



Несоблюдение настоящей инструкции может привести к травме и/или повреждению изделия.

Сохраните инструкцию для использования в будущем.

Перед установкой и эксплуатацией прибора проверьте имеющийся источник питания и устраните любые проблемы с проводкой.

Чтобы при использовании кондиционера воздуха снизить возможность пожара, поражения электрическим током или травм, соблюдайте следующие основные меры предосторожности:

- Подключать необходимо к заземленной розетке с 3 контактами
- Запрещается снимать заземляющий контакт.
- Запрещается использовать адаптер.
- Запрещается использовать удлинитель.
- Прежде чем приступать к сервисному обслуживанию, отключите кондиционер воздуха от сети.
- Прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности.
- Детям запрещается играть с прибором. Запрещается выполнение очистки и операций по уходу детьми без присмотра.
- Перед установкой и эксплуатацией прибора проверьте имеющийся источник питания и устраните любые проблемы с проводкой.
- Максимальное количество заправленного хладагента: 200 г
- Хранение устройства должно осуществляться в помещении без постоянно работающих источников возгорания, например открытого огня, работающего газового прибора или работающего электрического нагревателя.
- Имейте в виду, что хладагенты не могут содержать запах горения.
- Во избежание электромагнитных помех держите прибор на расстоянии не менее 1 метра от телевизора или радиоприемника.
- Запрещается подвергать прибор воздействию прямого солнечного света во избежание выгорания поверхности.
- Не наклоняйте прибор более чем на 35° и не переворачивайте его во время транспортировки.
- Установите прибор на плоскую поверхность с уклоном менее 5°.
- Прибор работает эффективнее в определенных местах в помещении (см. технические характеристики).

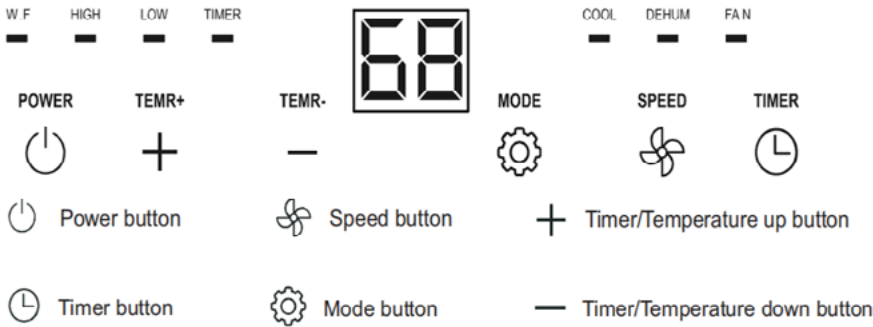
- Для продления срока службы прибора, прежде чем помещать устройство на хранение в конце сезона, опорожните лоток для слива конденсата.
- Запрещается использование химических растворителей (например, бензола, спиртовой полироли) для очистки поверхности прибора во избежание царапин и повреждения поверхности.
- Прежде чем приступить к снятию или установке ограждения воздухозаборника обязательно отключите питание.
- Если необходимо переместить прибор, слейте воду из резервуара для воды.
- Перед утилизацией прибора необходимо обязательно снять батарейку.
- Батарейку необходимо утилизировать безопасным способом.
- Прежде чем приступить к очистке устройства, операциям по уходу или заливке в прибор воды обязательно отключите вилку сетевого шнура от розетки сети.

ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Артикул	FDP26-2021R5
Источник питания	220~240 В (50 Гц)
Охлаждающая способность	9000 БТЕ/ч 2600 Вт
Объемный расход воздуха	270 м3/ч
Уровень звуковой мощности	64 дБ LwA
Энергоэффективность	-Класс A
Коэффициент энергоэффективности	2,6
Тип газа	R290
Габариты (В x Ш x Г)	685 x 330 x 280 мм
Допустимое избыточное рабочее давление (всасывание/ выпуск)	2,5 МПа/1,2 МПа
ПГП	3
Номинальная мощность питания/ток	950 Вт/4,3 А
Вес нетто	21 кг

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

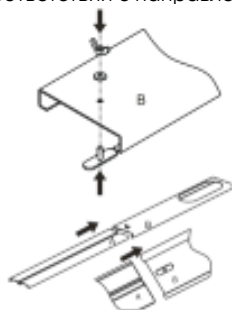
Панель управления



УЗЕЛ

Комплект для окна

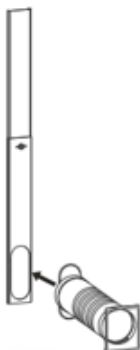
Шаг 1 – Вставьте планку А в планку В в соответствии с направлением стрелки.



Шаг 2 – После этого возможно отрегулировать длину комбинированной планки в соответствии с высотой окна, смещая планку А вверх или вниз.



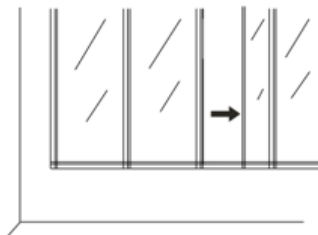
Шаг 3 – Установите выпускной воздуховод и принадлежности в комплект для окна в соответствии с направлением стрелки.



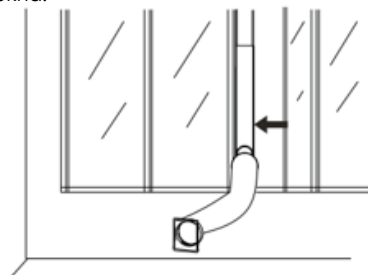
Шаг 4 – Сборка выпускного воздуховода, комплекта для окна и соответствующих принадлежностей завершена.



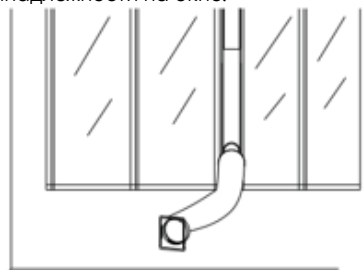
Шаг 5 – Откройте окно, к которому необходимо установить выпускной воздуховод, комплект для окна и соответствующие принадлежности.



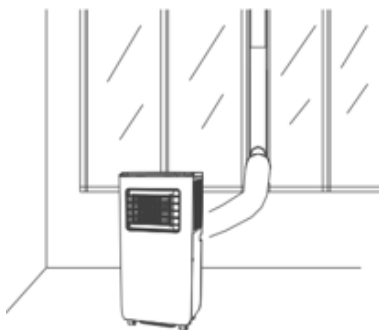
Шаг 6 – Установите выпускной воздуховод, комплект для окна и соответствующие принадлежности в окно, затем закройте окно в соответствии с направлением стрелки, чтобы плотно прижать комплект для окна.



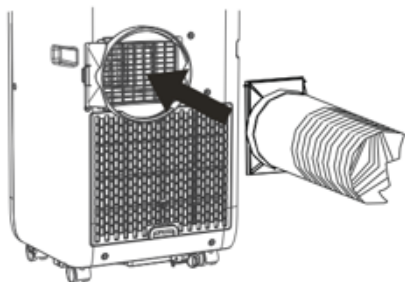
Шаг 7 – Установите выпускной воздуховод, комплект для окна и соответствующие принадлежности на окно.



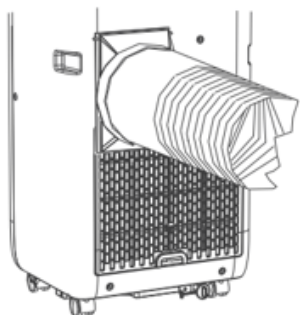
Шаг 10 – Прибор и вспомогательные части в сборе, как показано на следующем рисунке..



Шаг 8 – Подсоедините другой конец выпускного воздуховода и соответствующие принадлежности к переносному кондиционеру воздуха.



Шаг 9 – Сборка выпускного воздуховода и соответствующих принадлежностей завершена.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подключите прибор к электросети, он подаст один звуковой сигнал.

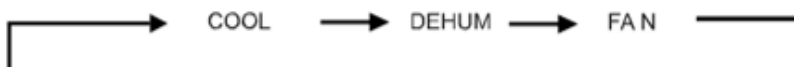
Затем нажмите кнопку питания  , чтобы включить прибор.

На светодиодном индикаторе отображается температура в помещении.



Modo

Нажмите кнопку  , чтобы выбрать необходимый режим, как показано ниже:



Режим

La temperatura se puede ajustar dentro de un rango de 16°C a 31°C por 1°C

Presione los botones "+" o "-" para aumentar o disminuir la temperatura en 1°C.

La pantalla digital muestra la temperatura objetivo durante 5 segundos y luego muestra la temperatura ambiente.

Для регулировки температуры

Нажмите кнопку «  », чтобы выбрать необходимую скорость вращения вентилятора, как показано ниже:



Кнопка питания

При повторном нажатии кнопки «  », прибор подаст звуковой сигнал и прекратит работу.

Таймер режимов

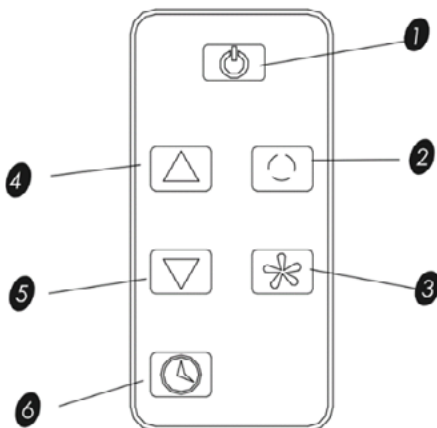
- Во время работы прибора нажмите кнопку Timer (Таймер), чтобы установить время автоматического выключения.

- При выключенном приборе нажмите кнопку Timer (Таймер), чтобы установить время автоматического включения.

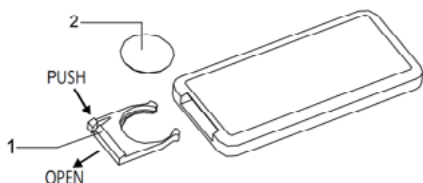
- Время можно задавать в диапазоне от 1 часа до 24 часов. Нажимайте кнопку  или  , чтобы увеличить или уменьшить время на 1 час.

Пульт дистанционного управления

- 1) Для включения/выключения устройства нажмите кнопку 1.
- 2) Кнопка режима: нажмите для выбора режима работы.
- 3) Кнопка скорости: Нажимайте для выбора скорости вращения вентилятора.
- 4/5) Кнопки увеличения/уменьшения настройки: нажимайте для установки температуры в помещении и таймера.
- 6) Нажмите, чтобы установить таймер.



Пульт дистанционного управления – Как установить батарейки



1. Откройте заднюю крышку и снимите изолирующую пленку с батареек.
2. Установите батарейки в отсек, соблюдая полярность.
3. Установит на место заднюю крышку.

Примечание:

Положительный и отрицательный полюса батареек должны соответствовать знакам «+» и «-» на пульте дистанционного управления.

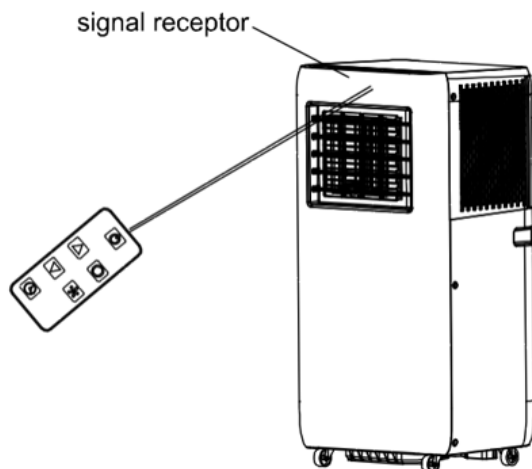
Запрещается использование вместе новой и старой батареек.

Если пульт не используется в течение длительного времени, извлеките батарейки.

Во избежание загрязнения окружающей среды извлеките севшие батарейки и утилизируйте их безопасно и надлежащим образом.

Порядок использования

Для управления кондиционером воздуха направьте пульт дистанционного управления на приемник сигнала. Пульт дистанционного управления может управлять кондиционером воздуха на расстоянии до 5 м (16,4 фута).



Выберите место для установки кондиционера воздуха рядом с окном, дверью или балконной дверью.

Соблюдайте необходимое расстояние не менее 60 см от выпускного отверстия для выходящего воздуха до стены и других препятствий.

Присоедините один конец воздуховода к выпускному отверстию воздуха на задней стенке прибора.

Расправьте воздуховод, чтобы другой конец воздуховода достиг окна, двери, балконной двери или отверстия в стене.

На выпуске и на впуске воздуха не должно быть препятствий, например москитной сетки.

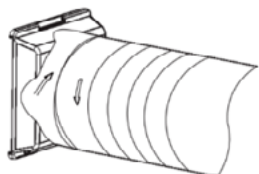
Установите выпускной конец воздуховода и адаптер.

Как подсоединять соединители к выпускному воздуховоду

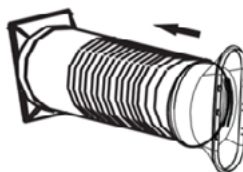
1. Растяните выпускной воздуховод, потянув за оба конца воздуховода.



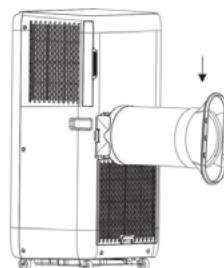
2. Ввинтите выпускной воздуховод в соединитель выпускного воздуховода.



3. Ввинтите соединитель для окна в пластиковый соединитель.



4. Подсоедините соединитель выпускного воздуховода к прибору.



Защита

Условия эксплуатации

В случаях, перечисленных ниже, может срабатывать защитное устройство и выключить прибор.

Охлаждение	Температура воздуха в помещении выше 43°C
	Температура в помещении ниже 15°C
Осушение	Температура в помещении ниже 15°C

Если кондиционер работает в течение длительного времени в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ или ОСУШЕНИЯ при открытой наружной двери или при открытом окне, при относительной влажности выше 80%, из выходного отверстия может капать конденсат.

Функциональные возможности устройства защиты

1. Устройство защиты сработает в следующих случаях

- Повторный пуск прибора сразу после остановки работы или изменения режима во время работы, необходимо подождать несколько минут.
- Если вилка отключена, то при повторном пуске прибора произойдет возврат в исходный режим, таймер включения и таймер выключения необходимо установить снова.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Уход за прибором

- Отключите питание прибора
- Протрите его мягкой и сухой тканью. Если прибор сильно загрязнен, используйте для очистки теплую воду (при температуре ниже 40 °C).
- Категорически запрещается использовать для очистки прибора летучие вещества, например бензин, или полировальный порошок.
- Категорически запрещается распылять воду на сам прибор.

Уход за воздушным фильтром

После использования в течение примерно 100 часов воздушный фильтр необходимо очистить.

Очистку выполняйте следующим образом:

- Остановите прибор и снимите воздушный фильтр.
 - Если имеется заметное загрязнение, промойте его раствором моющего средства и водой.
- После очистки высушите его в тени, прохладном месте, а затем установите на место.

Если кондиционера воздуха работает в условиях сильной запыленности, осуществляйте очистку воздушного фильтра один раз в две недели. Уход после использования

- Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, обязательно извлеките первичную и вторичную резиновую заглушку дренажного отверстия, чтобы слить воду.
- Оставьте прибор работать при включенном вентиляторе лишь на половину дня в солнечный день, для высыхания внутренних частей прибора и во избежание появления плесени.
- Выключите прибор и отключите вилку сетевого шнура от розетки, затем извлеките батареи из пульта дистанционного управления и в соответствии с установленным порядком поместите прибор на хранение.
- Очистите воздушный фильтр и установите его на место.
- Снимите воздухопроводы и в соответствии с установленным порядком поместите их на хранение, выходное отверстие надежно закройте.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

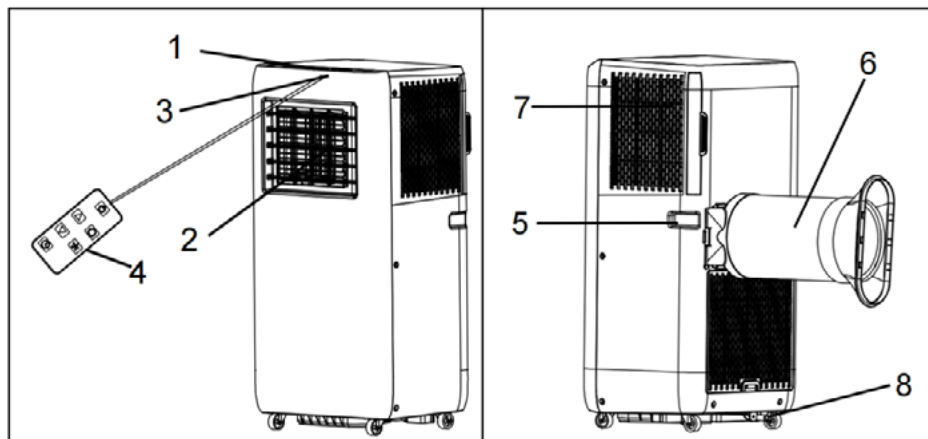
Следующие неполадки не всегда могут вызываться неисправностью, прежде чем обращаться за обслуживанием, пожалуйста, ознакомьтесь с приведенными ниже рекомендациями по их устранению.

Неисправность	Анализ
Не работает	- Сработало устройство защиты или сгорел предохранитель. - Подождите 3 минуты и попробуйте выполнить пуск, возможно, работе прибора препятствует устройство защиты. - Сели батарейки в пульте дистанционного управления. - Вилка не подключена к розетке в соответствии с установленным порядком.
Работает только в течение короткого времени	- Если установленная вами температура близка к комнатной, можно снизить установленную температуру. - Отверстие для выпуска воздуха перекрыто препятствием, устраните его.
Работает, но не охлаждает	- Перекрыто отверстие на выпуске или на впуске воздуха. - Установленная температура слишком высокая.
Вытекает вода во время перемещения	- Перед перемещением слейте конденсат. - Во избежание вытекания воды, пожалуйста, установите прибор на ровной поверхности.
Прибор не работает, индикация «E4» (заполнен водой)	- Извлеките резиновую заглушку для слива воды. - Если прибор часто переходит в это состояние, обратитесь к квалифицированному специалисту по сервисному обслуживанию.

Перед обращением в сервис для ремонта проверьте прибор следующим образом:

Отказ	Причина	Способ устранения
Прибор не включается.	Отказ питания: Не подключен к сетевой розетке; Повреждена вилка или розетка; Сгорел предохранитель.	Подключите к розетке; Замените сетевой шнур или розетку; Пригласите специалиста по сервисному обслуживанию для замены предохранителя (Характеристики: 3,15 А/250 вольт переменного тока).
Прибор автоматически останавливается.	Выключение по установленному ТАЙМЕРУ или по достижении заданной температуры.	Включите ручную или дождитесь автоматического включения.
Воздух не холодный в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ.	Температура в помещении ниже установленной температуры; Прибор перешел в режим защиты от обмерзания.	Это нормальное явление, прибор автоматически включится, когда температура в помещении станет выше установленной температуры; Прибор автоматически включится после завершения цикла защиты от обмерзания.
На светодиодном дисплее отображается код неисправности «E3»	Неисправность или повреждение датчика маслопровода испарителя.	Замените датчик маслопровода испарителя.
На светодиодном дисплее отображается код неисправности «E4»	Предупреждение о заполнении водой.	Слейте воду.
На светодиодном дисплее отображается код неисправности «E5»	Неисправность или повреждение датчика трубки змеевика конденсатора.	Замените датчик трубки змеевика конденсатора.

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ (ТРЕХМЕРНОЕ ПОКОМПОНЕНТНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ)



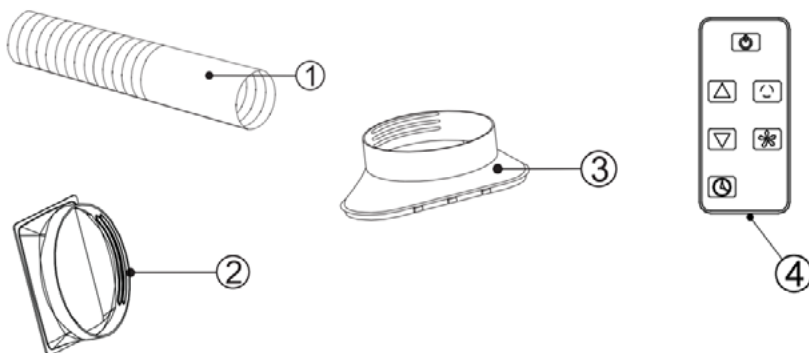
ВИД

ВИД

1. Панель управления
2. Выпуск холодного воздуха
3. Приемник сигнала
4. Пульт дистанционного управления
5. Ручка для переноски
6. Выпускной воздуховод
7. Впуск испарителя и воздушный фильтр
8. Слив

Монтажные принадлежности

- 1) Выпускной воздуховод
- 2) Соединитель выпускного воздуховода
- 3) Переходник для выпуска из окна
- 4) Пульт дистанционного управления



PREZENTACJA PRODUKTU

Urządzenie jest przenośne i łatwe do ustawienia, dzięki czemu można je szybko przenosić między pomieszczeniami. Pełni funkcję klimatyzatora, osuszacza powietrza, samodzielnego wentylatora i grzejnika. Przetestowano je przy zewnętrznym ciśnieniu statycznym wynoszącym 0 MPa.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu.



Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość.

Przed montażem i uruchomieniem urządzenia sprawdzić dostępne zasilanie i rozwiązać wszelkie problemy z okablowaniem.

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń podczas korzystania z klimatyzatora, należy przestrzegać poniższych podstawowych środków ostrożności:

- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazda 3-stykowego.
- Nie usuwać styku uziemiającego.
- Nie używać zasilaczy.
- Nie używać przedłużaczy.
- Odłączyć klimatyzator przed serwisowaniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku minimum 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie nie może być czyszczone i konserwowane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed montażem i uruchomieniem urządzenia sprawdzić dostępne zasilanie i rozwiązać wszelkie problemy z okablowaniem.
- Maksymalna ilość czynnika chłodniczego: 200 g
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stale czynnych źródeł zapłonu, na przykład: otwartego ognia, włączonego urządzenia gazowego lub grzejnika elektrycznego.
- Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie wykazywać zapachu palenizny.
- Urządzenie trzymać w odległości co najmniej 1 metra od odbiorników telewizyjnych lub radiowych, aby uniknąć zakłóceń elektromagnetycznych.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, aby uniknąć blaknięcia jego powierzchni.
- Podczas transportu nie przechylać urządzenia pod kątem większym niż 35° ani nie ustawiać go do góry nogami.
- Urządzenie ustawić na płaskiej powierzchni nachylonej pod kątem mniejszym niż 5°.
- Urządzenie działa bardziej wydajnie w określonych miejscach w pomieszczeniu (patrz specyfikacje techniczne).
- Przed schowaniem urządzenia należy opróżnić tackę na skropliny, aby przedłużyć jego żywotność po zakończeniu sezonu.
- Do czyszczenia powierzchni urządzenia nie należy używać rozpuszczalników chemicznych (np. benzenu, alkoholu), aby uniknąć jej porysowania lub uszkodzenia.
- Przed demontażem lub montażem osłony wlotu powietrza należy odłączyć zasilanie.
- Przed przeniesieniem urządzenia należy opróżnić zbiornik wody.

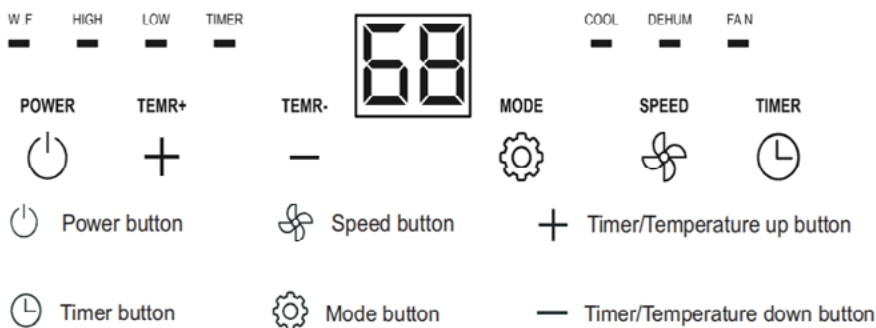
- Przed użyciem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.
- Akumulator należy zutylizować w bezpieczny sposób.
- Przed czyszczeniem, konserwacją lub napełnianiem urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Numer modelu	FDP26-2021R5
Zasilanie	220-240 V/50 Hz
Wydajność chłodnicza	9000 BTU/h 2600 W
Objętość przepływu powietrza	270 m ³ /h
Poziom mocy akustycznej	64 dB LwA
Efektywność energetyczna	Klasa A
Wskaźnik efektywności energetycznej	2,6
Typ gazu	R290
Wymiary (wys. x szer. x gł.)	685 x 330 x 280 mm
Dopuszczalne nadmierne ciśnienie robocze (ssanie/wyd- much)	2,5 MPa / 1,2 MPa
GWP	3
Moc znamionowa/prąd wejściowy	950 W / 4,3 A
Masa netto	21 kg

LISTA CZĘŚCI

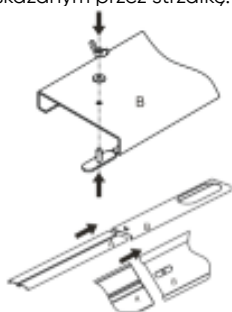
Panel sterowania



MONTAŻ

Zestaw okienny

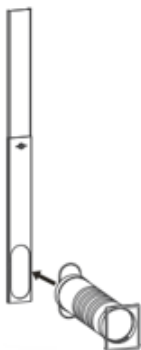
Krok 1 – Włożyć listwę do listwy B w kierunku wskazanym przez strzałkę.



Krok 2 – Następnie użytkownik może ustawić listwę A wyżej lub niżej w zależności od wysokości okna.



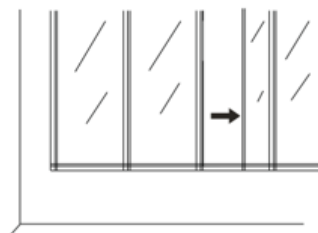
Krok 3 – Zamontować przewód powietrza wylotowego i akcesoria na zestawie okiennym zgodnie z kierunkiem strzałki.



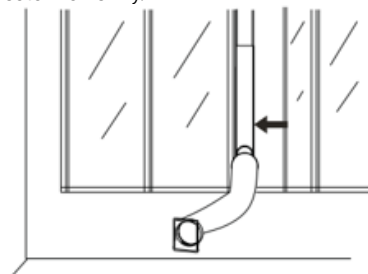
Krok 4 – Zmontowany przewód powietrza wylotowego, zestaw okienny i akcesoria.



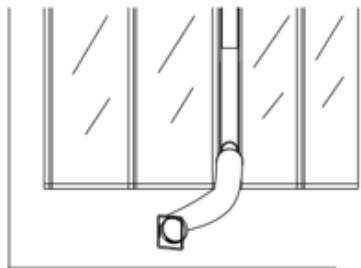
Krok 5 – Otworzyć okno, w którym ma być zamontowany przewód powietrza wylotowego, zestaw okienny i ich akcesoria.



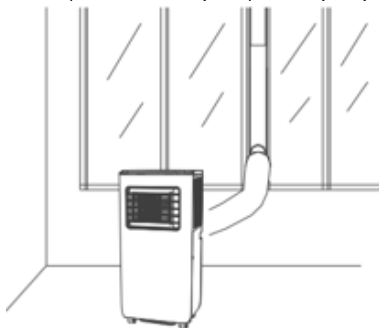
Krok 6 – Zamontować przewód powietrza wylotowego, zestaw okienny i ich akcesoria na oknie, a następnie zamknąć okno w kierunku wskazanym strzałką, aby szczelnie docisnąć zestaw okienny.



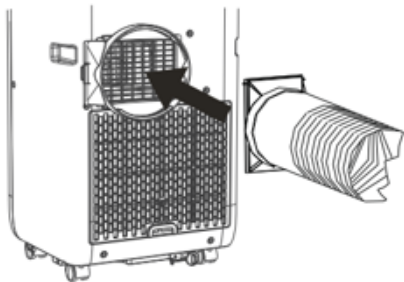
Krok 7 – Zamontowany przewód powietrza wylotowego, zestaw okienny i akcesoria na oknie.



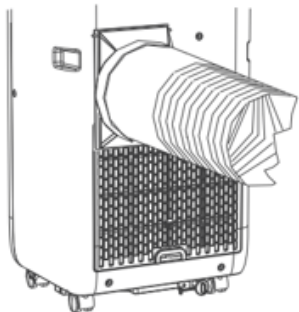
Krok 10 – Kompletny montaż urządzenia został przedstawiony na poniższym rysunku.



Krok 8 – Podłączyć drugi koniec przewodu powietrza wylotowego wraz z akcesoriami do przenośnego klimatyzatora.



Krok 9 – Zamontowany przewód powietrza wylotowego z akcesoriami.



UŻYTKOWANIE

Po podłączeniu do zasilania urządzenie wyda jeden sygnał dźwiękowy.

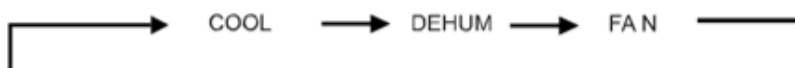
Następnie nacisnąć przycisk zasilania , aby włączyć urządzenie.

Na wyświetlaczu LED widoczna jest temperatura w pomieszczeniu.



Tryby

Nacisnąć przycisk , aby wybrać żądany tryb, jak pokazano poniżej:



Regulacja temperatury

Temperaturę można ustawić w zakresie od 16°C do 31°C w odstępach co 1°C

Aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę o 1°C, należy nacisnąć odpowiednio przycisk „+” lub „-”.

Docelowa temperatura będzie widoczna na wyświetlaczu cyfrowym przez 5 sekund, a następnie wyświetli się temperatura pomieszczenia.

Regulacja prędkości wentylatora

Aby wybrać żądaną prędkość wentylatora, należy nacisnąć przycisk „”, jak pokazano poniżej:



Zasilanie

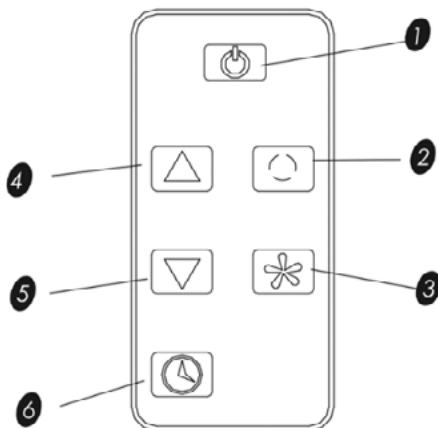
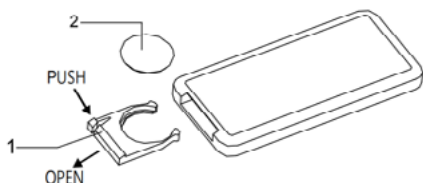
Kolejne naciśnięcie przycisku „” spowoduje wydanie sygnału dźwiękowego i wyłączenie urządzenia.

Zegar trybu

- Aby ustawić czas automatycznego wyłączenia, należy nacisnąć przycisk Timer, gdy urządzenie pracuje.
- Aby ustawić czas automatycznego włączenia, należy nacisnąć przycisk Timer, gdy urządzenie jest gotowe do pracy.
- Czas można ustawić w zakresie od 1 do 24 godzin. Aby zwiększyć lub zmniejszyć czas o 1 godzinę, należy nacisnąć odpowiednio przycisk  lub .

Pilot:

- 1) Aby włączyć/wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk 1 na pilocie.
- 2) Przycisk trybu: służy do wyboru trybu pracy.
- 3) Przycisk prędkości: Służy do wyboru prędkości wentylatora.
- 4/5) Przyciski zwiększania/zmniejszania: służą do regulacji temperatury w pomieszczeniu i zegara.
- 6) Służy do ustawiania zegara.

**Pilot – instalowanie baterii**

1. Otworzyć pokrywę tylną i odzepić taśmę zabezpieczającą z baterii.

2. Włożyć baterie do szczeliny biegunami ustawionymi we właściwym kierunku.

3. Włożyć pokrywę tylną.

Uwaga:

Bieguny baterii muszą być zgodne ze znakami „+” i „-” na pilocie.

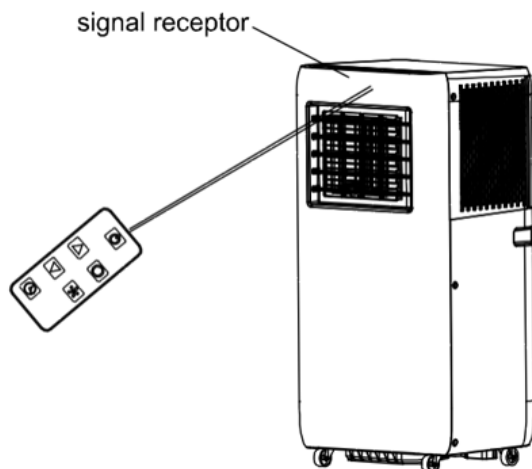
Nie używać nowych baterii razem ze zużytymi.

Wyjąć baterie, jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas.

Aby zapobiec zanieczyszczeniu środowiska, zużyte baterie należy wyjąć i zutylizować w bezpieczny, właściwy sposób.

Obsługa

Aby sterować klimatyzatorem, należy skierować pilota w stronę odbiornika. Pilot jest w stanie sterować klimatyzatorem z odległości do 5 m.



Klimatyzator należy umieścić obok okna, drzwi lub okna francuskiego.

Zachować wymaganą odległość co najmniej 60 cm od wylotu powietrza powrotnego do ściany i innych przeszkód.

Zamocować jeden koniec węża powietrza na wylocie powietrza pod urządzeniem.

Rozciągnąć wąż powietrza, aby upewnić się, że jego drugi koniec ma odstęp od okna, drzwi, okna francuskiego lub otworu w ścianie.

Wylot lub wlot powietrza nie może być zasłonięty kratką ochronną ani żadną przeszkodą.

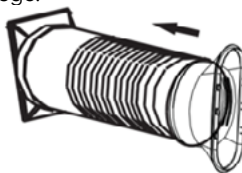
Montaż przewodu wylotowego i łącznika

Podłączanie złączy do przewodu powietrza wylotowego

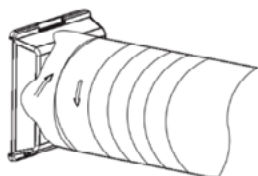
1. Rozciągnąć przewód powietrza wylotowego, ciągnąc za oba końce.



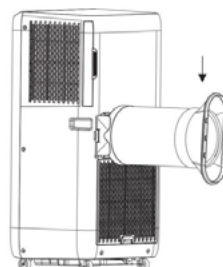
3. Przykręcić złącze okienne do złącza plastikowego.



2. Przykręcić przewód wylotowy powietrza do odpowiedniego złącza.



4. Połączyć złącze przewodu powietrza wylotowego do urządzenia.



Zabezpieczenia

Warunki robocze

W poniższych przypadkach może dojść do aktywacji zabezpieczenia i zatrzymania urządzenia.

Chłodzenie	Temperatura powietrza w pomieszczeniu przekracza 43°C Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 15°C
Osuszanie powietrza	Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 15°C

Jeśli klimatyzator pracuje w trybie CHŁODZENIA lub OSUSZANIA przez dłuższy czas przy otwartych drzwiach lub oknie, gdy wilgotność względna przekracza 80%, z wylotu może kapać woda.

Właściwości zabezpieczenia

1. Zabezpieczenie będzie działać w następujących przypadkach:

- Ponowne uruchomienie urządzenia od razu po zatrzymaniu lub zmiana trybu podczas pracy. Wymaga to odczekania kilku minut.
- Wyjęcie wtyczki z gniazdka spowoduje, że po ponownym uruchomieniu urządzenie powróci do pierwotnego trybu, należy ponownie ustawić czas włączenia i wyłączenia zegara.

KONSERWACJA

Konserwacja urządzenia

- Odłączyć zasilanie od urządzenia.
- Przetrzeć miękką i suchą ściereczką – jeśli urządzenie jest bardzo zabrudzone, wyczyścić je letnią wodą (poniżej 40°C).
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać substancji lotnych, takich jak benzyna lub proszek polerski.
- Nie wolno polewać urządzenia głównego wodą.

Konserwacja filtra powietrza

Czyszczenie filtra powietrza jest konieczne po około 100 godzinach pracy.

Należy go czyścić w następujący sposób:

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć filtr powietrza.
- Jeśli zabrudzenia są widoczne, umyć filtr roztworem wody z detergentem. Po wyczyszczeniu wysuszyć w zacienionym i chłodnym miejscu, a następnie zainstalować z powrotem.

Jeżeli klimatyzator pracuje w bardzo zapyłonym środowisku, filtr powietrza należy czyścić co dwa tygodnie. Konserwacja po zakończeniu użytkowania

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyciągnąć główną i dodatkową gumową zatyczkę otworu spustowego w celu spuszczenia wody.
- Pozostawić urządzenie włączone z samym wentylatorem przez pół dnia w słoneczny dzień, aby wysuszyć urządzenie od środka i zapobiec powstawaniu pleśni.
- Zatrzymać urządzenie i wyciągnąć wtyczkę zasilania, a następnie wyjąć baterie z pilota i schować urządzenie w odpowiedni sposób.
- Wyczyścić filtr powietrza i zamontować go ponownie.
- Zdemontować przewody powietrza i schować je w odpowiedni sposób, a następnie szczelnie zakryć otwór.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

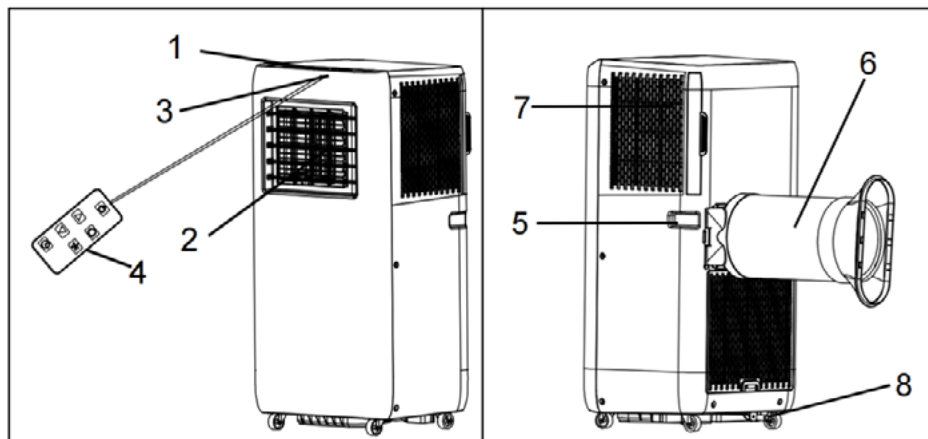
Następujące przypadki nie zawsze muszą oznaczać usterkę, dlatego przed zgłoszeniem się do serwisu należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

Problem	Analiza
Urządzenie nie włącza się	- Zadziałanie zabezpieczenia lub przepalenie bezpiecznika. - Odczekać 3 minuty i uruchomić ponownie, zabezpieczenie może uniemożliwiać włączenie urządzenia. - Zużycie się baterii w pilocie. - Źle podłączona wtyczka.
Urządzenie włącza się tylko na chwilę	- Ustawiona temperatura jest zbliżona do temperatury w pomieszczeniu, ustawić niższą temperaturę. - Wylot powietrza jest zasłonięty, usunąć przeszkodę.
Urządzenie działa, ale nie chłodzi.	- Wylot lub wlot powietrza jest zablokowany. - Ustawiona temperatura jest zbyt wysoka.
Wyciek wody przy przenoszeniu urządzenia	- Spuścić wodę przed przemieszczeniem urządzenia. - Aby uniknąć wycieku wody, urządzenie należy ustawić na płaskim podłożu.
Urządzenie nie działa i wyświetlony jest kod napełnienia wodą „E4”	- Wyciągnąć gumową zatyczkę, aby spuścić wodę. - Jeśli taki stan powtarza się często, należy skontaktować się z wykwalifikowanym serwisem.

Przed oddaniem urządzenia do naprawy, należy sprawdzić urządzenie w następujący sposób:

Usterka	Przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie nie uruchamia się.	Awaria zasilania: Urządzenie nie jest podłączone. Wtyczka lub gniazdko jest uszkodzone. Uszkodzony bezpiecznik.	Podłączyć urządzenie. Wymienić przewód zasilający lub gniazdko. Wymiana bezpiecznika przez serwisanta (specyfikacje: 3,15 A / 250 VAC).
Urządzenie zatrzymuje się samoistnie.	Wyłączenie po ustawieniu zegara lub osiągnięciu zadanej temperatury.	Uruchomić ponownie lub poczekać na automatyczne uruchomienie.
Brak zimnego powietrza w trybie chłodzenia.	Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż ustawiona. Urządzenie wchodzi w tryb ochrony przed oszronieniem.	Jest to normalne zjawisko, urządzenie przełączy się automatycznie, gdy temperatura w pomieszczeniu będzie wyższa niż ustawiona temperatura. Urządzenie przełączy się automatycznie po zakończeniu trybu ochrony przed oszronieniem.
Na wyświetlaczu LED widać kod „E3”	Czujnik węzownicy parownika nie działa lub jest uszkodzony.	Wymienić czujnik węzownicy parownika.
Na wyświetlaczu LED widać kod „E4”	Ostrzeżenie o napełnieniu wodą.	Vacío el depósito
Na wyświetlaczu LED widać kod „E5”	Czujnik węzownicy skraplacza nie działa lub jest uszkodzony.	Spuścić wodę.

WYKAZ CZĘŚCI (RYSUNEK ZŁOŻENIOWY)



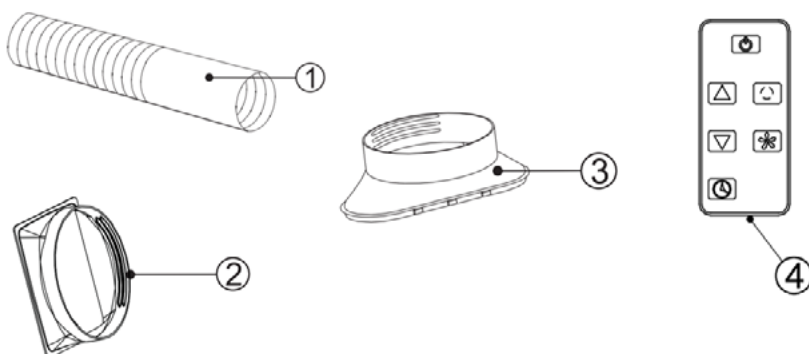
PRZÓD

TYŁ

1. Panel sterowania
2. Wylot zimnego powietrza
3. Odbiornik
4. Pilot
5. Uchwyt transportowy
6. Przewód powietrza wylotowego
7. Wlot i filtr powietrza parownika
8. Przewód spustowy

Akcesoria montażowe

- 1) Przewód powietrza wylotowego
- 2) Łącznik przewodu powietrza wylotowego
- 3) Łącznik okienny wylotu powietrza
- 4) Pilot



54554



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.U.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437